

第 8 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零八年二月二十日，星期三



Número 8

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 20 de Fevereiro de 2008

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第48/2008號行政長官批示，續任政府駐澳門賽馬有限公司的代表。..... 1141
- 第49/2008號行政長官批示，終止澳門大學校董會一名成員的職務。..... 1141
- 第50/2008號行政長官批示，委任澳門大學議庭一名成員。..... 1141

行政法務司司長辦公室：

- 第6/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂向該局提供智能卡式身份證系統支援、軟件及硬件維修保養服務、回應處理維修保養服務及零件倉存服務的合同的簽署人。..... 1142

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 48/2008, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. 1141
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 49/2008, que cessa as funções de um membro do Conselho da Universidade. 1141
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2008, que nomeia um membro da Assembleia da Universidade. 1141

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 6/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de assistência, reparação, manutenção dos software e hardware e armazenagem de peças acessórias do sistema do bilhete de identidade do tipo «cartão inteligente» aos mesmos Serviços. 1142

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

經濟財政司司長辦公室：

第23/2008號經濟財政司司長批示，撥予高等教育輔助辦公室一常設基金。.....	1142
第24/2008號經濟財政司司長批示，撥予旅遊發展輔助委員會一常設基金。.....	1143
第25/2008號經濟財政司司長批示，撥予建設發展辦公室一常設基金。.....	1144
第26/2008號經濟財政司司長批示，撥予燃料安全委員會一常設基金。.....	1144
批示摘錄數份。.....	1145

社會文化司司長辦公室：

第9/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂澳門東亞運動會體育館電梯保養及維修服務合同的簽署人。.....	1145
第10/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂二零零八年暑期活動報名工作服務合同的簽署人。.....	1146
第11/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局代局長，作為簽訂傳媒及資訊中心的保安及監察服務合同的簽署人。.....	1146

運輸工務司司長辦公室：

第6/2008號運輸工務司司長批示，宣告澳門電力股份有限公司放棄四幅位於澳門半島慕拉士大馬路及馬交石炮台馬路的地塊的批給。.....	1147
批示摘錄一份。.....	1152
聲明書一份。.....	1152

海關：

批示摘錄一份。.....	1152
--------------	------

立法會輔助部門：

議決摘錄數份。.....	1153
--------------	------

終審法院院長辦公室：

聲明書一份。.....	1153
-------------	------

法務局：

批示摘錄數份。.....	1154
--------------	------

民政總署：

決議摘錄數份。.....	1155
批示摘錄數份。.....	1156

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 23/2008, que atribui ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior um fundo permanente.	1142
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 24/2008, que atribui à Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico um fundo permanente.	1143
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 25/2008, que atribui ao Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas um fundo permanente.	1144
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 26/2008, que atribui à Comissão de Segurança dos Combustíveis um fundo permanente.	1144
Extractos de despachos.	1145

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 9/2008, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação dos elevadores instalados na Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau.	1145
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 10/2008, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de inscrição das Actividades de Férias 2008.	1146
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 11/2008, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de vigilância e de segurança do Centro de Imprensa e Informação.	1146

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 6/2008, que declara a desistência da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., da concessão de quatro parcelas de terreno, situadas na península de Macau, junto da Avenida de Venceslau de Moraes e da Estrada de D. Maria II.	1147
Extracto de despacho.	1152
Declaração.	1152

Serviços de Alfândega:

Extracto de despacho.	1152
----------------------------	------

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extractos de deliberações.	1153
---------------------------------	------

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Declaração.	1153
------------------	------

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos.	1154
------------------------------	------

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extractos de deliberações.	1155
Extractos de despachos.	1156

經濟局：

批示摘錄一份。..... 1162

財政局：

批示摘錄數份。..... 1162

聲明書數份。..... 1164

社會協調常設委員會：

批示摘錄數份。..... 1167

社會保障基金：

決議摘錄數份。..... 1167

批示摘錄一份。..... 1168

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 1168

聲明書一份。..... 1170

消費者委員會：

批示摘錄數份。..... 1170

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 1171

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 1172

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 1172

消防局：

批示摘錄一份。..... 1173

衛生局：

批示摘錄數份。..... 1174

更正批示摘錄一份。..... 1177

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 1178

文化局：

批示摘錄數份。..... 1179

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 1180

准照摘錄一份。..... 1181

社會工作局：

批示摘錄一份。..... 1181

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 1182

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 1182

Direcção dos Serviços de Economia:

Extracto de despacho. 1162

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 1162

Declarações. 1164

Conselho Permanente de Concertação Social:

Extractos de despachos. 1167

Fundo de Segurança Social:

Extractos de deliberações. 1167

Extracto de despacho. 1168

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 1168

Declaração. 1170

Conselho de Consumidores:

Extractos de despachos. 1170

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 1171

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 1172

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 1172

Corpo de Bombeiros:

Extracto de despacho. 1173

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 1174

Rectificação de extracto de despacho. 1177

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 1178

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 1179

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 1180

Extracto de licença. 1181

Instituto de Acção Social:

Extracto de despacho. 1181

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos. 1182

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 1182

房屋局：

批示摘錄一份。.....	1183
--------------	------

政府機關通告及公告**澳門基金會佈告：**

二零零七年第四季度獲財政資助的私人及私人機構名單。.....	1184
--------------------------------	------

法務公庫佈告：

二零零七年第四季度獲財政資助的私人及私人機構名單。.....	1208
--------------------------------	------

財政局佈告：

二零零七年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數公司名單。.....	1208
二零零七年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師名單。.....	1209
二零零七年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師名單。.....	1218

勞工事務局佈告：

二零零七年第四季度獲財政資助的私人機構名單。.....	1225
公告一則，關於張貼為填補首席助理技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	1227

社會保障基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。...	1227
---	------

澳門保安部隊事務局佈告：

通告一則，關於更改“澳門保安部隊第九屆保安學員培訓課程”招考的若干內容。.....	1228
---	------

司法警察局佈告：

為填補二等刑事偵查員二十五缺的實習刑事偵查員的最後評核名單。.....	1229
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（體育及運動範疇）兩缺，以考試方式進行普通性一般入職開考，知識考試（體能測試）合格並獲准進入專業面試的准考人名單。.....	1231
通告一則，關於一名副督察重新納入司法警察局的編制。.....	1231

消防局佈告：

晉升消防區長課程的最後評核名單。.....	1232
-----------------------	------

Instituto de Habitação:

Extracto de despacho.	1183
----------------------------	------

Avisos e anúncios oficiais**Fundação Macau:**

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2007.	1184
---	------

Cofre dos Assuntos de Justiça:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2007.	1208
---	------

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista das sociedades de auditores de contas registadas na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas em 31 de Dezembro de 2007.	1208
Lista de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas em 31 de Dezembro de 2007.	1209
Lista dos auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas em 31 de Dezembro de 2007.	1218

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista dos apoios financeiros concedidos a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2007.	1225
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico auxiliar principal.	1227

Fundo de Segurança Social:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e uma de adjunto-técnico principal.	1227
--	------

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Aviso sobre as alterações introduzidas ao concurso de admissão ao 9.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau.	1228
---	------

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final dos investigadores criminais estagiários, com vista ao preenchimento de vinte e cinco vagas de investigador criminal de 2.ª classe.	1229
Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (teste físico) e admitidos à entrevista profissional, referente ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de educação física e desporto.	1231
Aviso sobre a reintegração de um subinspector na mesma Polícia.	1231

Corpo de Bombeiros:

Lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção a chefe.	1232
---	------

衛生局佈告：

- 通告一則，關於圖示記錄領域——聽力測驗技術員及運動學領域——視軸矯正技術員的專業資格認可委員會成員的組成。..... 1233

澳門理工學院佈告：

- 將若干權限授予若干主管。..... 1233

土地工務運輸局佈告：

- 為填補特級助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 1234

港務局佈告：

- 通告一則，關於指定臨時性地點用於起卸散裝建材。..... 1235
- 通告一則，關於指定內港客運碼頭為對外貿易海上口岸。..... 1235

房屋局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員十七缺及特級技術輔導員十七缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 1236

環境委員會佈告：

- 二零零七年第四季度獲財政資助的私人及私立實體名單。..... 1236

公證署公告及其他公告

- 澳門文獻信息學會——章程。..... 1238
- 清海無上師世界會——澳門學會——修改章程。..... 1238
- 葡澳之友體育會——更正章程。..... 1239
- 澳門泊車管理股份有限公司——召集書。..... 1239
- 澳門商業銀行有限公司——試算表於二零零七年十二月三十一日。..... 1240
- 東亞銀行——澳門分行——試算表於二零零七年十二月三十一日。..... 1241
- 新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零零七年十二月三十一日。..... 1242
- 大福證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零零七年十二月三十一日。..... 1243
- 匯業銀行有限公司——試算表於二零零七年十二月三十一日。..... 1244
- 儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司——試算表於二零零七年十二月三十一日。..... 1245

Serviços de Saúde:

- Aviso sobre a composição da Comissão para o Reconhecimento das Habilitações nas Área registográfica — Técnico de audiometria e Área cinesiológica — Técnico de ortóptica. 1233

Instituto Politécnico de Macau:

- Delegação de competências em várias chefias. 1233

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar especialista. 1234

Capitania dos Portos:

- Aviso sobre a designação do local provisório para a operação de descarga de materiais de construção a granel. 1235
- Aviso sobre a indicação do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Interior que pode ser utilizado como fronteira marítima para a realização de operações de comércio externo. 1235

Instituto de Habitação:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezassete vagas de técnico superior assessor e dezassete de adjunto-técnico especialista. 1236

Conselho do Ambiente:

- Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares referente ao 4.º trimestre de 2007. 1236

Anúncios notariais e outros

- Macau Documentation and Information Society. — Estatutos. 1238
- Associação Internacional Supreme Master Ching Hai de Macau. — Alteração dos estatutos. 1238
- 葡澳之友體育會. — Rectificação dos estatutos. 1239
- CPM — Companhia de Parques de Macau, S.A. — Convocatória. 1239
- Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2007. 1240
- The Bank of East Asia, Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2007. 1241
- Sun Hung Kai Investment Services Limited (Macau Branch). — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2007. 1242
- Tai Fook Securities Company Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2007. 1243
- Banco Delta Asia, S.A.R.L. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2007. 1244
- Caixa Geral de Depósitos, Subsidiária Offshore de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2007. 1245

附註：印發二零零七年十二月三十一日第五十二期
《澳門特別行政區公報》第二組副刊三份，
內容如下：

Nota: Foram publicados três suplementos ao Boletim Oficial da RAEM n.º 52/2007, II Série, de 31 de Dezembro, inserindo o seguinte:

第一副刊：

No 1.º suplemento:

目 錄

澳門特別行政區

行政法務司司長辦公室：

- 第31/2007號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂向該局提供“不間斷電源供應器（UPS）”的合同的簽署人。..... 11463
- 第33/2007號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂購買供身份證明局使用的“澳門特別行政區電子旅行證件製作系統”的合同的簽署人。..... 11463
- 第34/2007號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂向該局提供後備數據中心構建工程服務的合同的簽署人。..... 11463

社會文化司司長辦公室：

- 第122/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為文化局網站提供2008年度澳門電訊數據中心服務的合同的簽署人。..... 11464
- 第123/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供2008年至2009年期間花藝日常維護服務的合同的簽署人。..... 11464
- 第124/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應2008年度國內版期刊服務的合同的簽署人。..... 11465
- 第125/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應2008年度國外版期刊服務的合同的簽署人。..... 11465

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 31/2007, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de fornecimento do aparelho fornecedor de energia ininterrupta, à Direcção dos Serviços de Identificação. 11463
- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 33/2007, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição do «Sistema de Produção do Documento de Viagem Electrónico da RAEM» destinado ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação. 11463
- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 34/2007, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de Prestação de Serviços de Engenharia de Estruturação e Construção do Centro de Dados Salvaguardados, à Direcção dos Serviços de Identificação. 11463

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 122/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de Data Center para o Instituto Cultural durante o ano 2008. 11464
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 123/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção de arte floral do mesmo Instituto, durante os anos de 2008 a 2009. 11464
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 124/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de periódicos publicados na República Popular da China à Biblioteca Central de Macau, durante o ano 2008. 11465
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 125/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de periódicos publicados em países estrangeiros à Biblioteca Central de Macau, durante o ano 2008. 11465

第126/2007號社會文化司司長批示，以兼任制度委任一名學士為第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司（清算中）清算人。... 11466

第127/2007號社會文化司司長批示，以兼任制度委任一名學士為第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司（清算中）清算人。... 11466

印務局：

批示摘錄一份。..... 11467

政府機關通告及公告

財政局佈告：

將權限授予享有行政或財政自治權的部門的具開支許可權的機關或領導人。..... 11468

第二副刊：

目 錄

澳門特別行政區

行政法務司司長辦公室：

第35/2007號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政暨公職局局長，作為簽訂為該局提供政府資訊中心綜合資訊系統的合同的簽署人。..... 11473

社會文化司司長辦公室：

第128/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂購置專用可裝拆木地板及儲存運送木地板的手推車的合同的簽署人。..... 11473

第129/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂該局屬下單位保安管理服務合同的簽署人。..... 11474

第130/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐馬來西亞、菲律賓及印度市場代表的服務合同的簽署人。..... 11474

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 126/2007, que nomeia, em regime de acumulação, um licenciado, para exercer as funções de liquidatário da sociedade denominada «Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A.» (em liquidação). 11466

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 127/2007, que nomeia, em regime de acumulação, uma licenciada, para exercer as funções de liquidatário da sociedade denominada «Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A.» (em liquidação). 11466

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho. 11467

Avisos e anúncios oficiais

Direcção dos Serviços de Finanças:

Delegação de competência nos órgãos ou dirigentes dos organismos competentes para autorização de despesas nos serviços dotados de autonomia administrativa ou financeira. 11468

No 2.º suplemento:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 35/2007, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato para a aquisição do sistema de informação integrado para o Centro de Informações do Governo destinado aos mesmos Serviços. 11473

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 128/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato para a aquisição de equipamento «Sistema de Pavimento Portátil e Carretes para Armazenamento e Transporte». 11473

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 129/2007, que subdelega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de segurança aos organismos dependentes e subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude. 11474

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 130/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados da Malásia, das Filipinas e da Índia. 11474

第131/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐德語系及美國市場代表的服務合同的簽署人。.....	11474	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 131/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados de Expressão Alemã e dos Estados Unidos da América.	11474
第132/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐澳洲及紐西蘭市場代表的服務合同的簽署人。.....	11475	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 132/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para o mercado da Austrália e Nova Zelândia.	11475
第133/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐香港及中國台灣市場代表的服務合同的簽署人。.....	11475	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados de Hong Kong e Taiwan, China.	11475
第134/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐日本及韓國市場代表的服務合同的簽署人。.....	11476	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 134/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados do Japão e da Coreia.	11476
第135/2007號社會文化司司長批示，續任一名澳門大學校董會的社會文化司司長代表。.....	11476	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 135/2007, que renova a nomeação do representante do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura no Conselho da Universidade.	11476
第136/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年度香港版期刊服務的合同的簽署人。.....	11476	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 136/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de periódicos publicados em Hong Kong à Biblioteca Central de Macau, durante o ano de 2008.	11476
第137/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年度報紙服務的合同的簽署人。.....	11477	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 137/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de jornais à Biblioteca Central de Macau, durante o ano de 2008.	11477
第138/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年度網上新聞及資訊服務的合同的簽署人。.....	11477	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 138/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de notícias e de informações pela Internet à Biblioteca Central de Macau, durante o ano de 2008.	11477
第139/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂“在北京提供有關宣傳澳門的戶外廣告服務合同”的簽署人。.....	11478	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 139/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de publicidade ao ar livre relativamente à promoção de Macau em Beijing.	11478
第140/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂“編製《品德與公民》教材及多媒體光盤”合同的簽署人。.....	11478	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 140/2007, que subdelega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços para produção dos materiais didácticos e materiais multi-média (discos) sobre a «Educação Moral e Educação Cívica».	11478

第141/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局代局長，作為簽訂體育發展局總部和運動醫學中心的清潔服務合同的簽署人。.....	11478	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 141/2007, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza da sede do Instituto do Desporto e do Centro de Medicina Desportiva.	11478
第142/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供電話系統維修保養服務（第一部份）的合同的簽署人。.....	11479	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 142/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 1.ª parte de manutenção dos sistemas de telefones do mesmo Instituto.	11479
第143/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供報刊及雜誌服務的合同的簽署人。.....	11479	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 143/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de jornais e revistas ao mesmo Instituto.	11479
第144/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供清潔服務（第二部份）的合同的簽署人。.....	11480	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 144/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 2.ª parte de limpeza do mesmo Instituto.	11480
第145/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供清潔服務（第一部份）的合同的簽署人。.....	11480	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 145/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 1.ª parte de limpeza do Instituto Cultural.	11480
第146/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供保安服務（第二部份）的合同的簽署人。.....	11480	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 146/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 2.ª parte de segurança do mesmo Instituto.	11480
第147/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供保安服務（第一部份）的合同的簽署人。.....	11481	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 147/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 1.ª parte de segurança do mesmo Instituto.	11481
第148/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局大樓提供保安服務的合同的簽署人。.....	11481	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 148/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança do edifício do mesmo Instituto.	11481
第149/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供空調系統維修保養服務的合同的簽署人。.....	11482	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 149/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de ar condicionado do mesmo Instituto.	11482
第150/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供電話系統維修保養服務（第二部份）的合同的簽署人。.....	11482	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 150/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 2.ª parte de manutenção dos sistemas de telefones do mesmo Instituto.	11482
第151/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供渠道疏通服務的合同的簽署人。.....	11482	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 151/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de desobstrução dos esgotos do mesmo Instituto.	11482
第152/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供資訊設備及網絡系統保養服務的合同的簽署人。...	11483	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 152/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático e do sistema de rede do mesmo Instituto.	11483

第153/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年度國外版期刊（第二部份）服務的合同的簽署人。.....	11483	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 153/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de periódicos publicados nos países estrangeiros (segunda parte) à Biblioteca Central, durante o ano de 2008.	11483
第154/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為聖玫瑰堂及聖物寶庫提供二零零八年至二零零九年的管理服務合同的簽署人。.....	11484	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 154/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de gestão da Igreja de S. Domingos e Tesouro de Arte Sacra, durante os anos de 2008 e 2009.	11484
第155/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供編輯出版、設計圖片和排版設計《澳門旅遊》雙月刊的中英雙語版的服務合同的簽署人。.....	11484	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 155/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de coordenação da edição, concepção gráfica e layout para o bi-mensário «Macau Travel Talk», nas versões bilingues chinesa e inglesa.	11484
第156/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章和圖片且每月在香港特別行政區報章“東方日報”及“太陽報”上刊登的服務合同的簽署人。.....	11484	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e sua inserção mensal nos jornais da Região Administrativa Especial de Hong Kong «Oriental Daily» e «The Sun».	11484
第157/2007號社會文化司司長批示，修改第26/2003號社會文化司司長批示第一款（十三）項。.....	11485	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 157/2007, que altera a redacção da alínea 13) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003.	11485
批示摘錄數份。.....	11485	Extractos de despachos.	11485
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
聲明書數份。.....	11487	Declarações.	11487
政府機關通告及公告		Avisos e anúncios oficiais	
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
二零零七年營業年度的臨時帳目（一月至三月）。.....	11497	Conta Provisória do exercício de 2007 (Janeiro a Março).	11497
二零零七年營業年度的臨時帳目（一月至六月）。.....	11498	Conta Provisória do exercício de 2007 (Janeiro a Junho).	11498
二零零七年營業年度的臨時帳目（一月至九月）。.....	11499	Conta Provisória do exercício de 2007 (Janeiro a Setembro).	11499
第三副刊：		No 3.º suplemento:	
目 錄		SUMÁRIO	
澳門特別行政區		REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU	
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
批示摘錄一份。.....	11502	Extracto de despacho.	11502
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
聲明書數份。.....	11506	Declarações.	11506

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 48/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 48/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《經營賽馬專營合同》第二十四條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、林浩然擔任政府駐澳門賽馬有限公司代表的委任，由二零零八年三月一日起續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為\$ 9,200.00（澳門幣玖仟貳佰元整）。

二零零八年二月十二日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 24.º do «Contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos a galope» em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., de Lam Hou Iun, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2008.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de \$ 9 200,00 (nove mil e duzentas patacas).

12 de Fevereiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 49/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 49/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2006號行政命令第二條第二款（二）項，及經該行政命令核准的《澳門大學章程》第十七條第二款（十二）項的規定，作出本批示。

一、應曹其真工程師的請求，終止其校董會成員的職務。

二、本批示自公佈日起生效，但其效力追溯至二零零七年十二月二十一日。

二零零八年二月十三日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 14/2006 e da alínea 12) do n.º 2 do artigo 17.º dos Estatutos da Universidade de Macau aprovados pela mesma Ordem Executiva, o Chefe do Executivo manda:

1. Cessa as funções de membro no Conselho da Universidade, a seu pedido, a engenheira Susana Chou.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 21 de Dezembro de 2007.

13 de Fevereiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 50/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2006號行政命令第二條第二款（一）項，及經該行政命令核准的《澳門大學章程》第十四條第二款（二）項的規定，作出本批示。

一、委任曹其真工程師為大學議庭成員，任期至二零零九年八月三十一日。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 14/2006 e da alínea 2) do n.º 2 do artigo 14.º dos Estatutos da Universidade de Macau aprovados pela mesma Ordem Executiva, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada, a engenheira Susana Chou, como membro da Assembleia da Universidade até 31 de Agosto de 2009.

二、本批示自公佈日起生效，但其效力追溯至二零零八年二月一日。

二零零八年二月十三日

行政長官 何厚鏞

二零零八年二月十三日於行政長官辦公室

辦公室代主任 白麗嫻

行政法務司司長辦公室

第 6/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第 11/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與德國“Giesecke & Devrient GmbH”公司簽訂向身份證明局提供智能卡式身份證系統支援、軟件及硬件維修保養服務、回應處理維修保養服務及零件倉存服務的合同。

二零零八年二月五日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零八年二月六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

第 23/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予高等教育輔助辦公室一項按照第 6/2006 號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第 1/2007 號經濟財政司司長批示附件 II 之指引而設立的常設基金，金額為 \$655,900.00（澳門幣陸拾伍萬伍仟玖佰元整）；

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Fevereiro de 2008.

13 de Fevereiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Fevereiro de 2008. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Brenda Pires*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 6/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, *Lai Ieng Kit*, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de assistência, reparação, manutenção dos software e hardware e armazenagem das peças acessórias do sistema do bilhete de identidade do tipo «cartão inteligente», à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «Giesecke & Devrient GmbH» da Alemanha.

5 de Fevereiro de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 6 de Fevereiro de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 23/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 655 900,00 (seiscentas e cinquenta e cinco mil e novecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予高等教育輔助辦公室一項金額為\$655,900.00（澳門幣陸拾伍萬伍仟玖佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任陳伯輝，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室副主任郭小麗，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員吳偉雄代任；

委員：首席技術員鄧美珍，當其出缺或因故不能視事時，由一等文員古夢思代任。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 24/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予旅遊發展輔助委員會一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$ 23,000.00（澳門幣貳萬叁仟元整）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予旅遊發展輔助委員會一項金額為\$ 23,000.00（澳門幣貳萬叁仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：社會文化司司長辦公室主任譚俊榮，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：秘書長梁潔芝；

委員：二等高級技術員傅麗明。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月五日

經濟財政司司長 譚伯源

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior um fundo permanente de \$ 655 900,00 (seiscentas e cinquenta e cinco mil e novecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Pak Fai, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Kuok Sio Lai, coordenadora-adjunta do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, Ng Vai Hong, técnico superior assessor;

Vogal: Tang Mei Chan, técnica principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Ku Mong Si, primeiro-oficial.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

5 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 24/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído à Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 23 000,00 (vinte e três mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Comissão e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico um fundo permanente de \$ 23 000,00 (vinte e três mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Tam Chon Weng, chefe do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Leong Kit Chi, secretária-geral;

Vogal: Fu Lai Meng, técnica superior de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

5 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

第 25/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予建設發展辦公室一項按照第 6/2006 號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第 1/2007 號經濟財政司司長批示附件 II 之指引而設立的常設基金，金額為 \$62,450.00（澳門幣陸萬貳仟肆佰伍拾元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予建設發展辦公室一項金額為 \$62,450.00（澳門幣陸萬貳仟肆佰伍拾元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任陳漢傑，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：技術員鍾少燕；

委員：技術員陳念嫦；

候補委員：技術員黃素妍；

候補委員：行政範疇人員秦晚華。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 26/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予燃料安全委員會一項按照第 6/2006 號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第 1/2007 號經濟財政司司長批示附件 II 之指引而設立的常設基金，金額為 \$69,050.00（澳門幣陸萬玖仟零伍拾元整）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予燃料安全委員會一項金額為 \$69,050.00（澳門幣陸萬玖仟零伍拾元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 25/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento das Infra-estruturas, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 62 450,00 (sessenta e duas mil, quatrocentas e cinquenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento das Infra-estruturas um fundo permanente de \$ 62 450,00 (sessenta e duas mil, quatrocentas e cinquenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Hon Kit, coordenador e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chong Siu In, técnica;

Vogal: Chan Nim Seong, técnica;

Vogal suplente: Wong Sou In, técnica;

Vogal suplente: Qin Wanhua, contratada para exercer funções administrativas.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

5 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 26/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído à Comissão de Segurança dos Combustíveis, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 69 050,00 (sessenta e nove mil e cinquenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Comissão e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Comissão de Segurança dos Combustíveis um fundo permanente de \$ 69 050,00 (sessenta e nove mil e cinquenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：委員會主席鄭錦成，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：一等技術輔導員李敏妍，當其出缺或因故不能視事時，由二等文員梁翊羚代任；

委員：一等文員司徒炳基，當其出缺或因故不能視事時，由二等文員潘國添代任。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月五日

經濟財政司司長 譚伯源

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年十二月二十一日作出的批示：

根據經第1/2005號行政法規修訂的第14/1999號行政法規第十八條第一款及第二款的規定，黃善文在本辦公室擔任顧問的定期委任，由二零零八年二月二十日起續期至二零零九年十二月十九日止。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年十二月二十六日作出的批示：

根據經第1/2005號行政法規修訂的第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第七款及《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款的規定，梁月嫦在本辦公室擔任第一職階顧問翻譯的徵用，由二零零八年一月十七日起續期至二零零九年十二月十九日止。

二零零八年二月十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 9/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Presidente: Kong Kam Seng, presidente e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lei Man In, adjunto-técnico de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Leong Iek Leng, segundo-oficial;

Vogal: Si Tou Peng Kei, primeiro-oficial e, nas suas faltas ou impedimentos, Pung Koc Tim, segundo-oficial.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

5 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Dezembro de 2007:

Vong Sin Man — renovada a comissão de serviço como assessor deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, de 20 de Fevereiro de 2008 a 19 de Dezembro de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Dezembro de 2007:

Leong Ut Seong — prorrogada a requisição como intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, e 34.º, n.º 1, do ETAPM, de 17 de Janeiro de 2008 a 19 de Dezembro de 2009.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 13 de Fevereiro de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 9/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“金星中天電機工程有限公司”簽訂澳門東亞運動會體育館電梯保養及維修服務合同。

二零零八年二月六日

社會文化司司長 崔世安

第 10/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂二零零八年暑期活動報名工作服務合同。

二零零八年二月十四日

社會文化司司長 崔世安

第 11/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局代局長黃有力學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門安全有限公司”簽訂傳媒及資訊中心的保安及監察服務合同。

二零零八年二月十四日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年二月十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação dos elevadores instalados na Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau, a celebrar com a «Companhia de Engenharia Eléctrica Goldstar Chung Tien, Limitada».

6 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 10/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de inscrição das Actividades de Férias 2008, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

14 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 11/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de vigilância e de segurança do Centro de Imprensa e Informação, a celebrar com a empresa «G4S Security Services (Macau) Limitada».

14 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 14 de Fevereiro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

運輸工務司司長辦公室

第6/2008號運輸工務司司長批示

一、澳門電力股份有限公司，總址設於澳門馬交石炮台馬路32-36號電力公司大廈，登記於商業及動產登記局C2冊第112頁背頁第590（SO）號。在持有的土地中，以下位於澳門半島慕拉士大馬路及馬交石炮台馬路，作為發電廠的土地：

一）根據經公佈於一九八八年三月二十八日第十三期《澳門政府公報》的第30/SAOPH/88號批示更正的公佈於一九八七年十月二十六日第四十三期《澳門政府公報》的第31/SAOPH/87號批示，以無償方式批予澳門電力股份有限公司兩幅位於澳門馬交石炮台馬路，經更正後總面積分別為17,248及2,750平方米的土地，作為發電廠。該等被批出土地由載於前財政司264冊第40頁及續後數頁的一九八八年五月二十七日修改無償方式批給的公證契約規範。

上述該等土地標示於物業登記局B24冊第162頁背頁第6996號、B37冊第110頁背頁第13913號、第111頁第13914號、第111頁背頁第13915號和第112頁第13916號，以及B44冊第35頁背頁第20326號。

二）根據公佈於一九八五年十二月七日第四十九期《澳門政府公報》的第252/85號批示，以租賃制度批予澳門電力股份有限公司的一幅位於慕拉士大馬路，最初面積為6,967平方米，由載於前財政司256冊第39頁及續後數頁的一九八七年三月十三日公證契約規範，標示於物業登記局B68M冊第12頁第22375號，並以該公司的名義登錄於F17M冊第112頁第2500號的土地，以便興建一電力分站及發電廠的有關設施。

上述土地的批給合同之後由公佈於一九九零年十一月五日第四十五期《澳門政府公報》的第103/SATOP/90號批示及公佈於一九九七年二月十二日第七期《澳門政府公報》的第18/SATOP/97號批示修改，而批給的登記面積經重新量度後，由2,864平方米改為2,806平方米。

二、鑒於需要收回上款（1）及（2）項所指，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年七月五日發出的第91A256號地籍圖中稱為“1a”、“1b”、“1c”和“1d”及在該局於二零零六年八月十四日發出的第1057/1989號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“A3”、“B”、“C”、“D1”、“D2”、“D3”、“D4”和“D5”標示的四幅地塊，以便興建該等對澳門特別行政區有利的樓宇，尤其是未來的交通事務局大樓及一條公共街道，因此建議承批公司放棄該四幅地塊的批給。該公司已接納上述建議。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 6/2008

1. A «Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.», com sede em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 590 (SO) a fls. 112v do livro C2, é titular, entre outros, dos seguintes terrenos situados na península de Macau, junto da Avenida de Venceslau de Moraes e da Estrada de D. Maria II, afectos à Central Térmica de Macau:

1) Terrenos concedidos gratuitamente à «Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.», com as áreas globais rectificadas de 17 248 m² e 2 750 m², situados junto à Estrada de D. Maria II, titulados por escritura pública de revisão da concessão gratuita de 27 de Maio de 1988, exarada a fls. 40 e seguintes do livro n.º 264 da Direcção dos Serviços de Finanças (DSF), em conformidade com o Despacho n.º 31/SAOPH/87, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 43/1987, de 26 de Outubro, rectificado pelo Despacho n.º 30/SAOPH/88, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 13/1988, de 28 de Março, destinados à Central Térmica de Macau.

Os supra-referidos terrenos acham-se descritos na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob os n.ºs 6 996, a fls. 162v do livro B24, n.ºs 13 913, 13 914, 13 915 e 13 916, respectivamente a fls. 110v, 111, 111v e 112, todos do livro B37, e n.º 20 326 a fls. 35v do livro B44.

2) Terreno concedido por arrendamento à «Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.», com a área inicial de 6 967 m², situado na Avenida de Venceslau de Moraes, titulado por escritura pública de 13 de Março de 1987, exarada a fls. 39 e seguintes do livro 256 da DSF, em conformidade com o Despacho n.º 252/85, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 49/1985, de 7 de Dezembro, descrito na CRP sob o n.º 22 375 a fls. 12 do livro B68M e inscrito a seu favor sob o n.º 2 500 a fls. 112 do livro F17M, para ser aproveitado com a construção de uma subestação e instalações afectas à Central Térmica de Macau.

O contrato de concessão do terreno supra-referido foi posteriormente revisto pelo Despacho n.º 103/SATOP/90, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 45/1990, de 5 de Novembro, e pelo Despacho n.º 18/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 7/1997, de 12 de Fevereiro, passando a área registral da concessão a ser de 2 864 m², rectificada por novas medições para 2 806 m².

2. Verificando-se a necessidade de proceder à reversão de quatro parcelas dos terrenos identificados nas alíneas 1) e 2) do número anterior, designadas por «1a», «1b», «1c» e «1d» na Planta de Alinhamento Oficial n.º 91A256, emitida em 5 de Julho de 2006 e assinaladas com as letras «A1», «A2», «A3», «B», «C», «D1», «D2», «D3», «D4» e «D5» na planta cadastral n.º 1057/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 14 de Agosto de 2006, a fim de viabilizar a construção de edifícios de interesse para a Região Administrativa Especial de Macau, nomeadamente o edifício destinado às futuras instalações da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego e de uma via pública, foi proposta à concessionária e por esta aceite a desistência da concessão das quatro parcelas de terreno supra-mencionadas.

三、在此情況下，為完成該協議的手續，澳門電力股份有限公司的董事局透過二零零六年八月二十五日會議作出的決議，聲明根據七月五日第6/80/M號法律第一百零八條的規定，放棄上述該等地塊的批給。

基於此；

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零八條的規定，作出本批示。

一、宣告澳門電力股份有限公司放棄四幅位於澳門半島慕拉士大馬路及馬交石炮台馬路，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年八月十四日發出的第1057/1989號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“A3”、“B”、“C”、“D1”、“D2”、“D3”、“D4”和“D5”標示的地塊。

二、基於上款所述的放棄，將上述該等無帶任何責任或負擔的地塊歸屬澳門特別行政區的資產。其中在地圖繪製暨地籍局於二零零六年八月十四日發出的第1057/1989號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“A3”、“B”和“C”標示，面積分別為1,766平方米、26平方米、227平方米、37平方米和2,750平方米，價值為\$4,806,000.00（肆佰捌拾萬零陸仟圓整）的地塊將納入澳門特別行政區私產，而在上述地籍圖中以字母“D1”、“D2”、“D3”、“D4”和“D5”標示，面積分別為956平方米、610平方米、57平方米、38平方米和130平方米的地塊則用作納入其公產。

三、本批示即時生效。

二零零八年二月六日

運輸工務司司長 劉仕堯

3. Nestas circunstâncias, em ordem a formalizar esse acordo, o Conselho de Administração da «Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.», mediante deliberação em sessão de 25 de Agosto de 2006, declarou que desiste da concessão das referidas parcelas de terreno, ao abrigo do artigo 108.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Assim;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 108.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É declarada a desistência pela «Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.», da concessão de quatro parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2», «A3», «B», «C», «D1», «D2», «D3», «D4» e «D5» na planta cadastral n.º 1057/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 14 de Agosto de 2006, situadas na península de Macau, junto da Avenida de Venceslau de Moraes e da Estrada de D. Maria II.

2. Em consequência da desistência referida no número anterior, as parcelas de terreno supra-indicadas, reverterem, livre de ónus ou encargos, à posse da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), destinando-se as parcelas identificadas pelas letras «A1», «A2», «A3», «B» e «C», com as áreas respectivamente de 1 766 m², 26 m², 227 m², 37 m² e 2 750 m², na planta cadastral n.º 1057/1989, emitida pela DSCC, em 14 de Agosto de 2006, com o valor atribuído de \$ 4 806 000,00 (quatro milhões oitocentas e seis mil patacas) a integrar o domínio privado da RAEM, e as parcelas identificadas pelas letras «D1», «D2», «D3», «D4» e «D5», com as áreas respectivamente de 956 m², 610 m², 57 m², 38 m² e 130 m², na planta cadastral supra-referida, a integrar o seu domínio público.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

6 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.



地塊 Parcela A1 =	1 766 m ²	地塊 Parcela E1 =	7 324 m ²
地塊 Parcela A2 =	26 m ²	地塊 Parcela E2 =	1 605 m ²
地塊 Parcela A3 =	227 m ²	地塊 Parcela E3 =	1 343 m ²
地塊 Parcela B =	37 m ²	地塊 Parcela E4 =	4 047 m ²
地塊 Parcela C =	2 750 m ²	地塊 Parcela E5 =	165 m ²
地塊 Parcela D1 =	956 m ²	地塊 Parcela E6 =	84 m ²
地塊 Parcela D2 =	610 m ²	地塊 Parcela E7 =	69 m ²
地塊 Parcela D3 =	57 m ²	地塊 Parcela F =	3 903 m ²
地塊 Parcela D4 =	38 m ²	地塊 Parcela G1 =	1 529 m ²
地塊 Parcela D5 =	130 m ²	地塊 Parcela G2 =	41 m ²

四至 Confrontações actuais:

- A1+A2+A3+E1+E2+E3+E4+E5+E6+E7+F 地塊:

Parcelas A1+A2+A3+E1+E2+E3+E4+E5+E6+E7+F:

- 東北 - 慕拉士大馬路;
- NE - Avenida de Venceslau de Moraes;
- 東南 - 馬交石炮台馬路30-34號(n°21731), 漁翁街及馬交石炮台馬路;
- SE - Estrada de D. Maria II n°s30-34(n°21731), Rua dos Pescadores e Estrada de D. Maria II;
- 西南 - D4, D5地塊及馬交石炮台馬路30-34號(n°21731);
- SW - Parcelas D4, D5 e Estrada de D. Maria II n°s30-34(n°21731);
- 西北 - D1及D2地塊;
- NW - Parcelas D1 e D2;

- B+G1+G2 地塊:

Parcelas B+G1+G2:

- 東北 - D1, D2地塊及區神父街;
- NE - Parcelas D1, D2 e Rua do Padre Eugénio Taverna;
- 東南 - D2及D3地塊;
- SE - Parcelas D2 e D3;
- 西南 - 位於鄰近區神父街之土地(聖保祿學校)(n°22640)及新雅馬路;
- SW - Terreno junto à Rua do Padre Eugénio Taverna(Escola São Paulo)(n°22640) e Estrada da Bela Vista;
- 西北 - 位於鄰近區神父街之土地(聖保祿學校)(n°22640);
- NW - Terreno junto à Rua do Padre Eugénio Taverna(Escola São Paulo)(n°22640);

- C 地塊:

Parcela C:

- 北 - 馬交石炮台馬路;
- N - Estrada de D. Maria II;
- 南 - 馬交石炮台馬路3, 3A, 21號及摩囉園路11-21號(n°19718), 馬交石炮台馬路1號及新雅馬路2號(n°21181)及馬交石炮台馬路1A-1H號(n°21861);
- S - Estrada de D. Maria II n°s3, 3A, 21 e Ramal dos Mouros n°s11-21(n°19718), Estrada de D. Maria II n°1 e Estrada da Bela Vista n°2(n°21181) e Estrada de D. Maria II n°s1A-1H(n°21861);
- 東 - 位於鄰近馬交石炮台馬路之土地(n°20329)及馬交石炮台馬路;
- E - Terreno junto à Estrada de D. Maria II(n°20329) e Estrada de D. Maria II;
- 西 - 新雅馬路;
- W - Estrada da Bela Vista;



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

- D1+D2+D3+D4+D5 地塊 :

Parcelas D1+D2+D3+D4+D5 :

- 東北 - E4地塊及慕拉士大馬路;
- NE - Parcela E4 e Avenida de Venceslau de Moraes;
- 東南 - A1, A3, E6地塊及馬交石炮台馬路30-34號(nº21731);
- SE - Parcelas A1, A3, E6 e Estrada de D. Maria II nºs30-34(nº21731);
- 西南 - G1, G2地塊及新雅馬路;
- SW - Parcelas G1, G2 e Estrada da Bela Vista;
- 西北 - G1, G2地塊及區神父街。
- NW - Parcelas G1, G2 e Rua do Padre Eugénio Taverna.

備註:- "A1+D2+E1+E3+E6+G2"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記。

OBS: As parcelas "A1+D2+E1+E3+E6+G2" são terreno que se presume omissa na C.R.P..

- "A2+E2"地塊, 相應為標示編號13913。(CG)
As parcelas "A2+E2" correspondem à totalidade da descrição nº13913.(CG)
- "A3+B+D1+D3+G1"地塊, 相應為標示編號22375。(AR)
As parcelas "A3+B+D1+D3+G1" correspondem à totalidade da descrição nº22375.(AR)
- "C"地塊, 相應為標示編號13915, 13916及20326(CG), 為透過一九八八年五月二十七日在財政局簽署的契約批出之土地。
A parcela "C" corresponde à totalidade das descrições nºs13915, 13916 e 20326(CG), é concedido pela escritura da D.S.F. de 27/05/1988.
- "D4+E7"地塊, 相應為標示編號13914。(CG)
As parcelas "D4+E7" correspondem à totalidade da descrição nº13914.(CG)
- "D5+E4+E5"地塊, 相應為標示編號6996。(CG)
As parcelas "D5+E4+E5" correspondem à totalidade da descrição nº6996.(CG)
- "F"地塊, 相應為標示編號3077。(PPF)
A parcela "F" corresponde à totalidade da descrição nº3077.(PPF)
- "A1+A2+D2+D4+D5+E1+E2+E3+E4+E5+E6+E7+G2"地塊, 以無償方式批給澳門電力股份有限公司之土地, 透過刊登於一九八八年三月二十八日第十三期《政府公報》第30/SAOPH/88號批示, 修改有關批給。
As parcelas "A1+A2+D2+D4+D5+E1+E2+E3+E4+E5+E6+E7+G2" são terreno concedido gratuitamente à Companhia de Electricidade de Macau - CEM, S.A., revisto por Despacho nº30/SAOPH/88, publicado no B.O. nº13 de 28/03/1988.
- "A1+A2+A3+B+C"地塊為歸入澳門特別行政區私產之土地(第一期)。
As parcelas "A1+A2+A3+B+C" são terreno a integrar no Domínio Privado da Região Administrativa Especial de Macau(1ªfase).
- "D1+D2+D3+D4+D5"地塊為歸入澳門特別行政區公產之土地(第一期)。
As parcelas "D1+D2+D3+D4+D5" são terreno a integrar no Domínio Público da Região Administrativa Especial de Macau(1ªfase).
- "E1+E2+E3+E4+E5+E6+E7"地塊為歸入澳門特別行政區私產之土地(第二期)。
As parcelas "E1+E2+E3+E4+E5+E6+E7" são terreno a integrar no Domínio Privado da Região Administrativa Especial de Macau (2ªfase).



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年十二月十七日作出的批示：

根據第289/2007號行政長官批示第六條，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用文化局人員編制確定委任第三職階顧問高級技術員麥潔群以同一職級在運輸基建辦公室擔任職務，自二零零八年一月一日起，為期一年。

聲 明

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十五條、第三十六條及第四十五條之規定，第一職階一等技術員華鈺，屬編制外合同人員，自二零零八年一月二十一日在行政暨公職局就職為第一職階二等翻譯員之日起終止在運輸工務司司長辦公室的職務。

二零零八年二月十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 韋子倫

海 關**批 示 摘 錄**

摘錄自副關長於二零零八年二月一日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，第六職階助理員譚紹安，編號902381，薪俸點為150、第三職階助理員彭國文，編號030011，薪俸點為120、第五職階助理員毛紹友及楊水嬌，編號953221及953230，薪俸點為140，其散位合同獲續期一年，各自由二零零八年二月五日、二月十日、二月十五日及二月十五日起生效。

二零零八年二月六日於海關

副關長 賴敏華

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Dezembro de 2007:

Mac Kit Kuan, técnica superior assessora, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal do Instituto Cultural — requisitada, pelo período de um ano, para exercer funções no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, na mesma categoria, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wa Iok, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessou funções neste Gabinete, ao abrigo do artigo 45.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2008, data em que tomou posse do lugar de intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos dos artigos 35.º e 36.º do mesmo ETAPM.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 12 de Fevereiro de 2008. — O Chefe do Gabinete, substituído, *Virgílio Valente*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despacho da subdirectora-geral, de 1 de Fevereiro de 2008:

Tam Sio On, Pang Kuok Man, Mou Sio Iao e Ieong Soi Kio — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares n.ºs 902 381, 6.º escalão, índice 150, 030 011, 3.º escalão, índice 120 e 953 221 e 953 230, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5, 10, 15 e 15 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Fevereiro de 2008. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

立法會輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

議決摘錄

Extractos de deliberações

根據第6/2006 號行政法規第四十一條的規定，茲公佈立法會執行委員會於二零零八年一月十六日議決所批准的二零零八年度立法會第一次本身預算修改。

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Assembleia Legislativa para o ano económico de 2008, autorizada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Janeiro de 2008:

二零零八年度立法會第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Assembleia Legislativa para 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	160,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	60,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	93,000.00
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	313,000.00
					總額 Total	313,000.00

按照立法會執行委員會二零零八年一月三十日議決：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十四條的規定，本部門屬確定委任的第一職階主任翻譯員陳慧冰，獲批給為期五年之長期無薪假，由二零零八年二月一日起計。

二零零八年二月十三日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 30 de Janeiro de 2008:

Chan Wai Peng, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços – concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de cinco anos, nos termos dos artigos 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 13 de Fevereiro de 2008. — A Secretária-geral, *Celina Azedo*.

終審法院院長辦公室

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

聲明

Declaração

茲聲明本辦公室第二職階二等技術輔導員黃嘉儀，屬編制外合同，現應關係人的要求，由二零零八年二月二十一日起，終止其職務。

二零零八年二月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

Para os devidos efeitos se declara que Wong Ka I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, a partir de 21 de Fevereiro de 2008.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Fevereiro de 2008. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零零七年十二月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用歐玉珍自二零零八年二月十一日起在法律及司法培訓中心擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，為期六個月。

按本局副局長於二零零八年一月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第三職階二等翻譯冼道寧的編制外合同續期一年，自二零零八年二月十五日起生效。

按行政法務司司長於二零零八年一月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用呂偉良在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，為期一年，自二零零八年一月二十三日起生效。

按本局副局長於二零零八年一月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第四職階半熟練工人/熟練助理員黃少強的散位合同續期一年，自二零零八年二月九日起生效。

按簽署人於二零零八年一月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，邱咏暉、鄭正宜、劉秀卉、陳冠豪及鄭曉妍在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同分別自二零零八年一月十三日、一月十五日、一月十八日、一月十九日及一月二十一起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，潘雅恩及陳文進在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零零八年一月二十五日起續期一年。

按行政法務司司長於二零零八年一月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零零八年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第二職階首席資訊技

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Dezembro de 2007:

Ao Iok Chan — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 7 de Janeiro de 2008:

Sin Doe Ling Carlos, intérprete-tradutor de 2.^a classe, 3.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Fevereiro de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Janeiro de 2008:

Loi Wai Leong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Janeiro de 2008.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 9 de Janeiro de 2008:

Wong Sio Keong, operário semiqualeficado/auxiliar qualificado, 4.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do signatário, de 11 de Janeiro de 2008:

Iao Weng Fai, Chiang Cheng I, Lao Sao Wai Margarida, Chan Kun Hou e Chiang Hio In, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 13, 15, 18, 19 e 21 de Janeiro de 2008, respectivamente.

Pun Nga Ian e Chan Man Chon, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Janeiro de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Janeiro de 2008:

Wai I Pan, técnica de informática principal, 2.^o escalão, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserida no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2008, II Série, de 16 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica de informática especialista, 1.^o escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro,

術員韋綺頻，獲確定委任為本局人員編制資訊人員組別第一職階特級資訊技術員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零零八年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第二職階首席高級技術員鄭婉瑩，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零零八年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第二職階主任翻譯鄭晶平，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問翻譯。

按本局代局長於二零零八年一月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階特級助理技術員Jane Maria Placé的散位合同續期六個月，自二零零八年二月一日起生效。

二零零八年二月十三日於法務局

局長 張永春

conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Kwong Iun Ieng, técnica superior principal, 2.º escalão, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2008, II Série, de 16 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Cheang Cheng Peng, intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2008, II Série, de 16 de Janeiro — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 30 de Janeiro de 2008:

Jane Maria Placé, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Fevereiro de 2008. — O Director, *Cheong Weng Chon*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零七年十一月二十三日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定，道路渠務部第一職階一等助理技術員José Kong，獲續有關散位合同，為期一年，薪俸115點，相當於薪俸230點的百分之五十，自二零零八年二月四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Novembro de 2007:

José Kong, dos SSVMU — renovado por assalariamento, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 115, correspondente a 50% do índice 230, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SVT — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

李,成就——第三職階一等驗車考牌員,薪俸255點,自二零零八年二月九日起生效;

Conceição, João Horacio Batalha da——第三職階首席技術輔導員,薪俸380點,自二零零八年二月十四日起生效。

按本署管理委員會於二零零七年十二月七日會議所作之決議:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,交通運輸部第三職階熟練工人阮,金鴻,獲准簽有關散位合同,為期一年,薪俸170點,自二零零七年十二月七日起生效。

按本署管理委員會於二零零七年十二月十日會議所作之決議:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,園林綠化部第一職階熟練工人胡,漢滔,獲准簽有關散位合同,為期一年,薪俸150點,自二零零七年十二月十日起生效。

按本署管理委員會於二零零七年十二月十四日會議所作之決議:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,交通運輸部編制外合同人員,第三職階一等高級技術員De Assis, Anabela學士,獲修改有關合同第三條款,職級調整為第一職階首席高級技術員,薪俸540點,自二零零七年十二月十四日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零零七年十月十八日作出之批示,並於同年同月二十六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,袁,家森及梁,傑榮分別為管理委員會及澳門藝術博物館第六職階熟練工人,薪俸點為220點,其散位合同續期一年,自二零零八年一月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十月二十三日作出之批示,並於同年同月二十六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,

Lei, Seng Chao, como inspector examinador de 1.^a classe, 3.^o escalão, índice 255, a partir de 9 de Fevereiro de 2008;

Conceição, João Horacio Batalha da, como adjunto-técnico principal, 3.^o escalão, índice 380, a partir de 14 de Fevereiro de 2008.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 7 de Dezembro de 2007:

Un, Kam Hong, dos SVT — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 3.^o escalão, índice 170, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Dezembro de 2007.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 10 de Dezembro de 2007:

Wu, Hon Tou, dos SZVJ — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.^o escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Dezembro de 2007.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 14 de Dezembro de 2007:

Licenciada De Assis, Anabela, técnica superior de 1.^a classe, 3.^o escalão, dos SVT — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2007.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Outubro de 2007, presente na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Iun, Ka Sam e Leong, Kit Weng, do CA e do MAM, respectivamente — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 6.^o escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Outubro de 2007, presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Lou, Kun Nam, do GC — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.^o escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o

市民事務辦公室第六職階熟練工人盧觀南，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸220點，自二零零八年一月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第三職階二等助理資訊技術員陳坤榮，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸255點，自二零零八年二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十月二十三日作出之批示，並於同年同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

Alves Filipe, Luís Augusto、何永昌及容鑑榮——第七職階熟練工人，薪俸240點，首位自二零零八年一月三日起生效，其餘自二零零八年一月十四日起生效；

鄭富階——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零八年一月十一日起生效；

歐陽藝騰及林福榮——第六職階半熟練工人，薪俸190點，分別自二零零八年一月十七日及一月二十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十月二十四日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

陳官文——第三職階首席稽查，薪俸210點，自二零零八年二月一日起生效；

鄭潤果、梁志祥、吳耀滿及胡重光——第六職階熟練工人，薪俸220點，皆自二零零八年一月七日起生效；

陳旭華、董義根及陸瑞強——首兩位為第六職階工人，薪俸160點，最後一位為第五職階工人，薪俸150點，各自二零零八年一月四日、一月四日及一月五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

李梅香學士——第一職階一等高級技術員，薪俸485點，自二零零八年一月九日起生效；

do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Chen, Kwin Yone, contratado além do quadro, dos SAA — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de informática de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 255, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Outubro de 2007, presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SVT — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Alves Filipe, Luís Augusto, Ho, Weng Cheong e Iong, Kam Weng, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, o primeiro a partir de 3, e os restantes a partir de 14 de Janeiro de 2008, respectivamente;

Cheang, Fu Kai, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 11 de Janeiro de 2008;

Ao Ieong, Ngai Tang e Lam, Fok Weng, como operários semi-qualificados, 6.º escalão, índice 190, a partir de 17 e 20 de Janeiro de 2008, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Outubro de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSMU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan, Kun Man, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 1 de Fevereiro de 2008;

Cheang, Ion Kuo, Leong, Chi Cheong, Ung, Iu Mun e Vu, Chong Kong, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Janeiro de 2008;

Chan, Iok Wa, Tong, I Kan e Lok, Soi Keong, como operários, 6.º escalão, índice 160, para os dois primeiros e 5.º escalão, índice 150, para o último, a partir de 4, 4 e 5 de Janeiro de 2008, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSMU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Lei Mui Heong, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 9 de Janeiro de 2008;

勞健勝——第二職階特級技術稽查，薪俸365點，自二零零八年一月二十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十月二十五日作出之批示，並於同年同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

行政輔助部第六職階助理員陳添有，薪俸150點，自二零零八年一月三日起生效；

綜合服務中心第五職階熟練工人吳添，薪俸200點，自二零零八年一月三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

管理委員會第一職階一等文員Patricia Gomes Ritchie，薪俸265點，自二零零八年一月二十六日起生效；

澳門藝術博物館第三職階二等技術員李月玲，薪俸390點，自二零零八年一月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十月二十六日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，沈雲龍除外，續至二零零八年十月二十四日止：

陸英華——第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零八年一月十四日起生效；

沈雲龍及阮觀流——第六職階熟練工人，薪俸220點，皆自二零零八年一月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十月二十六日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第一職階一等助理技術員余庭楓，獲准續有關編制外合同，為期三個月，薪俸230點，自二零零八年一月十日起生效。

Lou Kin Seng, como fiscal técnico especialista, 2.º escalão, índice 365, a partir de 22 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Outubro de 2007, presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan, Tim Iao, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos SAA, a partir de 3 de Janeiro de 2008;

Ng, Tim, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, no CS, a partir de 3 de Janeiro de 2008.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Patricia Gomes Ritchie, como primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265, no CA, a partir de 26 de Janeiro de 2008;

Lei, Ut Leng, como técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, no MAM, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Outubro de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Sam, Wan Long, até 24 de Outubro de 2008, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lok, Ieng Wa, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 14 de Janeiro de 2008;

Sam, Wan Long e Un, Kun Lao, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Outubro de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Iu, Teng Fong, contratado além do quadro, dos SAL — renovado o respectivo contrato, pelo período de três meses, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

許,貴樂——第三職階稽查，薪俸160點，自二零零八年一月二十日起生效；

張,劍勳——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零八年一月七日起生效；

何,德明及李,金勝——第四職階助理員，薪俸130點，皆自二零零八年一月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十月三十一日作出之批示，並於同年十一月一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

文化康體部：

李,沛輝——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零八年一月七日起生效；

范,百強——第四職階助理員，薪俸130點，自二零零八年一月二日起生效。

財務資訊部：

麥,少森——第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零八年一月七日起生效；

梁,得枝——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零八年一月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十一月八日作出之批示，並於同年同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，市民事務辦公室第三職階顧問高級技術員盧,德全學士，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸650點，自二零零八年一月二十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

衛生監督部：

第七職階熟練工人周,燦強及第五職階熟練工人袁,家寶，薪俸240、200點，各自二零零八年一月七日及一月十日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Hoi, Kuai Lok, como fiscal, 3.º escalão, índice 160, a partir de 20 de Janeiro de 2008;

Cheong, Kim Fan, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Janeiro de 2008;

Ho, Tak Meng e Lei, Kam Seng, como auxiliares, 4.º escalão, índice 130, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Outubro de 2007, presentes na sessão realizada em 1 de Novembro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SCR:

Lei, Pui Fai, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Janeiro de 2008;

Fan, Pak Keong, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Nos SFI:

Mac, Sio Sam, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 7 de Janeiro de 2008;

Leong, Tak Chi, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Novembro de 2007, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Licenciado Lou, Tak Chun, contratado além do quadro, do GC — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Janeiro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SIS:

Chao, Chan Keong e Yuen, Ka Pou, como operários qualificados, 7.º e 5.º escalão, índices 240 e 200, a partir de 7 e 10 de Janeiro de 2008, respectivamente;

第五職階熟練助理員曾廣強及第四職階熟練助理員盧偉森，薪俸170、160點，皆自二零零八年一月五日起生效。

第三職階助理員陳潔萍，薪俸120點，自二零零八年二月一日起生效。

園林綠化部：

第六職階熟練工人梁寶倫、林漢華、梁細和及莫社賢，薪俸220點，皆自二零零八年一月七日起生效；

第七職階工人張帝榮及第六職階工人陳安貴，薪俸180、160點，各自二零零八年一月十五日及二月一日起生效；

第四職階助理員梁瑞生及吳坤強，薪俸130點，皆自二零零八年一月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十一月二十日作出之批示，並於同年同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，化驗所第五職階助理員謝美玲，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸140點，自二零零八年一月三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十一月二十二日作出之批示，並於同年同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部下列員工獲續有關編制外合同，為期兩年：

Cohen de Brito Teixeira, Carlos Alberto學士——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零零八年一月二十九日起生效；

陳國華——第三職階首席助理技術員，薪俸290點，自二零零八年一月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十一月二十三日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲續有關編制外合同，為期一年：

甄卓森學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點，自二零零八年二月一日起生效；

黃錦鏞——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零零八年二月一日起生效；

Chang, Kuong Keong e Lou, Wai Sam, como auxiliares qualificados, 5.º e 4.º escalão, índices 170 e 160, respectivamente, a partir de 5 de Janeiro de 2008;

Chan, Kit Ping, como auxiliar, 3.º escalão, índice 120, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Nos SZVJ:

Leong, Pou Lon, Lam, Hon Wa, Leung, Sai Wo e Mok, Se In, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Janeiro de 2008;

Cheong, Tai Weng e Chan On Kuai, como operários, 7.º e 6.º escalão, índices 180 e 160, a partir de 15 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2008, respectivamente;

Leung, Shui Sang e Ng, Kuan Keong, como auxiliares, 4.º escalão, índice 130, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Novembro de 2007, presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Che, Mei Leng, auxiliar, 5.º escalão, índice 140, do LAB — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Janeiro de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Novembro de 2007, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/97/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Cohen de Brito Teixeira, Carlos Alberto, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 29 de Janeiro de 2008;

Chan Kok Va, como técnico auxiliar principal, 3.º escalão, índice 290, a partir de 27 de Janeiro de 2008.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Novembro de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/97/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Ian, Cheok Sam, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, a partir de 1 de Fevereiro de 2008;

Wong, Kam Son, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Fevereiro de 2008;

Bras Carvalho F. da Silva, Maria Antonia——第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，自二零零八年一月十五日起生效；

林社棠——第三職階首席技術稽查，薪俸335點，自二零零八年一月十五日起生效；

袁健勝——第三職階二等助理技術員，薪俸220點，自二零零八年一月十四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十二月七日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，質量控制辦公室第二職階二等高級技術員劉雁虹學士，獲修改有關編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸480點，自二零零七年十二月七日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年十二月十二日作出之批示，並於同年同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部第六職階半熟練工人王炳友，獲准續有關散位合同，薪俸190點，自二零零八年一月八日起至二零零八年五月三日止。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十二月二十一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，交通運輸部第一職階二等技術輔導員謝誓宏，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸275點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零零七年十二月二十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月三日作出之批示，並於同年同月四日提交管理委員會會議知悉：

應澳門藝術博物館第三職階一等高級技術員朱焯信之要求，與其終止有關編制外合同，自二零零八年一月二十五日起生效。

Bras Carvalho F. da Silva, Maria Antonia, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 15 de Janeiro de 2008;

Lam Se Tong, como fiscal técnico principal, 3.º escalão, índice 335, a partir de 15 de Janeiro de 2008;

Un Kin Seng, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, a partir de 14 de Janeiro de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Dezembro de 2007, presente na sessão realizada na mesma data:

Licenciada Lao Ngan Hong, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, do GQC — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 480, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Dezembro de 2007.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 12 de Dezembro de 2007, presente na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Wong, Peng Iao, operário semiqualeficado, 6.º escalão, índice 190, dos SVT — renovado o respectivo contrato de assalariamento, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 8 de Janeiro a 3 de Maio de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Dezembro de 2007, presente na sessão realizada na mesma data:

Che, Sai Wang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Dezembro de 2007.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Chu, Cheok Son, técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, do MAM — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 25 de Janeiro de 2008.

二零零八年二月四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Fevereiro de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

經 濟 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

按照代局長於二零零七年十二月二十一日之批示：

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 21 de Dezembro de 2007:

本局編制外合同第二職階三等文員郭嘉玲——應其要求解除有關合同，自其於旅遊局擔任職務之日起生效。

Kuok Ka Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir da data do início de funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

二零零八年二月五日於經濟局

代局長 蘇添平

Direcção dos Serviços de Economia, aos 5 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零零八年一月十八日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Janeiro de 2008:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張嘉敏 在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合約自二零零八年二月八日起獲續期一年。

Madalena Tcheong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2008.

按照經濟財政司司長於二零零八年一月二十三日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Janeiro de 2008:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，李淑敏及吳韻賢在本局擔任職務的編制外合約各自自二零零八年二月二十二日及二月二十三日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，分別轉為收取相等於第一職階特級技術員的薪俸點505及第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

Li Shuk Man e Ng Wan In — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, e adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 e 23 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列本局編制外合約人員獲續期一年，職級及日期以下：

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Marina Paula Duarte de Carvalho 擔任第一職階特級技術輔導員職務，自二零零八年二月二十二日起生效；

Marina Paula Duarte de Carvalho, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2008;

黃淑嫻擔任第一職階首席技術輔導員職務，自二零零八年二月二十日起生效；

Vong Sok Han — como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2008;

陳郁葱擔任第一職階特級技術員職務，自二零零八年二月二十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第86/89/M號法令第十一條之規定，在本局擔任職務的下列工作人員的散位合約自下指日期起以附註方式修改合約第三條款，職級及薪俸點如下：

黃活清自二零零八年一月一日起轉為收取相等於第七職階熟練助理員的薪俸點210的薪俸；

鄭秀冰及溫志錯分別自二零零八年一月一日及一月二日起轉為收取相等於第七職階助理員的薪俸點160的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零八年一月二十四日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蔡靜薇在本局擔任第一職階二等公關督導員職務的編制外合約自二零零八年二月二十日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零八年一月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，盧志輝在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年二月二十一日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳露雯、李振宇及布紹德在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合約自二零零八年二月二十日起獲續期一年。

Chan Iok Chong, como técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nas categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M e 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir das datas indicadas:

Wong Wut Cheng, com referência à categoria de auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, a partir de 1 de Janeiro de 2008;

Chiang Sao Peng e Van Chi Kai, com referência à categoria de auxiliares, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 e 2 de Janeiro de 2008, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Janeiro de 2008:

Choi Cheng Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Janeiro de 2008:

Lo Chi Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2008.

Chan Lou Man, Lei Chan U e Bo Siu Tak — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2008.

聲 明 書
Declarações

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.					
01	09	3-03-0 1-01-1	一般事務 - 社會文化司司長辦公室 技術及專業培訓 其他	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Formação técnica ou especializada Outros	719,000.00	719,000.00	“04/02/2008 之代局長 批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 04/02/200”
				總 額 Total	719,000.00	719,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.					
12	00	9-03-0 9-03-0	共用開支 其他（新項目） 備用撥款	DESPESAS COMUNS Outras (nova rubrica) Dotação provisional	123,780,000.00	123,780,000.00	“12/02/2008 之局長 批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 12/02/2008”
				總 額 Total	123,780,000.00	123,780,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	職能 Div.組	經濟 Func.編號					
12	00	9-03-0 9-03-0	共用開支 鑄幣及澳門輔幣流通處理中心運作開支 90 備用撥款	DESPESAS COMUNS Desp. circulação e funcion. Centro Processamento Moedas Dotação provisional	47,738,480.80	47,738,480.80	“01/02/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 01/02/2008”
				總 額	47,738,480.80	47,738,480.80	
				Total			

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	職能 Div.組	經濟 Func.編號					
12	00	1-01-2 9-03-0	共用開支 建設及大型裝修（新項目） 90 備用撥款	DESPESAS COMUNS Construções e grandes reparações (nova rubrica) Dotação provisional	11,311,895.00	11,311,895.00	“28/01/2008 之行政 長官批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28/01/2008”
				總 額	11,311,895.00	11,311,895.00	
				Total			

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	職能 Div.組	經濟 Func.編號					
22	00	7-04-0 7-04-0	地球物理暨氣象局 其他 99 其他 02 在澳門特別行政區之活動	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS Outros Acções na RAEM	360,000.00	360,000.00	“04/02/2008 之代局長 批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 04/02/2008”
				總 額	360,000.00	360,000.00	
				Total			

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Código	Alin.					
40	00				投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			“11/02/2008 之局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 11/02/2008”
					樓宇	Edifícios	280,000.00		
			07-03-00-00		各項建設	Construções diversas		235,000.00	
			07-06-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	155,000.00		
			07-10-00-00		其他投資	Outros investimentos		200,000.00	
			07-12-00-00				435,000.00	435,000.00	
						總 額 Total			

二零零八年二月十四日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Fevereiro de 2008. — A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

社會協調常設委員會

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零七年十二月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令第二十五條第三款，及經六月八日第37/91/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款之規定，與黃翠華學士訂定為期一年之編制外合同，自二零零八年一月十八日起，在本委員會擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260。

按照經濟財政司司長於二零零八年一月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款，以及根據十二月二十九日第59/97/M號法令第十三條的規定，孫淑儀學士在本委員會擔任第二職階首席高級技術員職務的編制外合同獲續期一年，薪俸點為565，由二零零八年三月一日起生效。

二零零八年二月十二日於社會協調常設委員會

秘書長 林美美

社會保障基金

議決摘錄

按照行政管理委員會二零零八年一月三十一日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，文麗菁及洪穎欣在本基金擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，分別自二零零八年三月十五日及三月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，鄧笑屏在本基金擔任第二職階三等文員職務的編制外合同自二零零八年三月二十四日起續期一年，薪俸點為205點。

CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Dezembro de 2007:

Licenciada Wong Choi Wa — celebrado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Conselho, nos termos do artigo 25.^o, n.º 3, do ETAPM, na redacção do artigo 26.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 18 de Janeiro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Janeiro de 2008:

Licenciada Sun Sok U Rosa Maria — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 2.^o escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.^o do Decreto-Lei n.º 59/97/M, de 29 de Dezembro, e 26.^o, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Conselho Permanente de Concertação Social, aos 12 de Fevereiro de 2008. — A Secretária-geral, *Noémia Lameiras*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração, de 31 de Janeiro de 2008:

Man Lai Cheng e Hong Weng Ian — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 15 e 24 de Março de 2008, respectivamente.

Tang Siu Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 2.^o escalão, índice 205, neste FSS, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Março de 2008.

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年十月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用關偉成在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零零八年二月十一日起生效。

二零零八年二月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2007:

Kuan Wai Seng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Fevereiro de 2008. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年二月四日發出的批示：

（一）司法警察局第三職階專業刑事技術鑑定員鄭耀林，退休及撫卹制度會員編號85600，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零零八年一月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的305點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）澳門保安部隊事務局第五職階護士簡蓮喜，退休及撫卹制度會員編號97071，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的305點

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Fevereiro de 2008:

1. Kong Iu Lam, perito de criminalística especialista, 3.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 85600 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Janeiro de 2008, uma pensão mensal correspondente ao índice 305, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kan Lin Hei, enfermeira, 5.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 97071 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal correspondente ao índice 305, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que

訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第五職階護士劉昭霞，退休及撫卹制度會員編號97020，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的305點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第五職階護士李金鳳，退休及撫卹制度會員編號97004，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的305點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第五職階護士蘇潤媚，退休及撫卹制度會員編號97012，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的305點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lao Chio Ha, enfermeira, 5.º escalão da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 97020 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 305, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Kam Fong, enfermeira, 5.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 97004 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 305, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. So Ion Mei, enfermeira, 5.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 97012 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 305, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年一月三十一日作出的批示：

根據第16/2006號行政法規第六條及第二十五條，配合經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，陳劍鳴在本會擔任退休及撫卹制度會員輔助處處長的定期委任，由二零零八年五月一日起續期一年。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明朱美萍擔任本會組織及資訊處處長的定期委任，到期限屆滿而終止。根據六月二日第20/97/M號法令第四條第一款之規定，由二零零八年二月一日起返回其原職位，擔任本會編制內之第一職階特級資訊技術員。

二零零八年二月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Janeiro de 2008:

Chan Kim Meng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência, nos termos dos artigos 6.º e 25.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Maio de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que cessa, no termo do seu prazo, a comissão de serviço de Chu Mei Peng como chefe da Divisão de Organização e Informática deste Fundo, e que a mesma regressa ao lugar que detinha como técnica de informática especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Fundo de Pensões, a partir de 1 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Fundo de Pensões, aos 15 de Fevereiro de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

消 費 者 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年二月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁嘉慧學士在本會擔任第八級別第一職階二等技術員的編制外合同自二零零八年三月一日起續期六個月，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李詠琪學士在本會擔任第八級別第一職階二等技術員的編制外合同自二零零八年三月十九日起續期六個月，薪俸點為350。

二零零八年二月十一日於消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Fevereiro de 2008:

Licenciada Leong Ka Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 8, índice 350, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Licenciada Lei Weng Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 8, índice 350, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2008.

Conselho de Consumidores, aos 11 de Fevereiro de 2008. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照簽署人於二零零八年一月二十二日之批示：

應第二職階助理員黃志強之申請，自二零零八年二月十一日起終止其在本局之散位合同，並解除與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零八年一月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，由二零零八年三月一日起，為黃業明的編制外合同再續期壹年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員，相應薪俸點為400，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，自二零零八年三月一日起，批准與李漢忠之編制外合同續期壹年，擔任第三職階一等技術員，相應薪俸點為440，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零八年一月三十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，自二零零八年二月十五日起，以附註方式修改黃寶儀之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員之職務，薪俸點為485。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，自二零零八年二月十五日起終止第二職階三等文員胡慧婷之編制外合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零八年二月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任吳惠珊擔任本局文職人員編制內高級技術員人員組別，第一職階首席高級技術員（法律範疇）之職務，薪俸點為540。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2008:

Wong Chi Keong, auxiliar, 2.º escalão — cessa o contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 11 de Fevereiro de 2008, dando por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Janeiro de 2008:

Wong Ip Meng — renovado, por mais um ano, eventualmente renovável, o contrato além do quadro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do mesmo com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 1 de Março de 2008.

Lei Hon Chong, renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, como técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 440, desde 1 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Janeiro de 2008:

Vong Pou Iu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Fevereiro de 2008.

Wu Wai Teng, terceiro-oficial, 2.º escalão — cessa o actual contrato além do quadro, a partir de 15 de Fevereiro de 2008 e celebra novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2008:

Ung Wai San — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, área jurídica, 1.º escalão, índice 540, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

二零零八年二月十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

治安警察局

批示摘錄

按保安司司長於二零零八年一月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條之規定，批准治安警察局警員編號120971徐子威，由二零零八年二月一日至二零一七年一月三十一日期間享受長期無薪假，並按照十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d項之規定，處於“附於編制”狀況。

按照保安司司長於二零零八年一月二十九日之批示：

批准警員編號199971，陳智峰、203971，伍志剛、102001，曾志輝、121031，范家康、130031，李志揚及162041，何偉樂自二零零八年二月一日起，延長在司法警察局之特別委任，直至其就職為該局二等刑事偵查員之日為止。

批准警員編號113981，黃文傑、134001，洪少弟、122031，蕭政楓、104041，孫波、175041，麥顯聰、232041，陳健民、200050，譚麗鳳、208050，黎燕君、209050，譚麗園及236050，郭麗芳自二零零八年一月二十六日起，延長在司法警察局之特別委任，直至一月二十九日結束，並於一月三十日返回本局，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零零八年二月十一日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零七年十二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，鄭振威在本局擔任第一職階一等助理技術員職務的編制外合同，自二零零八年二月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Janeiro de 2008:

Choi Chi Wai, guarda n.º 120 971, deste Corpo de Polícia — concedida a licença sem vencimento de longa duração, nos termos do artigo 136.º do ETAPM, vigente, e ao abrigo do artigo 98.º, alínea d), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, passando à situação de «adido ao quadro», de 1 de Fevereiro de 2008 a 31 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Janeiro de 2008:

Chan Chi Fong, Ng Chi Kong, Chang Chi Fai, Fan Ka Hong, Lei Chi Ieong e Ho Wai Lok, guardas n.ºs 199 971, 203 971, 102 001, 121 031, 130 031 e 162 041 — autorizados a prolongar as comissões especiais na Polícia Judiciária, a partir de 1 de Fevereiro de 2008, data da tomada de posse como investigadores criminais de 2.ª classe da mesma Polícia.

Wong Man Kit, Hong Sio Tai, Sio Cheng Fong, Sun Po, Mak Hin Chong, Chan Kin Man, Tam Lai Fong, Lai In Kuan, Tam Lai Un e Kuok Lai Fong, guardas n.ºs 113 981, 134 001, 122 031, 104 041, 175 041, 232 041, 200 050, 208 050, 209 050 e 236 050 — autorizados a prolongar a comissão especial na Polícia Judiciária, desde 26 de Janeiro de 2008, devendo ser dada por finda em 29 de Janeiro de 2008, regressando ao CPSP, passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, vigente, a partir de 30 de Janeiro de 2008.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Fevereiro de 2008. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2007:

Kong Chan Wai Pedro — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2008.

Os assalariados abaixo mencionados, desta Polícia — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, excepto Leung Vai Chin, pelo período de seis meses, nas cate-

款以及第二十八條之規定，下列本局散位合同人員除梁偉錢續期六個月外，其餘獲續約一年，職級及日期如下：

梁卓明及吳仕庭擔任第六職階半熟練工人職務，分別自二零零八年一月二十日及二月十日起生效；

許思強及譚偉明擔任第六職階熟練助理員職務，自二零零八年二月一日起生效；

梁仲圓擔任第五職階熟練助理員職務，自二零零八年二月一日起生效；

鄭社俊及吳加馮擔任第四職階熟練助理員職務，自二零零八年二月一日起生效；

梁偉錢擔任第四職階熟練助理員職務，自二零零八年二月一日起生效；

陳蓮寬擔任第一職階助理員職務，自二零零八年二月六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條之規定，下列本局散位合同人員之散位合同至二零零七年十二月三十一日終止，並自二零零八年一月一日起與其重新訂定為期一年之散位合同，擔任下列所指之職務：

第三職階助理員譚榕融，擔任第三職階熟練助理員，薪俸為現行薪俸表之150點；

第二職階助理員譚永漢，擔任第三職階熟練助理員，薪俸為現行薪俸表之150點；

第一職階助理員黃貴有，擔任第一職階熟練助理員，薪俸為現行薪俸表之130點。

二零零八年二月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

gorias e datas a cada um indicadas, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, respectivamente:

Leong Cheok Meng e Ng Si Teng, como operários semiqualiificados, 6.º escalão, a partir de 20 de Janeiro e 10 de Fevereiro de 2008;

Hoi Si Keong e Tam Vai Meng, como auxiliares qualificados, 6.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2008;

Leong Chong Iun, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2008;

Cheang Se Chon e Ng Ka Fong, como auxiliares qualificados, 4.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2008;

Leung Vai Chin, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2008;

Chan Lin Fun, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados, desta Polícia — cessados os respectivos contratos de assalariamento, em 31 de Dezembro de 2007, e celebrados novos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, na mesma Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008:

Tam Iong Iong, auxiliar, 3.º escalão, para auxiliar qualificado, 3.º escalão, índice 150;

Tam Weng Hon, auxiliar, 2.º escalão, para auxiliar qualificado, 3.º escalão, índice 150;

Wong Kuai Iao, auxiliar, 1.º escalão, para auxiliar qualificado, 1.º escalão, índice 130.

Polícia Judiciária, aos 13 de Fevereiro de 2008. — O Director, Wong Sio Chak.

消防局

批示摘錄

按局長於二零零八年一月四日之批示：

陳日俊，消防員編號420051——按其要求，辭退其於二零零五年十月十九日批示所委任及於二零零五年十一月三日第

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por despacho do comandante, de 4 de Janeiro de 2008:

Chan Iat Chon, bombeiro n.º 420 051, deste Corpo de Bombeiros — exonerado, a seu pedido, do seu cargo para que havia sido nomeado por despacho de 19 de Outubro de 2005 e

44/2005期《澳門特別行政區公報》公佈之職位，並根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條之規定，確定於二零零八年二月一日開始生效。

二零零八年二月五日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

publicado no *Boletim Oficial* n.º 44/2005, de 3 de Novembro, nos termos do artigo 76.º do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Corpo de Bombeiros, aos 5 de Fevereiro de 2008. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

因刊登於二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組第741頁有不確之處，現重新刊登如下：

批 示 摘 錄

按局長於二零零七年十一月二十六日批示：

下列本局編制外合同人員獲續約一年，職級及日期如下：

.....

黃裕欽——為第一職階一高等級資訊技術員，由二零零七年十二月十五日起生效；

.....

批 示 摘 錄

按局長於二零零七年十二月二十六日之批示：

下列本局散位合同人員，按下指職級及期間起獲續期一年：

第四職階衛生服務助理員（級別2）：黃繼雄及黃德銘，各自由二零零八年一月二日及一月三日起生效；第五職階衛生服務助理員（級別1）：劉勝，由二零零八年一月二日起生效，黃何麗嫦，由二零零八年一月十一日起生效，邱金華，由二零零八年一月十七日起生效，梁德輝，由二零零八年一月十九日起生效，鄭永志，由二零零八年一月二十六日起生效；第四職階衛生服務助理員（級別1）：曾明及霍轉明，由二零零八年一月二日起生效，楊慶儀及譚寶嬌，由二零零八年一月三日起生效，張光熾，由二零零八年一月五日起生效，馮玉秀，由二零零八年一月十三日起生效，林廣平，由二零零八年一月二十日起生效，周志剛，由二零零八年一月二十二日起生效，曾寶燕，由二零零八年一月二十五日起生效，葉美蓮，由二零零八年二月一日起生效；第三職階衛生服務助理員（級別1）：黃少豹，由二零零八年一月三日起生效，關美荇，由二零零八年一月二十日起生效；第二職階衛生服務助理員（級別1）：江佩嘉、李澤祥及麥惠賢，由二零零八年一月

SERVIÇOS DE SAÚDE

Por ter saído inexacto, no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2008, II Série, de 6 de Fevereiro, a páginas 741, novamente se publica:

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2007:

Os contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

.....

Wong, U Iam, como técnico superior de informática de 1.^a classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2007;

.....

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2007:

Os assalariados destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Auxiliares de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 2: Wong, Kai Hong e Wong, Tak Meng, a partir de 2 e 3; 5.º escalão, nível 1: Lao, Seng, a partir de 2; Wong Ho, Lai Seong, a partir de 11; Iao, Kam Wa, a partir de 17; Leong, Tak Fai, a partir de 19; Cheang, Weng Chi, a partir de 26; 4.º escalão, nível 1: Chang, Meng e Fok, Chun Meng, a partir de 2; Ieong, Heng I e Tam, Pou Kio, a partir de 3; Cheong, Kong Chi, a partir de 5; Fong, Iok Sao, a partir de 13; Lam, Kuong Peng, a partir de 20; Chao, Chi Kuong, a partir de 22; Chang, Pou In, a partir de 25 de Janeiro; Ip, Mei Lin, a partir de 1 de Fevereiro; 3.º escalão, nível 1: Vong, Sio Pao, a partir de 3; Kuan, Mei Hang, a partir de 20; 2.º escalão, nível 1: Kong, Pui Ka, Lei, Chak Cheong e Mak, Wai In, a partir de 5; 1.º escalão, nível 1: Cheong, Kam Tip e Chou, Wai Tong, a partir de

五日起生效；第一職階衛生服務助理員（級別1）：張,金蝶及曹,偉童，由二零零八年一月四日起生效，陳,仲培及湯,玉琮，由二零零八年一月五日起生效，高,燕影，由二零零八年一月九日起生效，鄭,玉美，由二零零八年一月十七日起生效，王,志偉，由二零零八年一月二十四日起生效；

李,桂秋，為第六職階熟練助理員，由二零零八年一月十一日起生效。

按照局長於二零零七年十二月二十八日之批示：

鄧,一萍，本局散位合同第一職階三等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階三等文員之職務，為期六個月，自二零零八年二月一日起生效。

按局長於二零零八年一月三日之批示：

曾,玉梅、呂,妙仙及麥,婉儀為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年一月十六日起獲續約六個月。

葉,漢清、林,海及溫,金文為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年一月二十三日起獲續約六個月。

歐陽,玉蘭為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年一月二十五日起獲續約六個月。

按局長於二零零八年一月十一日之批示：

應楊柳之要求，其在本局擔任第一職階護士職務的散位合同自二零零八年一月二十二日起予以解除。

按局長於二零零八年一月十五日之批示：

應鄭蕾之要求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零零八年三月二日起予以解除。

按局長於二零零八年一月十六日之批示：

應陳惠嫦之要求，其在本局擔任第五職階護士職務的編制外合同自二零零八年五月一日起予以解除。

按照局長於二零零八年一月二十三日之批示：

陳,麗陽、朱,江和葉,家雄，以個人勞動合同在本局提供醫療服務——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，重新訂立散位合同，

4; Chan, Chong Pui e Tong, Iok Keng, a partir de 5; Kou, In Ieng, a partir de 9; Cheang, Iok Mei, a partir de 17; Wong, Chi Wai, a partir de 24 de Janeiro de 2008.

Lei, Kuai Chau, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Dezembro de 2007:

Tang, Iat Peng, terceiro-oficial, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a nova redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2008:

Chang, Iok Mui, Loi, Mio Sin e Mak, Un I, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de seis meses, a partir de 16 de Janeiro de 2008.

Ip, Hon Cheng, Lam, Hoi e Wan, Kam Man, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de seis meses, a partir de 23 de Janeiro de 2008.

Ao Ieong, Iok Lan, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 25 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Janeiro de 2008:

Ieong Lao — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como enfermeiro, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2008:

Cheang Loi — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Março de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2008:

Chan Vai Seong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como enfermeiro, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Maio de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2008:

Chan, Lai Ieong, Chu, Kong e Ip, Kar Hung, contratados por regime individual de trabalho, para prestar cuidados de saúde, destes Serviços — celebrados novos contratos de assalariamento, pelo período de seis meses com referência à categoria de assistente hospitalar, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de De-

擔任第一職階醫院主治醫生之職務，為期六個月，自二零零八年二月一日起生效。

按照二零零八年一月二十五日社會文化司司長作出的批示：

梁，穎斌碩士——按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)項及第四條規定，以定期委任方式，獲委任為本局人力資源廳廳長，為期一年。

按照局長於二零零八年二月一日之批示：

核准“便民藥房第二分店”擴充場所，准照編號為第20號以及其營業地點為澳門氹仔柯維納馬路南新第三座300、306、308B及308C號R、S、T及U舖，均為地下，准照持有人為便民集團有限公司，總辦事處位於澳門慕拉士大馬路181-183號華明工業大廈一樓。

(是項刊登費用為 \$402.00)

按照二零零八年二月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消秦美德第W-0074號中醫生執業牌照之許可，因沒有遵守五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零零八年二月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

Dalila Soares Ferrão Gomes——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1609。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Rowena Margaret Chance——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0096。

(是項刊登費用為 \$284.00)

吳麗英——應其要求，中止第W-0182號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零零八年二月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

蘇家輝、郭志宙——應其要求，分別中止第E-1611及第E-1614號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

zembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Janeiro de 2008:

Mestre Leong, Weng Pan — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Recursos Humanos, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho.

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Fevereiro de 2008:

Autorizada a ampliação de instalações da farmácia «Popular III», alvará n.º 20, com local de funcionamento na Estrada Governador Albano de Oliveira, Nam San, Bloco III, n.ºs 300, 306, 308B e 308C, Lojas R, S, T e U, ambos r/c, Taipa – Macau, cuja titularidade pertence à Sociedade Grupo Popular – Companhia de Produtos e Serviços de Saúde Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 181-183, Edifício Industrial Va Meng, 1.º andar, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Fevereiro de 2008:

Chon Mei Tak — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0074.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Fevereiro de 2008:

Dalila Soares Ferrão Gomes — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1609.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Rowena Margaret Chance — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0096.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ng Lai Ieng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0182.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Fevereiro de 2008:

Sou Ka Fai e Kuok Chi Chao — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1611 e E-1614.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

按照二零零八年二月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

司徒斯穎——應其要求，中止第E-1544號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

林麗萍——應其要求，中止第T-0031號治療師（運動醫學）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零零八年二月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

劉敬澤——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0233。

(是項刊登費用為 \$274.00)

黃少芳——應其要求，中止第M-0986號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

劉滿華——已故，取消第O-0087號牙科醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照局長於二零零八年二月十四日作出的批示：

蔣麗冰，於二零零八年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，有關以考試方式進行有限制性的一般晉升開考的評核成績表中排名第一——按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及七月三十一日第9/95/M號法律第十二條第四款所規定，獲確定委任為本局護理職程第一職階第五職等護士監督。

更正

因本局文誤，使刊登於二零零八年一月三十日《澳門特別行政區公報》第五期第二組內第632頁之批示摘錄有不正確之處，茲更正如下：

原文為：“謝林及張文東……，分別由二零零七年十一月十九日及十一月二十八日起……”

應改為：“謝林及張文東……，分別由二零零七年十一月十九日及十一月二十九日起……”。

二零零八年二月十四日於衛生局

局長 瞿國英

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Fevereiro de 2008:

Si Tou Si Weng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1544.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lam Lai Peng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina desportiva), licença n.º T-0031.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os GSG, de 13 de Fevereiro de 2008:

Lao Keng Chak — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0233.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Sio Fong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0986.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lau Mun Va — cancelado, por falecimento, o exercício privado da profissão de odontologista, licença n.º O-0087.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Fevereiro de 2008:

Cheong, Lai Peng, primeira classificada no concurso comum, de prestação de provas, de acesso, condicionado, a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2008, II Série, de 23 de Janeiro — nomeada, definitivamente, enfermeira-supervisora, grau 5, 1.º escalão, da carreira de enfermagem destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 12.º, n.º 4, da Lei n.º 9/95/M, de 31 de Julho.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2008, II Série, de 30 de Janeiro, a páginas 632, se rectifica:

Onde se lê: «Xie Lin e Zhang Wendong..., respectivamente a partir de 19 e 28 de Novembro de 2007»

deve ler-se: «Xie Lin e Zhang Wendong..., respectivamente a partir de 19 e 29 de Novembro de 2007».

Serviços de Saúde, aos 14 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零零七年十二月三十一日批示：

許仲宜，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，由二零零八年三月一日起生效。

按照社會文化司司長二零零八年一月二十一日批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，以編制外合同形式聘用姚凱俊及廖偉傑為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，由二零零八年三月三日起至二零零八年八月三十一日止。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，下列人員以編制外合同形式聘用，為期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

第一職階二等高級技術員，薪俸點為430：鄧偉強學士、曾建文學士及黃兆鏗學士，由二零零八年三月三日起生效；

第一職階二等資訊技術員，薪俸點為350：劉有棋學士及李南健學士，由二零零八年三月三日起生效；

第一職階二等技術員，薪俸點為350：黃宗偉學士及余家偉學士，由二零零八年三月三日起生效；

第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260：陳永勝、馮萬成及吳慧靈，由二零零八年三月三日起生效，高有財，由二零零八年三月十日起生效，黃振傑，由二零零八年三月十七日起生效，吳子華及沈演強，由二零零八年三月二十四日起生效。

二零零八年二月十一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2007:

Hoi Chung I — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, nos termos dos artigos 11.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2008:

Io Hoi Chon e Liu Wai Kit — contratados além do quadro como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, de 3 de Março a 31 de Agosto de 2008.

Contratado além do quadro o seguinte pessoal, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Licenciados Tang Wai Keong, Tsang Kin Man e Wong Sio Hang, como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, a partir de 3 de Março de 2008;

Licenciados Lao Iao Kei e Lei Nam Kin, como técnicos de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, a partir de 3 de Março de 2008;

Licenciados Wong Chong Wai e Yu Ka Wai, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, a partir de 3 de Março de 2008;

Chan Weng Seng, Fong Man Seng e Ng Wai Leng, Kou Iao Choi, Wong Chun Kit, Ng Chi Wa e Sam In Keong, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, a partir de 3 para os três primeiros, 10 e 17 para os dois seguintes, e 24 de Março de 2008 para os restantes.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零零八年一月二十四日作出的批示：

應李漢華的請求，其在本局擔任職務的個人工作合同自二零零八年二月十一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年一月三十日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，傅月美在本局擔任演藝學院戲劇學校藝術指導的個人工作合同續期，並以附註形式修改合同第四條、第五條、第八條、第十一條及第十五條，自二零零八年二月二十日起至十二月三十一日。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，余劍在本局擔任演藝學院舞蹈學校鋼琴伴奏的個人工作合同續期，並以附註形式修改合同第四條、第五條、第六條、第八條、第十條、第十一條、第十四條及第十五條，自二零零八年三月三十日起至二零零九年十二月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月五日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，鄭綺兒在本局擔任職務的個人工作合同續期，並以附註形式修改合同第五條、第八條、第十一條及第十五條，自二零零八年二月二十三日起至十二月三十一日止。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，王笑影及刑慧芳在本局擔任澳門樂團小提琴聲部樂師的個人工作合同續期兩年，並以附註形式修改合同第一條、第八條、第十一條、第十四條及第十五條，自二零零八年五月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，何軍妮在本局擔任職務的個人工作合同續期，並以附註形式修改合同第四條及第十條，自二零零八年四月二十八日起至十二月三十一日止。

摘錄自本局局長於二零零八年二月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da presidente deste Instituto, de 24 de Janeiro de 2008:

Lei Hon Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2008:

Fu Yuet Mai — renovado o contrato individual de trabalho como orientadora de arte da Escola de Teatro do Conservatório, neste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 4.^a, 5.^a, 8.^a, 11.^a e 15.^a do seu contrato, nos termos dos artigos 5.^o, alínea a), e 21.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 31/98/M, de 20 de Julho, de 20 de Fevereiro a 31 de Dezembro de 2008.

She Jian — renovado o contrato individual de trabalho como pianista da Escola de Dança do Conservatório, neste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 4.^a, 5.^a, 6.^a, 8.^a, 10.^a, 11.^a, 14.^a e 15.^a do seu contrato, nos termos dos artigos 5.^o, alínea a), e 21.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 31/98/M, de 20 de Julho, de 30 de Março de 2008 a 31 de Dezembro de 2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Fevereiro de 2008:

Cheang I I — renovado o contrato individual de trabalho, para desempenhar funções neste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 5.^a, 8.^a, 11.^a e 15.^a do seu contrato, nos termos dos artigos 5.^o, alínea a), e 21.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 31/98/M, de 20 de Julho, de 23 de Fevereiro a 31 de Dezembro de 2008.

Wang Xiaoying e Xing Huifang — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, como músicos «tutti violino» da Orquestra de Macau deste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.^a, 8.^a, 11.^a, 14.^a e 15.^a dos seus contratos, nos termos dos artigos 5.^o, alínea a), e 21.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Maio de 2008.

He Junni — renovado o contrato individual de trabalho, para desempenhar funções neste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 4.^a e 10.^a do seu contrato, nos termos dos artigos 5.^o, alínea a), e 21.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 31/98/M, de 20 de Julho, de 28 de Abril a 31 de Dezembro de 2008.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor:

阮麗珊、陳婉薇、冼坤妹及阮惠英——首位為第五職階助理員，自二零零八年三月三日起生效，其餘為第四職階助理員，自二零零八年三月二日起生效；

陳國華、António Ramos Lucindo及戚國林——分別為第四、第七及第七職階熟練工人，各自二零零八年三月八日、三月十二日及三月二十六日起生效；

何耀忠——第四職階熟練助理員，自二零零八年三月八日起生效；

林玉娥——第四職階助理員，自二零零八年三月十五日起生效；

何錫明——第六職階半熟練工人，自二零零八年三月二十九日起生效。

摘錄自行政長官於二零零八年二月六日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，Vit Polasek在本局擔任澳門樂團第二提琴首席樂師的個人工作合同續期兩年，並以附註形式修改合同第一條、第八條、第十一條、第十四條及第十五條，自二零零八年三月二十四日起生效。

二零零八年二月十五日於文化局

代局長 王世紅

Un Lai San, Chan In Mei, Sin Kuan Mui e Un Wai Ieng, como auxiliares, 5.º escalão, a partir de 3 para o primeiro, e 4.º escalão, a partir de 2 de Março de 2008, para os seguintes;

Chan Kuok Wa, António Ramos Lucindo e Chek Kuok Lam, como operários qualificados, 4.º, 7.º e 7.º escalão, a partir de 8, 12 e 26 de Março de 2008, respectivamente;

Ho Io Chong, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, a partir de 8 de Março de 2008;

Lam Iok Ngo, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 15 de Março de 2008;

Ho Sek Meng, como operário semiqualficado, 6.º escalão, a partir de 29 de Março de 2008.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Fevereiro de 2008:

Vit Polasek — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como músico segundo-violino principal da Orquestra de Macau deste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.^a, 8.^a, 11.^a, 14.^a e 15.^a do seu contrato, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com os artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 24 de Março de 2008.

Instituto Cultural, aos 15 de Fevereiro de 2008. — A Presidente do Instituto, substituta, Wong Sai Hong.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年一月十四日作出的批示：

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零零八年三月一日起至二零零八年十二月三十一日止。

Ivone Fernanda Ribeiro Rodrigues Ângelo——根據公佈於二零零五年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第一組之二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六點一項規定，其個人勞動合同續期，自二零零八年三月一日起計，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2008:

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período compreendido entre 1 de Março e 31 de Dezembro de 2008, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Ivone Fernanda Ribeiro Rodrigues Ângelo — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, ao abrigo do n.º 6, alínea I), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2005, I Série, de 16 de Maio, a partir de 1 de Março de 2008.

摘錄自社會文化司司長於二零零八年一月十五日作出的批示：

Rosa Maria Wank-Nolasco Lamas——根據公佈於二零零五年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第一組之二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六點一項規定，其個人勞動合同續期，自二零零八年三月一日起計，為期一年。

准 照 摘 錄

“愛卡拉OK”，葡文名稱為“Amor”和英文名稱為“Love Karaoke”酒吧連卡拉OK在二零零八年二月一日獲發第0471/2008號牌照，持牌人為黃金書。該酒吧被評定為一級，位於澳門波爾圖街487號光輝商業中心地下和一樓“V”舖。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零零八年二月十三日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零八年二月一日起以編制外合同方式聘用馮秀蓮、張敬慈、林桂枝、曾小玲及張佩玉為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁善程、林煒任、陸玉珊、曹凱琳及林麗萍為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零零八年二月一日起生效。

二零零八年二月十一日於社會工作局

代局長 容光耀

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2008:

Rosa Maria Wank-Nolasco Lamas — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, ao abrigo do n.º 6, alínea I), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2005, I Série, de 16 de Maio, a partir de 1 de Março de 2008.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0471/2008, em 1 de Fevereiro, em nome de Wong Kam Su, para o bar com karaoke denominado «愛卡拉OK», em português «Amor» e em inglês «Love Karaoke» e classificado de 1.ª classe, sito na Rua Cidade do Porto, n.º 487, edf. Kong Fai, r/c e 1.º andar, loja «V», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Fevereiro de 2008. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2007:

Fong Sao Lin, Cheung King Chi, Lam Kuai Chi, Chang Sio Leng e Cheong Pui Iok — contratados além do quadro, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Leong Sin Cheng, Lam Vai Iam, Lok Iok San, Chou Hoi Lam e Lam Lai Peng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Fevereiro de 2008. — O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自辦公室主任於二零零八年一月三日之批示：

應馮秀蓮的請求，其在本辦公室擔任第二職階三等文員的編制外合同於二零零八年二月一日終止。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年一月二十一日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用周艷玲為本辦公室第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月，自二零零八年二月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零零八年一月三十日作出之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、二款及第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款之規定，以合同附註方式修改蘇兆祥之編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點510，其他條件維持不變，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯有關晉階自二零零八年一月二十七日起生效。

Por despacho do coordenador do Gabinete, de 3 de Janeiro de 2008:

Fong Sao Lin — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2008:

Chao Im Leng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do coordenador do Gabinete, de 30 de Janeiro de 2008:

Sou Sio Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, ao abrigo dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Janeiro de 2008.

二零零八年二月十四日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 郭小麗

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 14 de Fevereiro de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, Kuok Sio Lai.

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自簽署人於二零零八年一月十一日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 11 de Janeiro de 2008:

歐國全及鄭金梅，第一職階半熟練工人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，其等散位合同獲得續期一年，由二零零八年三月一日起生效。

Ao Kuok Chun e Cheang Kam Mui, operários semiqualeificados, 1.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

陳連慶，第三職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月二十二日起生效。

Chan Lin Heng, técnico superior assessor, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2008.

二零零八年二月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年一月二十九日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用劉翠碧、孔美玲及袁美娟在本局擔任第一職階二等技術輔導員的職務，薪俸點為260，為期一年，分別自二零零八年二月二十四日、三月四日及三月八日起生效。

二零零八年二月十五日於房屋局

代局長 譚光民

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2008:

Lao Choi Pek, Hong Mei Leng e Iun Mei Kun — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, em vigor, a partir de 24 de Fevereiro, e 4 e 8 de Março de 2008, respectivamente.

Instituto de Habitação, aos 15 de Fevereiro de 2008. — O Presidente do Instituto, substituto, *Tam Kuong Man*.

政府機關通告及公告

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

澳 門 基 金 會

FUNDAÇÃO MACAU

名 單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零零七年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2007:

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	資助舉辦“氹仔居民慶祝中華人民共和國成立五十八周年”及“氹仔居民慶祝澳門特別行政區成立八周年”系列活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as actividades de celebração do 58.º Aniversário do Estabelecimento da República Popular da China e do 8.º Aniversário do Estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau.	29/8/2007	4/10/2007	190,000.00
澳門和鳴戲劇曲藝協會	資助舉辦“和鳴曲藝敬老會知音粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	7/8/2007	4/10/2007	5,000.00
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	資助舉辦“仙韻曲藝敬老會知音粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	12/9/2007	4/10/2007	5,000.00
洪逸宇 Hong Iat U	資助赴北京中央音樂學院修讀管弦系小提琴專業學位課程（2007/2008學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com frequência do curso de Licenciatura em Violino no Conservatório Central da China, em Pequim (ano lectivo 2007/2008).	12/9/2007	4/10/2007	30,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
余子傑 U Chi Kit	資助赴台灣中國文化大學修讀戲劇學系學位課程（2007/2008學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com frequência do curso de Licenciatura em Teatro na Universidade da Cultura Chinesa de Taiwan (ano lectivo 2007/2008).	12/9/2007	4/10/2007	50,000.00
鄭健坤 Cheang Kin Kuan	資助赴上海音樂學院修讀管弦樂器演奏（低音提琴）學位課程（2007/2008學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com frequência do curso de Licenciatura em Violoncelo no Conservatório de Shanghai (ano lectivo 2007/2008).	12/9/2007	4/10/2007	25,000.00
吳梓芬 Ng Chi Fan	資助赴香港浸會大學修讀大提琴演奏專業文憑課程（2007/2008學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o curso de diploma em violoncelo na Hong Kong Baptist University (ano lectivo 2007/2008).	12/9/2007	4/10/2007	50,000.00
張正平 Cheong Cheng Peng	資助修讀香港演藝學院音樂演奏文憑課程（2007/2008學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o curso de diploma em interpretação em The Hong Kong Academy for Performing Arts (ano lectivo 2007/2008).	12/9/2007	4/10/2007	30,000.00
楊敏枝 Ieong Man Chi	資助修讀香港演藝學院小提琴演奏初級課程（2007/2008學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o curso inicial de interpretação em The Hong Kong Academy for Performing Arts (ano lectivo 2007/2008).	12/9/2007	4/10/2007	22,000.00
謝慧庭 Che Wai Teng	資助修讀香港演藝學院雙簧管演奏文憑課程（2007/2008學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o curso de diploma em oboé em The Hong Kong Academy for Performing Arts (ano lectivo 2007/2008).	12/9/2007	4/10/2007	50,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promo- ção de Intercâmbio entre Ásia Pací- fico e América Latina	資助舉辦“國際拉美及加勒比研究聯 盟 (FIEALC) 2007 大會”學術部份 的經費 (第3期資助款)。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com a organi- zação de FIEALC 2007 (3.º financia- mento).	6/4/2006	11/10/2007	700,000.00
祐漢公園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Iao Hon	資助舉辦“金秋粵韻會知音”的部份 經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com o Concer- to de Ópera Chinesa.	11/7/2007	11/10/2007	5,000.00
明珠戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chi- nesa de Pérola	資助舉辦“明珠夏夜顯光華”粵劇曲 藝表演的部份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com o Concer- to de Ópera Chinesa.	11/7/2007	11/10/2007	5,000.00
粵樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ut Lok	資助舉辦“賀國慶迎金秋曲藝晚會” 的部份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com o Concer- to de Ópera Chinesa.	25/7/2007	11/10/2007	5,000.00
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	資助舉辦第六屆學術年會及出版論文 集的部份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com a publica- ção de Acta do 6.º Congresso Anual.	1/8/2007	11/10/2007	45,000.00
澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau	資助舉辦“花間蝶舞曲藝會知音粵曲 演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com o Concer- to de Ópera Chinesa.	7/8/2007	11/10/2007	5,000.00
濠誠曲藝社	資助舉辦“輕歌妙韻濠誠曲藝演唱晚 會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com o Concer- to de Ópera Chinesa.	12/9/2007	11/10/2007	5,000.00
澳門岩土工程協會 Macau Association of Geotechnical Engineering	資助舉辦“深開挖工程研討會”的部 份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com o «Semi- nário de Exploração Profunda».	12/9/2007	11/10/2007	20,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
何嘉宜 Ho Ka I	資助修讀香港演藝學院小提琴演奏初級課程（2007/2008學年）之部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o curso inicial de violino em The Hong Kong Academy for Performing Arts (ano lectivo 2007/2008).	19/9/2007	11/10/2007	22,000.00
黃艷媚 Wong Im Mei	資助修讀中央音樂學院附屬中學高二年級小提琴專業（2007/2008學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o curso de diploma em violino do segundo ano do ensino secundário da Escola Anexa à Conservatória Central da China (ano lectivo 2007/2008).	19/9/2007	11/10/2007	20,000.00
王國強 Wong Kwok Keung	資助出版《澳門圖書館事業發展史》的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a publicação de «Histórias das Bibliotecas de Macau».	28/3/2006	18/10/2007	12,000.00
澳門永佳曲藝會 Associação de Canção dos Veng Kai de Macau	資助舉辦“名曲會知音”晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	25/7/2007	18/10/2007	5,000.00
離島居民慈善會 Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas	資助舉辦“第十四週年會慶聯歡暨敬老同樂餐會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Jantar de Confraternização do 14.º ano da Fundação da Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas e em honra dos anciãos.	1/8/2007	18/10/2007	20,000.00
澳門友誼粵曲會 Associação de Ópera Chinesa Iao I de Macau	資助舉辦“慶回歸友誼曲藝敬老會知音粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	7/8/2007	18/10/2007	5,000.00
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses Kam Fong Wong de Macau	資助舉辦“鳳凰展翅樂喧天”粵劇曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	7/8/2007	18/10/2007	5,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
樂群曲藝會 Associação de Música Chinesa Lók Kuan	資助舉辦“樂群粵韻會知音粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	7/8/2007	18/10/2007	5,000.00
澳門粵華曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ut Wa de Macau	資助舉辦“絲竹傳情粵韻曲藝賀國慶”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	23/8/2007	18/10/2007	5,000.00
無量壽功德林 Associação de Piedade e de Longevidade Kong Tac-Lam	資助舉辦“啟建十方方法界聖凡冥陽水陸普渡大齋勝會道場”的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com os Rituais da Salvação Universal dos 10 Santos Círculos.	5/9/2007	18/10/2007	500,000.00
澳門歷史文物關注協會 Associação para a Protecção do Património Histórico e Cultural de Macau	資助與廣東省社會科學院老專家工作室聯合主辦“大香山文化學術研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a organização do Seminário da Cultura de Grande Xiangshan, em cooperação com o Gabinete de Especialistas Veteranos da Academia das Ciências Sociais de Guangdong.	12/9/2007	18/10/2007	50,000.00
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	資助舉辦“新橋坊眾恭祝華光寶誕演戲酬神”活動及敬老聚餐的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o espectáculo teatral em honra de Huaguang e o jantar oferecido aos anciãos pelo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio.	19/9/2007	18/10/2007	20,000.00
澳門蓮峰廟值理會 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	資助舉辦“紀念林則徐巡閱澳門168週年暨林則徐紀念館成立十週年慶祝活動典禮”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as celebrações do 168.º Aniversário da Visita de Lin Zexu a Macau e o 10.º Aniversário do Museu Memorial Lin Zexu.	19/9/2007	18/10/2007	200,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門中國比較文學學會 Associação de Literatura Comparada da Chinesa de Macau	資助舉辦“澳門與上海：文化產業與多元化發展”兩岸四地研討會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o seminário da Indústria Cultural e o Desenvolvimento Multipolar dos quatro lugares do Estreito de Taiwan.	19/9/2007	18/10/2007	50,000.00
Typhoon Committee Secretariat	資助舉辦第40屆颱風委員會會議的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a 40.ª Reunião de Typhoon Committee Secretariat.	12/9/2007	18/10/2007	80,000.00
澳門肇青現代藝術會	資助舉辦“金曲薈萃頌濠江”演唱會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o concerto «Festival de Ouro de Músicas Alusivas a Macau».	25/7/2007	18/10/2007	5,000.00
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Mui	資助舉辦“濠城粵韻”折子戲曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	16/5/2007	25/10/2007	5,000.00
澳門執業西醫公會 Associação de Médicos de Macau	資助與公立醫師協會合辦“樹高尚醫德創和諧醫患”國際論壇的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com o Fórum Internacional da Criação de Nobre Ética Médica e a Construção das Harmoniosas Relações entre os Médicos e os Pacientes.	27/6/2007	25/10/2007	150,000.00
西望洋創作協會 Associação do Criativo Penha	資助舉辦“2007年全澳學生陶藝創作展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a organização da Exposição Escolar de Peças de Barro de Macau, 2007.	29/8/2007	25/10/2007	6,000.00
澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau	資助舉辦“龍情厚誼”兩載酬知音曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	12/9/2007	25/10/2007	5,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
項秉華芭蕾舞學校 Escola de Ballet Hong Peng Wa	資助舉辦“國際芭蕾舞發展研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a organização do Seminário Internacional de Ballet.	12/9/2007	25/10/2007	100,000.00
澳門青年文化協會 Associação de Cultura Juvenil de Macau	資助舉辦2007年度活動計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano das actividades de 2007.	27/9/2007	25/10/2007	30,000.00
澳門女企業家商會 Associação de Empresárias de Macau	資助舉辦“澳門特色光榮榜”頒獎禮的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a cerimónia da entrega de prémios da Placa Honorífica com características de Macau.	27/9/2007	25/10/2007	200,000.00
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	資助舉辦2007年下半年活動計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano das actividades do segundo semestre de 2007.	27/9/2007	25/10/2007	150,000.00
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	資助舉辦“幸運博彩操作培訓課程”的經費（第2期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o Curso de Formação de Empregados dos Jogos de Fortuna e Azar (2.º financiamento).	13/7/2007	1/11/2007	5,936,185.25
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	資助舉辦“第一屆粵港澳醫學運動會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a 1.ª Competição Desportiva dos Profissionais de Medicina de Guangdong, Hong Kong e Macau.	7/8/2007	1/11/2007	60,000.00
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	資助舉辦“中秋歡樂慶團圓”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a celebração da Festa de Outono.	27/9/2007	1/11/2007	20,000.00
澳門現代藝術團 The Modern Arts Association of Macau	資助舉辦“中外民歌經典金曲繽紛夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	12/9/2007	1/11/2007	5,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門開平同鄉聯誼會 Associação de Conterrâneos de Hoi Ping	資助前赴開平市舉辦參觀活動及在澳門舉辦“開平碉樓與村落”攝影比賽及作品展覽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as viagens ao Município Hoi Ping e o Concurso Fotográfico e Literário sobre as Casas Fortificadas e Povoações de Hoi Ping.	27/9/2007	1/11/2007	20,000.00
澳門文物保存修復學會 Macao Institute of Conservation and Restoration of Cultural Relics	資助舉辦2007冬季“文保基礎知識系列講座”的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a organização das Palestras de Conhecimentos Básicos da Protecção dos Monumentos Culturais para o Inverno de 2007.	16/10/2007	1/11/2007	3,400.00
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia Pacífico e América Latina	資助境外主講嘉賓及國內學者來澳參與“國際拉美及加勒比研究聯盟（FIEALC）2007大會”經費（第1期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as viagens dos convidados do interior da China e fora dela a Macau para FIEALC, 2007 (1.º financiamento).	17/4/2007	8/11/2007	256,478.00
祥樂樂苑 Cheong Loc Clube Musical	資助舉辦“祥樂樂苑慶祝29周年會慶聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do Sarau em Comemoração do 29.º Aniversário do Cheong Loc Clube Musical.	23/8/2007	8/11/2007	5,000.00
歌韻樂苑	資助舉辦“慶回歸綜合晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do Espectáculo Nocturno em comemoração do Retorno de Macau à Mãe-Pátria.	23/8/2007	8/11/2007	5,000.00
澳門三水曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sam Soi de Macau	資助舉辦“三水曲藝敬老會知音粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	24/10/2007	8/11/2007	5,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
韻鳴曲藝會 Associação Musical Van Meng	資助舉辦三場“緣會知音”粵曲晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com 3 Concertos de Ópera Chinesa.	24/10/2007	8/11/2007	5,000.00
石頭公社藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — «Comuna de Pedra»	資助舉辦2007年下半年及2008年上半年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com os planos de actividade do segundo semestre de 2007 e o primeiro semestre de 2008.	24/10/2007	8/11/2007	80,000.00
澳門明愛 Cáritas de Macau	資助舉辦“第38屆澳門明愛慈善園遊會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o 38.º Bazar de Cáritas de Macau.	24/10/2007	8/11/2007	200,000.00
陸康 Lok Hong	資助出版《印緣》的部份經費（第4期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de «Amor pelos Selos» (4.º financiamento).	14/3/2007	15/11/2007	15,000.00
祥發曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Fat	資助舉辦折子戲曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	21/3/2007	15/11/2007	5,000.00
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	資助赴台參加“第二屆國際華人乳癌病友團交流研習營”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação no 2.º Intercâmbio sobre o Cancro Mamário em Taiwan.	25/7/2007	15/11/2007	15,000.00
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	資助舉辦第七屆“澳門回歸盃元老足球邀請賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do 7.º Campeonato de Futebol em comemoração do Retorno de Macau ao seio da Mãe-Pátria.	1/8/2007	15/11/2007	120,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門崇新同學會 Associação dos Antigos Alunos da Escola Sung San de Macau	資助舉辦“懷舊金曲演唱會”的部份 經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com o Concer- to de Clássicos do Passado.	23/8/2007	15/11/2007	5,000.00
澳門蓓蕾藝術團 Grupo de Música e Bailado Pui Lui de Macau	資助舉辦“蓓蕾舞韻慶回歸”舞蹈表 演的部份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com a organi- zação de espectáculos de dança em comemoração do Retorno de Macau ao seio da Mãe-Pátria.	19/9/2007	15/11/2007	10,000.00
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	資助舉辦“全澳中學生立體藝術作品 創作比賽2007”的部份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com a Exposi- ção de Arte Plástica Tridimensional dos Estudantes de Macau de 2007.	19/9/2007	15/11/2007	10,000.00
澳門鮑思高同學聯合會 Federação dos Antigos Alunos Salesianos de Macau	資助舉辦“聯合會25週年賀回歸活 動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com as ce- lebrações do 25.º Aniversário da fundação da Federação dos Antigos Alunos Salesianos de Macau e em comemoração do Retorno de Macau ao seio da Mãe-Pátria.	27/9/2007	15/11/2007	30,000.00
李小釁 Lei Sio Fan	資助舉辦“光——藝術的新成員”李 小釁視覺藝術作品展的部份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com a Ex- posição de Arte Visual de Lei Sio Fan——Luz—Novo Membro das Artes.	10/10/2007	15/11/2007	20,000.00
澳門文化藝術學會 Associação de Cultura e Arte Macau	資助出版《十週年紀念特刊》的部份 經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com a publica- ção do álbum comemorativo do 10.º Aniversário da Associação de Cultu- ra e Arte Macau.	16/10/2007	15/11/2007	30,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	資助舉辦“澳門特殊奧運會 20 週年——社區教育巡迴計劃”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um projecto de informações comunitárias sobre o 20.º Aniversário da fundação de Macau Special Olympics.	16/10/2007	15/11/2007	100,000.00
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desporto e Educação Física de Macau	資助舉辦“兩岸四地智障體育發展研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do Seminário dos Atletas Deficientes dos Quatro Lugares do Estreito de Taiwan.	16/10/2007	15/11/2007	30,000.00
澳門文腳曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Man Heng de Macau	資助舉辦“謝樂根粵韻曲藝會知音”敬老曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	24/10/2007	15/11/2007	5,000.00
澳門海濤曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa Hoi-To de Macau	資助舉辦“慶回歸折子戲專場晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização de Ópera Chinesa.	24/10/2007	15/11/2007	5,000.00
穗澳紅船劇藝館 Grupo Teatral Barco Vermelho de Cantão-Macau	資助舉辦“慶回歸曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o espectáculo em comemoração do Retorno de Macau ao seio da Mãe-Pátria.	24/10/2007	15/11/2007	5,000.00
澳門土生國際聯誼會 Conselho das Comunidades Macaenses	資助在“澳門2007”土生葡人社群聚會中增加“青年日”活動經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Dia da Juventude, programa acrescentado ao encontro das unidades macaenses, Macau 2007.	12/12/2007	19/11/2007	996,945.00
澳門飲食業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	資助舉辦第七屆“澳門美食節”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do 7.º Festival Gastronómico de Macau.	5/10/2007	19/11/2007	3,500,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	資助舉辦2007年度下半年工作計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano das actividades do segundo semestre de 2007.	5/10/2007	19/11/2007	1,350,000.00
澳門奧林匹克委員會 Comité Olímpico de Macau	資助舉辦“北京2008奧運會火炬傳遞——澳門”活動經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a passagem da tocha dos Jogos Olímpicos de Pequim 2008 por Macau.	5/10/2007	19/11/2007	16,513,600.00
澳門青年企業家協會、澳門管理專業協會、澳門生產力暨科技轉移中心 Associação dos Jovens Empresários de Macau, Associação de Gestão (Management) de Macau, Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	資助進行“全澳中小企業經營現況調查”的經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um inquérito sobre o funcionamento das médias e pequenas empresas de Macau.	5/10/2007	19/11/2007	1,878,446.00
澳門晉江同鄉會 Associação dos Contrerrâneos de Chon Kóng de Macau	資助舉辦“繽紛澳門”系列活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as actividades de Macau Pitoresco.	6/6/2007	22/11/2007	450,000.00
鄧玉華 Tang Yuk Wa	資助出版《澳門社會福利與社會保障II》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do «Bem-estar e a Assistência Social de Macau II».	7/8/2007	22/11/2007	10,000.00
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	資助舉辦“2007澳門泰國文化節”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Festival Cultural da Tailândia, Macau 2007.	5/9/2007	22/11/2007	20,000.00
彭可牧 Pang Ho Mok	資助出版《九州江夜話》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de «Conversas nocturnas pelas águas do Rio Jiu Zhou».	12/9/2007	22/11/2007	20,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	資助該會與澳門聾人協會、澳門弱智人士服務協會、澳門弱智人士家長協進會、澳門傷殘人士服務協進會、澳門特殊奧運會、澳門扶康會及仁慈堂盲人重建中心合辦“第四屆兩岸五地殘疾人迎奧運、展風采、獻愛心”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização da 4.ª Mostra da fisionomia espiritual e amor com que recebem os Jogos Olímpicos de Pequim os inválidos dos cinco lugares dos dois lados do Estreito de Taiwan, em cooperação com Associação de Surdos de Macau, Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau, Associação dos Encarregados Familiares dos Deficientes Mentais de Macau, Associação de Apoio aos Deficientes de Macau, Macau Special Olympics, Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau e a Santa Casa da Misericórdia-Centro de Reabilitação de Cegos.	16/10/2007	22/11/2007	100,000.00
澳門東駿藝苑 Associação de Música Chinesa Tung Chung de Macau	資助舉辦“蔡傳興曲藝暨書畫展”及“蔡傳興個人粵曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a Mostra de Ópera Chinesa e a Exposição Individual de Cai Chuanxing e o concerto individual de Ópera Chinesa de Cai Chuanxing.	31/10/2007	22/11/2007	5,000.00
澳門學者同盟 União de Estudiosos de Macau	資助出版《Economics of Mini-economies》（微型經濟與微型經濟學）大型英文報告、《古典漢詩閃爍現代主義的異彩——來自龐清的回應》及《論港澳政商關係》書籍（第3期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do Grande Relatório em inglês intitulado «Economics of Mini-economies», «O esplendor modernista presente na antiga poesia chinesa — reacções de Peng Qing» e «Sobre as relações políticas e comerciais entre Hong Kong e Macau» (3.º financiamento).	11/10/2006	29/11/2007	80,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門艷陽天粵劇曲藝會	資助舉辦“粵劇折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	16/5/2007	29/11/2007	5,000.00
愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association	資助舉辦“愛心顯情真曲藝會知音”粵曲及折子戲晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	12/9/2007	29/11/2007	5,000.00
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	資助舉辦兩場“群星粵韻賀回歸”粵劇曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	12/9/2007	29/11/2007	5,000.00
澳門旭暉曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Iok Fai de Macau	資助舉辦“慶祝澳門回歸八週年粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	12/9/2007	29/11/2007	5,000.00
澳門廣告商會 Associação das Companhias e Serviços de Publicidade de Macau	資助舉辦“品牌效應、廣告精英”專題論壇的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do Fórum sobre os efeitos das grandes marcas de nome e a elite da publicidade.	27/9/2007	29/11/2007	50,000.00
澳門情濃音樂協會 Associação de Música de Cheng Long de Macau	資助舉辦“歌聲曼舞情濃賀回歸”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o espectáculo em celebração do Retorno de Macau ao seio da Mãe-Pátria com cantos e danças.	31/10/2007	29/11/2007	3,000.00
澳門粵方言學會 Associação de Dialecto Yue de Macau	資助出版《粵語研究》半年刊的部份經費（第1期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de «Estudos sobre o Dialecto Cantonense», semestral (1.º financiamento).	4/10/2006	6/12/2007	5,000.00
濠江中學 Escola Hou Kong	資助出版《濠江中學校友精英錄》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de «Quem é quem dos antigos alunos da Escola Hou Kong».	7/2/2007	6/12/2007	50,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
新生代青年文化會 Associação Cultura Nova Geração	資助出版《新生代》雜誌的部份經費（第4期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da revista «Nova Geração» (4.º financiamento).	1/3/2007	6/12/2007	110,000.00
私立輔仁大學澳門校友會 Associação de Alunos da Universidade «Fu Jen» em Macau	資助在珠海舉辦“北平輔仁大學的歷史與回顧”講座的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização da palestra, em Zhuhai, sobre a História e Retrospectiva da Universidade «Fu Jen».	19/9/2007	6/12/2007	10,000.00
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	資助舉辦“歡樂佳音平安夜2007”綜合活動晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com organização do Espectáculo da Véspera de Natal de 2007.	10/10/2007	6/12/2007	10,000.00
恩平同鄉聯誼曲藝會	資助舉辦“慶回歸粵港澳粵劇曲藝匯濠江”晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	24/10/2007	6/12/2007	5,000.00
澳門友聯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Iau Luen de Macau	資助舉辦“慶回歸粵港澳粵劇曲藝匯濠江”晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	24/10/2007	6/12/2007	5,000.00
澳門悠揚樂團 Orquestra de Melódia de Macau	資助舉辦“澳門悠揚樂團周年音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um concerto em celebração do Aniversário da Orquestra de Melodia de Macau.	31/10/2007	6/12/2007	8,000.00
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário do Bairro da Areia Preta	資助舉辦擊樂大師高棠師生友好曲藝晚會“鑼鼓喧天喜洋洋”的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com o espectáculo de instrumentos de percussão do Mestre Gao Shang e os seus discípulos.	14/11/2007	6/12/2007	5,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
汪加 Wong Ka	資助修讀澳洲塔斯曼尼亞大學音樂學院博士研究生課程（2007/2008學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a frequência do curso de doutoramento na Faculdade de Musicologia da Universidade da Tasmânia da Austrália (ano lectivo 2007/2008).	14/11/2007	6/12/2007	50,000.00
Igor Filipe do Amaral	資助赴美國俄亥俄州戴頓市萊特州立大學修讀鋼琴演奏學士學位課程（2007/2008學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com frequência do curso de Licenciatura em Piano na Wright State University de Ohio (ano lectivo 2007/2008).	14/11/2007	6/12/2007	50,000.00
聯合國大學國際軟件技術研究所 United Nations University — International Institute for Software Technology	資助與紐約州立大學舉辦“電子政務理論研究與實踐國際學術會議（ICEGOV2007）”的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com o Seminário com o ICEGOV2007, com a co-organização da State University of New York.	14/11/2007	6/12/2007	385,000.00
澳門心理學會 Associação de Psicologia de Macau (APM)	資助出版《減壓自救手冊》的部份經費（第2期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do «Manual de Relaxação e Auto-Socorros» (2.º financiamento).	24/10/2006	13/12/2007	75,000.00
澳門電腦學會 Associação de Profissionais de Computadores de Macau	資助舉辦“第三屆粵港澳信息技術教育應用研討會”及“2007亞洲太平洋資訊及通訊科技大獎”的澳門區選拔及參賽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do 3.º Seminário sobre o Ensino Aplicativo das Técnicas Informáticas de Guangdong, Hong Kong e Macau e a selecção em competição do Território de Macau no Grande Prémio das Ciências e Tecnologias Informáticas da Ásia-Pacífico 2007.	4/7/2007; 28/11/2007	13/12/2007	30,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
馮日虹、溫子成	向第二屆穗、港、澳大學生詩詞大賽的詩賽和詞賽兩組冠軍發放“澳門基金會獎”。 Despesas com os prémios da Fundação Macau para os vencedores do 2.º Concurso de Poesia e Ode de Guangzhou, Hong Kong e Macau.	15/8/2007	13/12/2007	8,000.00
澳門木蘭拳協會 Clube de Ginástica Chinesa Mòk Lan Kún	資助舉辦“第七屆澳門木蘭拳運動會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com os Jogos Desportivos.	16/10/2007	13/12/2007	25,000.00
澳門佳韻曲藝會	資助舉辦“八載回歸慶昇平粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	14/11/2007	13/12/2007	5,000.00
澳門宏韻梵樂會	資助舉辦“佛教音樂——梵樂探索”講座及組織代表團前往廣州或廈門著名佛教勝地拜訪取經的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização de palestra sobre a Música Budista e a Abordagem da Música Sânscrita e a deslocação de uma delegação de estudo aos lugares históricos budistas em Guangzhou e Xiamen.	14/11/2007	13/12/2007	10,000.00
澳門口腔醫學會 Associação de Estomatologia de Macau	資助舉辦“第二屆中葡語系國家牙科學術交流會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do 2.º Seminário de Odontologia, Sino-Portuguesa.	14/11/2007	13/12/2007	200,000.00
澳門明愛 Cáritas de Macau	資助開展社區活動中心擴建計劃經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com o alargamento do Centro Comunitário.	13/7/2007	17/12/2007	5,000,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
粵華中學 Colégio Yuet Wah	增加資助該校第二期擴建工程經費（第1期資助款）。 Apoio financeiro para reforçar as despesas com a segunda fase das obras de alargamento (1.º financiamento).	5/10/2007	19/12/2007	9,000,000.00
華人——藝術家協會 Associação de Artistas — Wa Ian	資助舉辦“粵韻慶回歸曲藝演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	12/9/2007	19/12/2007	5,000.00
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	資助舉辦“十週年合唱音樂會”及出版《十週年特刊》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Festival Musical em celebração do 10.º Aniversário da sua fundação e o «Número Especial do 10.º Aniversário».	10/10/2007	19/12/2007	50,000.00
澳門品質協會 Associação de Macau para a Qualidade	資助舉辦第二屆“CQI改善小組”挑戰日的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização da segunda edição do Dia de Desafio do Grupo de melhoria de CQI.	21/11/2007	19/12/2007	20,000.00
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» de Macau	資助舉辦“旅法畫家朱宇作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a exposição individual do pintor a óleo Zhu Yu.	28/11/2007	19/12/2007	16,000.00
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	資助出版一張本地樂隊音樂專輯的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a edição de um álbum musical de uma orquestra local.	2/5/2007	27/12/2007	20,000.00
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	資助2008年舉辦慶祝五十周年金禧紀念活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a celebração do 50.º Aniversário da Associação Fotográfica de Macau em 2008.	17/4/2007	27/12/2007	1,500,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	資助與中國自行車運動協會、香港單車總會及廣東省體育局聯合主辦第十二屆環“南中國海”國際自行車（澳門站）大賽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização da 12.ª edição da volta ao Mar do Sul da China (Macau) co-organizado pela Associação de Ciclismo de Macau, Associação do Ciclismo da China, Federação de Ciclismo de Hong Kong e A Direcção dos Desportos da Província de Guangdong.	31/10/2007	27/12/2007	200,000.00
澳門日報有限公司 Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	資助出版7部書籍：《音樂創作在澳門》、《旅程・瞬間》、《詩・想》、《我的愛人》、《等火抓到水為止》、《南灣湖畔的天使們》、《新悅集》。 Apoio financeiro para custear as despesas com a publicação de sete livros: «A criação musical em Macau», «Viagens e Momentos», «Poesia e Pensamentos», «O meu Amado», «Quando o fogo apanha a água», «Os anjos à beira do Lago da Praia Grande» e «Antologia de Novas Alegrias».	28/11/2007	27/12/2007	350,000.00
聯合國大學國際軟件技術研究所 United Nations University — International Institute for Software Technology	資助開展2008年網上數據庫計劃（Development of e-learning tools and of an on line repository located in Macao of e-learning resources）的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a assinatura para 2008 de bancos de dados on line (Development of e-learning tools and of an on-line repository located in Macao of e-learning resources).	5/12/2007	27/12/2007	200,000.00
澳門健康生活協會 Associação Promotora de Vida Saudável de Macau	資助出版《澳門健康生活》季刊的部份經費（第4期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da revista trimestral «Vida saudável em Macau» (4.º financiamento).	14/2/2007	3/1/2008	5,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
湯榮耀 Tong Weng Io	資助出版《不日放映——新一代澳門影視劇本集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de «Estreia em breve — Antologia de Guias Cinematográficas e Televisivas das Novas Gerações de Macau».	20/6/2007	3/1/2008	10,000.00
澳門泉新曲藝會	資助舉辦“賀回歸8周年同歡粵曲聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o espectáculo de Ópera Chinesa.	23/8/2007	3/1/2008	5,000.00
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Club of Macau	資助舉辦“第六屆澳門親善大使，蒙古國文化交流之旅”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as viagens de aprendizagem e intercâmbios culturais dos embaixadores de boa vontade de Macau à Mongólia.	12/9/2007	3/1/2008	20,000.00
Maria do Carmo dos Santos Gonçalves Correia	資助舉辦“A Sense of Heritage”展覽的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a organização do «A Sense of Heritage».	12/9/2007	3/1/2008	50,000.00
陳逸梅 Chan Iat Mui	資助出版《情滿人間》散文集的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da «Antologia de ensaios — Um mundo cheio de amor».	10/10/2007	3/1/2008	20,000.00
澳門創作人協會 Associação dos Criadores de Macau	資助開展多媒體創作項目《未命名的章節》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a elaboração do programa multimédia «Capítulo sem nome».	31/10/2007	3/1/2008	20,000.00
風華曲藝社 Associação Musical Fong Wa	資助舉辦“賀回歸8週年同歡粵曲聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	14/11/2007	3/1/2008	5,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
金蓮花戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Lótus Dourados de Macau	資助舉辦“開開心心慶回歸”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um concerto em celebração com alegria do Retorno de Macau ao seio da Mãe-Pátria.	14/11/2007	3/1/2008	5,000.00
澳門西環耆青文藝康體會	資助舉辦“歌舞翩翩賀回歸八周年文藝滙演”及敬老晚宴的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do festival cultural em celebração do 8.º Aniversário do Retorno de Macau à Mãe-Pátria e o jantar oferecido aos anciãos.	14/11/2007	3/1/2008	8,000.00
澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau	資助組織代表團赴台灣參加“第三屆兩岸四地環境論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação da delegação de Macau no Fórum Ambiental dos Quatro Lugares dos dois lados do Estreito de Taiwan.	14/11/2007	3/1/2008	20,000.00
澳門路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	資助開展路環居民大會堂重修及重裝電器項目的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as obras de remodelação do salão nobre dos habitantes de Coloane e a instalação dos equipamentos eléctricos.	21/11/2007	3/1/2008	490,000.00
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	資助舉辦第二屆澳門國際魔術節的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do 2.º Festival Internacional de Magia em Macau.	28/11/2007	3/1/2008	30,000.00
澳門粵曲研究會	資助舉辦“慶回歸粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa	5/12/2007	3/1/2008	5,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門廈門聯誼總會 Associação Geral de Amizade de Ha Mun de Macau	資助舉辦“慶祝澳門回歸祖國八週年 暨該會成立就職典禮”及“澳門之 夜”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com o concerto em celebração do 8.º Aniversário do Retorno de Macau ao seio da Mãe- -Pátria, e fundação dessa Associação assim como as actividades da «Noite de Macau».	5/12/2007	3/1/2008	500,000.00
馮超 Fong Chio	資助修讀美國俄亥俄州萊特州立大學 音樂系鋼琴演奏學士課程（2007/2008 學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com frequência do curso de Licenciatura em inter- pretação na Wright State University de Ohio (ano lectivo 2007/2008).	12/12/2007	3/1/2008	60,000.00
澳門資訊科技教育學會 Associação para a Educação de Tec- nologia Informática de Macau	資助製作及發行一輯精神復康教育光 碟的部份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com a edição e distribuição de um CD sobre a recu- peração psicológica.	21/3/2007	10/1/2008	10,000.00
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pós-Graduação em Direito de Macau	資助出版《澳門法學研究2007》的部 份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com a publi- cação dos «Estudos Jurídicos de Ma- cau» (número de 2007).	23/5/2007	10/1/2008	30,000.00
澳門自助旅遊協會 Associação dos Viajantes de Macau	資助出版《旅行家第十三期》年刊的 部份經費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com a publi- cação da revista anual «Viajantes» (n.º 13).	7/8/2007	10/1/2008	12,000.00
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delin- quência Juvenil de Macau	資助舉辦澳門青少年犯罪研究學會成 立十週年紀念暨“和諧社會與青少年 違法犯罪防治”學術研討會的部份經 費。 Apoio financeiro para custear par- cialmente as despesas com as cele- brações do 10.º Aniversário da fun- dação da Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau e o Seminário da Sociedade Harmoniosa e a Prevenção contra a Delinquência Juvenil.	19/9/2007	10/1/2008	50,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	資助舉辦“粵韻歡歌頌濠江”慶回歸賀新年文藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o festival cultural de Ópera Chinesa.	27/9/2007	10/1/2008	5,000.00
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng Meng	資助舉辦“歌舞情緣”文藝匯萃晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do Festival Cultural de Cantos e Danças.	21/11/2007	10/1/2008	20,000.00
永泉曲藝會	資助舉辦“賀回歸8週年同歡粵曲聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Concerto de Ópera Chinesa.	14/11/2007	10/1/2008	5,000.00
澳門記者聯會 Clube de Jornalistas de Macau	資助舉辦“回歸八年澳門新聞界攝影展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a Exposição Fotográfica da Imprensa de Macau em celebração do 8.º Aniversário do Retorno de Macau ao seio da Mãe-Pátria.	14/11/2007	10/1/2008	40,000.00
澳門大眾體育團體籌委會	資助舉辦慶祝澳門特區成立八周年“盛世蓮花”大眾體育聯歡運動會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização dos Jogos Populares «Flor de Lótus no momento próspero», em celebração do 8.º Aniversário do Retorno de Macau ao seio da Mãe-Pátria.	5/12/2007	10/1/2008	300,000.00
澳門牙科醫學會 Associação de Odontologia de Macau	資助舉辦“2007愛牙日”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do Dia de Protecção dos Dentes 2007.	5/12/2007	10/1/2008	40,000.00
澳門運輸及交通工程協會 Associação de Engenharia de Transportes e Trânsito de Macau	資助舉辦“軌道交通致勝之道”研討會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do Seminário de Via de Vitória dos transportes por carril.	12/12/2007	10/1/2008	10,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門診療技術員協會 Associação de Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica de Macau	資助舉辦“乙型肝炎病毒及婦科細胞學和人類乳頭瘤狀病毒”學術研討會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do Seminário sobre os vírus da Hepatite B e a Citologia Ginecológica e os vírus de tumores em forma mamária.	12/12/2007	10/1/2008	20,000.00
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau	資助舉辦慶祝澳門回歸祖國八周年暨2008年元旦聯歡餐會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as celebrações do 8.º Aniversário do Retorno de Macau ao seio da Mãe-Pátria e o Jantar do Ano Novo de 2008.	19/12/2007	10/1/2008	20,000.00
創新中學 Escola Secundária Millennium	資助舉辦社區普及藝術教育之“歌舞昇平慶回歸除夕表演會”及“視覺藝術師生作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do Espectáculo na véspera do Ano Novo, em celebração do Retorno de Macau ao seio da Mãe-Pátria e a Exposição Escolar da Arte Visual.	19/12/2007	10/1/2008	10,000.00
王思雨 Wang Siyu	資助修讀香港演藝學院大提琴初級課程（2007/2008學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com frequência do curso inicial de violoncelo em The Hong Kong Academy for Performing Arts (ano lectivo 2007/2008).	19/12/2007	10/1/2008	20,000.00
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	資助開展e-Macao第二階段計劃經費（第1及2期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com a segunda fase de e-Macao (1.º e 2.º financiamentos).	28/9/2006; 17/4/2007; 2/7/2007	8/11/2007; 3/1/2008	806,000.00
			總計 Total	54,958,054.25

二零零八年二月十四日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 14 de Fevereiro de 2008.

行政委員會主席 吳榮恪

O Presidente do C.A., Vitor Ng.

（是項刊登費用為 \$51,226.00）

(Custo desta publicação \$ 51 226,00)

法 務 公 庫

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

名 單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關發給個人和私立機構的財政資助，法務公庫現公佈二零零七年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 4.º trimestre de 2007:

受資助機構 Entidade beneficiária	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門明愛 Cáritas de Macau	29.12.2006	\$73,099.00	資助澳門善導宿舍2007年第4季度的日常運作費用。 Apoio financeiro às despesas correntes do Lar de Acolhimento, referentes ao 4.º trimestre do ano 2007.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	04.09.2007	\$27,000.00	資助社會重返廳跟進之9名青少年個案報讀職業培訓課程。 Subsídio para as inscrições do curso de formação profissional destinado aos 9 jovens acompanhados pelo Departamento de Reinserção Social.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	11.06.2007	\$90,000.00	資助2007年第4季度之活動費用。 Subsídio para suporte das despesas referentes às actividades realizadas no 4.º trimestre do ano 2007.
澳門法學研究生協會 Ass. Estudante de Pós-Graduação em Direito de Macau	31.05.2007	\$20,000.00	資助《澳門法學研究2007》出版經費。 Subsídio para publicação da revista da Associação Estudante de Pós-Graduação em Direito de Macau.
澳門法學協進會 Associação de Promoção Jurídica de Macau	28.09.2007	\$12,000.00	資助《知法有辦法》系列普法刊物之出版經費。 Subsídio para publicação da revista da Associação de Promoção Jurídica de Macau.

二零零八年二月十三日於法務公庫

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 13 de Fevereiro de 2008.

主席 張永春

O Presidente, *Cheong Weng Chon*.

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名 單

Listas

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第一款制定截至二零零七年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數公司名單：

Lista das sociedades de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas em 31 de Dezembro de 2007, elaborada nos termos do n.º 1 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 Sede	登記日期 Data de reg.
797	鮑文輝註冊核數師樓 Basilio e associados — Auditores Re- gistrados	Av. Praia Grande, 429, Edf. Centro. Com. da Praia Grande, 9-Sala 902-903, Macau	08/02/2000
107	德勤・關黃陳方會計師行 Deloitte Touche Tohmatsu — Socieda- de de auditores	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈14樓I座 Av. Dr. Rodrigo Rodrigues 223-225, Edf. Nam Kwong, 14.º andar, Apart. I, Macau	27/06/2000
042	信達會計師事務所 Gabinete de Fiscalidade e Auditoria	Rua de Xangai, n.º 175, Edf. Assoc.Comercial de Ma- cau, 10.º andar, A e E, Macau	27/06/2000
798	崔世昌核數師事務所 CSC & Associados — Sociedade de au- ditores	Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edifício Talent Commercial Centre, 4.º andar, Macau	24/08/2000
089	畢馬威會計師事務所 KPMG	Av. Dr. Mário Soares, Edf. Banco da China, 23-D, Ma- cau	24/08/2000
011	羅兵咸永道會計師事務所 Lowe Bingham and Matthews — Pri- cewaterhousecoopers	澳門蘇雅利博士大馬路中國銀行大廈28樓BCD座 Av. Dr. Mário Soares, Bank of China Building, 28/F Unit C, Macau	24/08/2000
799	正風（澳門）會計師事務所 Baker Tilly (Macau) Sociedade de Au- ditores	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edif. Chi- na Civil Plaza, 6.º andar N, Macau	25/10/2000
374	安永會計師事務所 Ernst & Young — Auditores	Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício AIA Pla- za, 21.º andar, Macau	27/12/2000
869	何美華會計師事務所 HMV & Associados — Sociedade De Auditores	Avenida de República, n.º 80, r/c, Macau	21/06/2002
884	陳華基・黃浩彪核數師事務所 B & D Sociedade de Auditores	澳門羅保博士街1-3A國際銀行大廈14樓1404-1405室	19/09/2006

二零零八年二月十四日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Fevereiro de 2008.

核數師暨會計師註冊委員會主席 容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 劉玉葉

Visto. — A Directora, *Orieta, Lau Ioc Ip*.

(是項刊登費用為 \$2,036.00)

(Custo desta publicação \$ 2 036,00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第一款制定截至二零零七年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師名單：

Lista de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas em 31 de Dezembro de 2007, elaborada nos termos do n.º 1 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
465	區詠詩 Ao Weng Si	澳門柿山老饕巷16號安勝大廈5樓A座 Travessa de Sancho Pança, n.º 16, 5.º andar-A, Edif. On Seng, Macau	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
348	陳鳳美 Chan Fong Mei	黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第8座16樓BO	02/02/2000
527	陳瑞霞 Chan Soi Ha	澳門馬場大馬路267號百利新村第三座5樓X Avn. Hipódromo, n.º 267, Edf. Pak Lei Bl. 3, 5-X, Macau	02/02/2000
574	陳偉林 Chan Wai Lam	Est. de Sete Tanques, Ed. Pine Court, Flat A, Floor 1, Taipa, Macau	02/02/2000
202	鄭恆 Cheang Hang	氹仔海洋花園第五座紅棉苑七樓S座	02/02/2000
371	Cheok Su Weng	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈12樓F座 Av. Ouvidor Arriaga n.º 5, Edf. Lung Fai, 12.º andar-F, Macau	02/02/2000
201	張仲明 Cheung Chung Ming Chewy	澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edf. China Civil Plaza, 6.º andar M, Macau	02/02/2000
003	趙汝錦 Chiu I Kam Jorge	澳門民國大馬路36號大興大廈八樓A座 Ave. da República n.º 36, Edf. Tai Heng, 7-A, Macau.	02/02/2000
437	鍾順華 Chong Son Wa	澳門消防隊巷9-D英麗大廈5樓B座 Travessa dos Bombeiros n.º 9-D, 4.º Andar «B», Edf. Ieng Lai, Macau	02/02/2000
517	崔滿枝 Chu Moune Tsi Stella	澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 263, Edf. China Civil Plaza, 6.º andar M, Macau	02/02/2000
249	da Rosa de Sousa Pedro	Avenida Ouvidor Arriaga, n.º 2-E, r/c, Macau	02/02/2000
438	霍錦就 Fok Kam Chao Pedro Paulo	澳門僑樂巷11號2樓E座 Travessa do Ultramar, n.º 11, Edf. Fung Heng, 2.º andar E, Macau	02/02/2000
273	馮綺瑩 Fong I Ieng	Prc. Lobo de Ávila, n.º 18, Edif. Lake View Garden, 30/A, Macau	02/02/2000
269	方玉莊 Fong Iok Chong	澳門俾利喇街77號22樓C Rua Francisco Xavier Pereira n.º 77, 22.º andar-C	02/02/2000
065	Francisco Jose Martins da Cruz	Av. Amizade 469, Edf. Jubilee Court, 5-B, Macau	02/02/2000
195	Frederico Francisco Fernando	澳門蘇亞雷斯博士大馬路323號中國銀行大廈28樓E-F室 Av. Dr. Mário Soares, n.º 323, Edf. Banco da China, 28.º andar «E-F», Macau	02/02/2000
789	葉穎茵 Ip Weng Ian	Av. Ouvidor Arriaga 54, Tong Fong Garden, Lok Seng Kok, 4.º andar E, Macau	02/02/2000
426	高冠球 Kou Kun Kao	氹仔成都街537號濠景花園31座13樓H座 N.º 537, Rua da Seng Tou, Edf. Nova Taipa Gardens, Bloco 31, 13.º andar-H, Taipa	02/02/2000
786	關可穎 Kuan Ho Weng	德勤•關黃陳方會計師行——澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈十四樓I座 Deloitte Touche Tohmatsu 223-225 Av. Dr. Rodrigo Rodrigues 14/F Nam Kwong Building Apt. I, Macau	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
522	林玉蓮 Lam Iok Lin	澳門南灣大馬路569號大西洋銀行大廈閣樓 Av. da Praia Grande n.º 569, BNU Building, Mezzanine Fl., Macau	02/02/2000
520	劉惠冰 Lau Wai Peng	澳門雅廉訪大馬路49-51號高雅花園8樓H座 Av. Ouvidor Arriaga 49-51, Kou Nga Garden 8H, Macau	02/02/2000
484	李浩生 Lei Hou Sang	澳門松山海邊馬路79號海景花園富景閣8Q Estrada de Cacilhas n.º 79, 8.º andar-Q, Seaview Garden, Ed. Fu Keng, Macau	02/02/2000
305	Lei Kok Hon	澳門俾利喇街149號富利大廈5樓A座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 149, Edif. Fu Lei, 4.º andar-A, Macau	02/02/2000
545	李世文 Lei Sai Man	澳門南灣大馬路291號1樓A座豪運大廈 Avenida da Praia Grande, n.º 291, 1.º andar A, Macau	02/02/2000
554	李小寶 Lei Sio Pou	澳門賈伯樂提督街40號利時大廈8樓B座 Rua do Almt. C. Cabral, n.º 40, Fl.8, Flat B, Edif. Favorável, Macau	02/02/2000
469	梁澤波 Leong Chak Po	澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓P1206室	02/02/2000
537	梁燕怡 Leong In I	澳門高樓下巷10號勝和台地下I座 Calçada da Paz, n.º 10-r/c, Bloco I, Edif. Seng Vo Toi, Macau	02/02/2000
785	梁金玉 Leong Kam Iok	澳門水坑尾街202號婦聯大廈六樓I座	02/02/2000
317	梁柏豪 Leong Pak Hou	澳門高樓街28號2樓B座	02/02/2000
274	梁瑞琪 Leong Soi Kei	4 Rua dos Ervanários, Macau	02/02/2000
386	梁惠玲 Leong Wai Leng	澳門黑沙環東北大馬路廣華新邨第十一座十七樓E座 Avenida do Nordeste, Bloco 11, 17.º andar E, Kwong Wa San Chun, Macau	02/02/2000
550	梁金美 Leung Kam Mei Veronica	氹仔埃武拉街384號萬國華庭23樓B座	02/02/2000
001	Lo Jose	澳門士多紐拜斯大馬路49-51號華仁中心5字樓B室 Av. Sidónio Pais n.º 49-51, 5.º andar-B, Edif. China Plaza, Macau	02/02/2000
296	勞雲洲 Lou Wan Chao	澳門得勝馬路28號D華力花園6樓A座	02/02/2000
029	陸彩賢 Luk Choi Yin	Rua Francisco Xavier Pereira, n.º 77, Edif. Vang Lei Garden, 20.º andar-B, Macau	02/02/2000
311	麥蓮歡 Mak Lin Fun	澳門帶水圍7號地下 Pátio do Piloto n.º 7, r/c, Macau	02/02/2000
796	譚佩珊 Tam Pui San	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈11樓C座	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
313	杜淑怡 Tou Sok I	澳門司打口華興大廈3/E Travessa do Gamboa n.º 37, Edf. Va Heng 3/E	02/02/2000
046	徐錦榮 Tsui Kum Wing	澳門慕拉士大馬路175-179號建業工業中心2樓A座	02/02/2000
567	伍素珊 Un Se Susana	澳門水坑尾竹園圍斜巷東慶新村C座四樓 Travessa do Padre Soares, Edf. Tung Heng, 3.º C, Macau	02/02/2000
339	黃志輝 Vong Chi Fai	氹仔海洋花園紅桃苑十七樓K座 Av. Noroesta da Taipa Jardins Oceano, Cherry Court 17-K, Taipa	02/02/2000
293	王健華 Vong Kin Va	澳門雅廉訪大馬路12號雅廉苑4樓J座 Av. Ouvidor Arriaga n.º 12, Edf. Nga Lim Un, 4.º andar-J, Macau	02/02/2000
326	王豐德 Wong Fong Tak	澳門俾利喇街77號宏利花園12樓C座 Rua Francisco Xavier Pereira n.º 77, Edf. Vang Lei, 12.º andar-C, Macau	02/02/2000
235	王國蓉 Wong Kuok Iong	澳門美副將大馬路嘉華閣27樓G座 Av. Coronel Mesquita, Edf. Ka Wah Court, 27.º andar-G, Macau	02/02/2000
549	黃偉君 Wong Wai Kuan	澳門賈伯樂提督街78號茗苑大廈5樓B座	02/02/2000
236	Alexandre Herculano Lau do Rosario	Avenida Praia Grande, n.º 265, 4.º andar D, Macau	16/02/2000
400	鄧思琪 Ana Tang	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座	16/02/2000
221	劉明泉 Antonio Carlos Lau	Edifício BCM, 12.º andar, Avenida Praia Grande 594, Macau	16/02/2000
300	區惠虹 Au Wai Hong	澳門文第士巷十四號 Travessa de Silva Mendes, n.º 14, Macau	16/02/2000
228	陳燦鷗 Chan Chan Ao	澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F 7-F, 355 Av. da Praia Grande Edf. Van Keng, Macau	16/02/2000
422	陳玉葉 Chan Iok Ip	氹仔成都街343號地下 Rua de Seng Tou 343, r/c, Taipa	16/02/2000
534	陳坤銳 Chan Kuan Ioi	澳門北京街126號怡德商業中心17/D	16/02/2000
224	鄭錦紅 Cheang Kam Hong Lucia	氹仔海灣花園海皇閣12樓Y座	16/02/2000
199	鄭堅立 Cheang Kin Lap	氹仔埃武拉街利鴻大廈34樓A座	16/02/2000
049	鄭潔寬 Cheang Kit Fun	澳門議事亭里12號柏寧大廈16樓C座 Beco do Senado S/N, Edf. Silo Pak Lane, 16.º andar-C, Macau	16/02/2000
038	謝祖澤 Chia Choe Chak	澳門美副將大馬路46-48號地下 Av. Coronel Mesquita n.ºs 46-48, r/c, Macau	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
424	趙敏兒 Chiu Man Yee	澳門水坑尾街128號建輝大廈11樓A座 Rua do Campo n.º 6, Edf. Kin Fai, 11.º andar-A, Macau	16/02/2000
559	蔡鳳儀 Choi Fong Iu	澳門賈伯樂提督街134至138號廣利大廈第一座十四樓E座 Rua Almirante Costa Cabral, n.º S.134-138, 14.º E, Edf. Kong Lei, Bl.I, Macau	16/02/2000
329	周世堅 Chow Sai Kin	澳門羅利老馬路12-J號4字樓J座 12-J, Estrada Adolfo Loureiro, 4.º andar, Bloco J, Macau	16/02/2000
284	余漢釗 dos Santos, Alberto Botelho	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edf. Centro Comercial Talento, 4.º andar	16/02/2000
197	馮美琪 Fong Maria Clara	Avenida Almeida Ribeiro, n.ºs 22 e 28, Macau	16/02/2000
467	方慧敏 Fong Vai Man	澳門飛良紹街9號紹昌大廈三樓A座 Rua de Leôncio Ferreira n.º 9, Edf. Siu Cheong, 2.º andar A, Macau	16/02/2000
015	何國菱 Ho Kok Leng	澳門水坑尾131號銀輝大廈9樓D座 Rua do Campo, n.º 131, Edf. Ngan Fai, 9.º andar-D, Macau	16/02/2000
530	何筠穎 Ho Kuan Weng	澳門得勝斜路75號金龍閣10樓J座 Calçada da Vitória, n.º 75, 10.º J, Edf. Kam Lon Kok, Macau	16/02/2000
557	許健和 Hoi Kin Wo	澳門黑沙環新街154號建華新邨第八座14樓H	16/02/2000
541	任健華 Iam Kin Wa	澳門黑沙環馬路21號南藝閣2樓D座 Estrada da Areia Preta, n.º 21, Edf. Nam Ngai Kok, 2.º andar D, Macau	16/02/2000
439	楊碧君 Ieong Pek Kuan	澳門燒灰爐26號峰景花園14樓J座 Rua do Chunambeiro n.º 26, 14.º andar «J» Edf. Fung Keng Garden, Macau	16/02/2000
495	甘氏 Kcomt, Mi Lin Isabel	氹仔拉哥斯街雄昌花園第三座八樓S Rua de Lagos Edf. Hong Cheong, Bl.3, 8.º S, Taipa	16/02/2000
391	鄭銘漢 Kong Meng Hon	澳門荷蘭園瘋堂新街14號地下 Rua Nova de S. Lázaro, n.º 14-r/c, Macau	16/02/2000
547	龔滌華 Kong Tek Wa	氹仔南京街花城第五座利茂大廈8樓AB座 Rua de Nam Keng, Block 5, Floor 8, Flat AB, Edf. Lei Mau (Fa Seng), Taipa	16/02/2000
536	林宗寧 Lam Chong Neng	澳門東北大馬路保利達花園第三座18樓W Av. Nordeste, Bl. 3 Fl 18, Flat W, Edf. Polytec Garden, Macau	16/02/2000
515	林漢華 Lam Hon Wa	澳門文第士街37號文苑大廈9樓E座	16/02/2000
023	劉志初 Lau Chi Cho	澳門美副將大馬路46-48號地下 Av. Coronel Mesquita 46-48, r/c, Macau	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
279	劉杏娟 Lau Hang Kun	澳門高士德大馬路3號C-D6樓D座 Av. Horta e Costa, n.º 3C-D, 6.º andar D, Macau	16/02/2000
501	李希娜 Lei Hei Na	澳門青草街89號勝華樓五樓 Rua da Erva, n.º 89, 5.º andar, Edf. Seng Va, Macau	16/02/2000
406	李洪光 Lei Hong Kuong	美麗街21號怡美大廈二樓C座	16/02/2000
564	李美鳳 Lei Mei Fong	氹仔布拉干薩街107號華寶花園第4座16樓S座 Rua de Bragança, 107 Edf. Jardim de Wa Bao, Torre 4, 16.º-S, Taipa	16/02/2000
505	梁金葉 Leong Kam Ip	澳門風順堂上街2號新濤閣1樓K座 Rua da Prata, n.º 2, 1.º andar-K, Edf. San Tou Kok, Macau	16/02/2000
267	呂玉儀 Loi Iok I	澳門提督馬路78A福來大廈5A Av. Almirante Lacerda n.º 78 A, Edf. Fok Loi, 4.º andar-A, Macau	16/02/2000
531	勞艷珊 Lou Im San	澳門東北大馬路493號保利達花園第三座18樓W	16/02/2000
493	勞美好 Lou Mei Hou	澳門水坑尾街206號婦聯大廈20樓D座	16/02/2000
127	繆潔瑩 Miu Irene Kit Ying	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈三樓 Av. Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 36-B, 2.º andar, Ed. Comercial Multigroup, Macau	16/02/2000
427	吳錚民 Ng Chang Man	澳門和隆街34號加富閣第二座1樓C	16/02/2000
470	吳佳民 Ng Kai Man	氹仔成都街濠景花園23座7樓“F” Rua de Seng Tou, Nova Taipa Garden, Block 23, 7 «F», Taipa	16/02/2000
525	魏少惠 Ngai Sio Vai	澳門大炮台斜巷5號新暉閣10樓C座	16/02/2000
018	Nuno Maria Roque Jorge	澳門友誼大馬路255號金輝閣18樓C座 255, Avenida da Amizade 18-C, Cam Fai Coc Bldg., Macau	16/02/2000
328	Pereira Carlos Antonio	澳門高地烏街53號9樓C座 Rua de Pedro Coutinho n.º 53, 9.º andar - C, Macau	16/02/2000
338	潘慧君 Pun Vai Kuan	澳門大堂圍2L號永基大廈第二座5樓F座 Pátio Sé 2L, Edf. Veng Kei, Bloco 2, 4.º andar F, Macau	16/02/2000
256	蘇煥容 Sou Wun Iong	氹仔花城利盈大廈13樓G座	16/02/2000
365	孫勝梅 Suen Seng Mui	澳門台山花地瑪南街平民大廈地下5號 Rua Sul da Missão de Fátima n.º 5, r/c, Macau	16/02/2000
053	譚潔儀 Tam Kit I	澳門賈伯樂提督街12號駿景園12樓A座 Rua do Almt. C. Cabral, n.º 12 Chong Keng Un 12.º andar A, Macau	16/02/2000
382	譚麗嫦 Tam Lai Seong	澳門永樂街87號康樂新村第四座樂泰樓6樓J	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
172	鄧靜蓮 Tang Cheng Lin	澳門高甸街1號B-C地下 Rua Gago Coutinho, n.º 1, B-C, r/c, Macau	16/02/2000
473	丁紹雄 Ting Sio Hong	澳門漁翁街76-84號南豐工業大廈第二期一字樓E,F,H座 Rua dos Pescadores n.ºs 76-84, Edf. Industrial «Nam Fung» 1.º andar «E,F,H», Macau	16/02/2000
575	湯鳳改 Tong Fong Koi	澳門俾利喇街6號廣利大廈18樓J座 Rua Francisco Xavier Pereira, n.º 6, Edf. Kong Lei, Bl.2, 18.º J, Macau	16/02/2000
366	杜華森 Tou Wa Sam	澳門氹仔史伯泰海軍將軍馬路泉鴻花園碧苑21樓S座 Est. Alm. Marques Esp. 21.º andar S, Edf. Chun Hung Garden, Taipa	16/02/2000
475	吳迎健 Ung Ieng Kin	澳門高士德馬路28-B地下G座 Av. Horta e Costa, n.º 28 -B, Bloco G, r/c, Macau	16/02/2000
509	Verónica Lei da Graça Costa e Silva	氹仔泉鴻花園福苑12樓G座 Av. Dr. Sun Yat Sen, Chun Hung Garden, Edf. Fok Iun 12/G, Taipa	16/02/2000
351	Vitor Manuel Pereira	Estrada de Adolfo Loureiro n.ºs 4-6, 9.º andar - F, Edf. Iberásia, Macau	16/02/2000
260	黃靜嫻 Vong Cheng Han	澳門大堂圍平安大廈1號A五樓 Pátio da Sé n.º 1, 4.º andar - A, Macau	16/02/2000
047	黃月明 Vong Iut Meng	澳門俾利喇街6號廣利大廈第二座九樓G	16/02/2000
572	黃慧敏 Vong Vai Man	澳門醫院後街1號華輝大廈5樓B座 Rua do Pato 1, Edf. Va Fai, 5.º B, Macau	16/02/2000
542	黃銳堅 Wong Ioi Kin Jose	氹仔海洋花園大馬路480B桂苑20樓J座 Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 480B, Edif. Laurel Court 20J, Taipa	16/02/2000
252	黃玉霞 Wong Iok Ha	澳門氹仔南京街雄昌花園M-P舖第二座地下 Rua de Nan Keng, Edf. Hong Cheong Garden, Blc. 2, Lojas M - P, Taipa	16/02/2000
253	黃麗娟 Wong Lai Kun	澳門雅廉訪大馬路45號芬香閣15樓C座	16/02/2000
526	黃廣超 Wong Kuong Chio	澳門東北大馬路S地段海名居第三座7樓P室	16/02/2000
214	文景華 Man Keng Wa	澳門俾利喇街112號越秀花園27A Rua Francisco Xavier Pereira n.º 112, S/N, Edf. Yuet Sau Garden, 27.º andar A, Macau	02/03/2000
290	黃耀光 Vong Io Kuong	澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓B座 N.º 367, Avenida da Praia Grande, Keng Ou Commercial Building, 16.º andar B, Macau	02/03/2000
246	陳焯民 Chan Cheok Man	澳門新馬路326號3樓 Avenida Almeida Ribeiro n.º 326 Fl. 02 andar, Macau	16/03/2000
308	陳曉明 Chan Io Meng	澳門高地烏街二十九號十七樓B座 17B, 29 Rua do Pedro Coutinho, Macau	16/03/2000
409	Maria Edite Sales da Silva	Rua S. Tiago da Barra, Bloco 3, 5.º andar - D Macau	22/03/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
396	戚鳳儀 Chek Fong I	澳門大三巴街38號4樓B座 Rua S. Paulo n.º 38, 4.º andar-B, Macau	04/05/2000
510	秦顯雄 Chon Hin Hong	澳門下環街59號環星閣第二期1樓A Rua da Praia do Manduco n.º 59, «Van Seng Kok», 1.º - A, Macau	04/05/2000
565	顏奕 Iek Ngan	澳門佛山街五十一號新建業商業中心十七樓 Rua Foshan n.º 51, Edf. San Kin Yip Centro Comer- cial 17.º andar, Macau	04/05/2000
504	林永年 Lam Weng Nin	氹仔埃武拉街233號利鴻大廈30樓A座 N.º 233, Rua de Évora, Edf. Lei Hong, 30-Andar A, Taipa	04/05/2000
407	鍾國榮 Luis Chong	氹仔海洋花園第二街三十三號, 芙蓉苑六樓G座 Rua 2 dos Jardim do Oceano, n.º 33, Edf «Hibiscus», 6 «G», Taipa	04/05/2000
529	黃偉傑 Wong Vai Kit	澳門美的路主教街二號6字樓6-G單位祐欣大廈 Rua de Bispo Medeiros, n.º 2, Edf. Iao Ian, 6.º Andar, Mor. 6-G, Macau	04/05/2000
277	趙康銳 Chio Hong Ioi	澳門賈伯樂提督巷7號C二樓 Travessa do Almirante Costa Cabral n.º 7C, 1.º andar C, Macau	07/06/2000
444	鍾美儀 Chong Mei I	澳門高樓街28號海星大廈三樓C座 Rua do Padre António n.º 28, 3-C Edf. Hoi Seng, Ma- cau	07/06/2000
394	Kan Cheok Lam	澳門氹仔徐日昇寅公馬路中福花園麗怡閣16樓L座 Av. Padre Tomas Pereira, S/N, Edf. Chong Fok Gar- den, Nice Court, 16.º andar L, Taipa	07/06/2000
196	劉金玲 Lau Kam Ling	澳門友誼大馬路405號成和閣九樓B座 Av. da Amizade, n.º 405, Edf. Seng Vo, 9.º andar B, Macau	07/06/2000
539	麥靄華 Mak Oi Wah	澳門殷皇子馬路37號莉娜大廈11/A	07/06/2000
551	莫社輝 Mok Se Fai	澳門林茂海邊大馬路464號信潔花園10樓D座 Ave. Marginal de Lam Mau, n.º 464, Edf. Son Kit Gar- den 10/D, Macau	21/06/2000
155	潘志堅 Pun Chi Kin	澳門俾利喇街117號三樓D座 Rua Francisco Xavier Pereira n.º 117, 2.º andar-D, Macau	21/06/2000
205	Fernando José Tomás de Freitas	澳門友誼大馬路898號友誼大廈4樓C座 Av. da Amizade 898, Edf. Iao I, 4.º andar C, Macau	03/08/2000
370	胡建珠 Wu Kin Chu	澳門海島市海洋花園李苑22樓G座 Avenida dos Jardins do Oceano 726D, 22-G22. Edf. Peach e Plum Courts, Taipa	03/08/2000
191	林美珍 Lam Mei Chan	澳門雅廉訪雅廉苑12號一樓B座 Ave. Ouv. Arriaga, n.º 12, Nga Lim Un, 1.º andar B, Macau	14/09/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
306	鄧國光 Tang Kuok Kong	澳門北京街126號怡德商業中心17/D	07/02/2001
802	區銘福 Ao Meng Fok	澳門青洲大馬路501號美居廣場第二期新勝閣8樓N座	07/03/2001
817	楊金愛 Ieong Kam Hoi	澳門荷蘭園大馬路88號海濤花園10樓C座	10/04/2002
844	陸丹青 Lok Tan Cheng	澳門南灣大馬路730號中華廣場14M Avenida de Praia Grande, n.º 730, China Plaza, 14M, Macau	10/04/2002
837	梁雅儀 Leong Nga I	澳門新口岸布魯塞爾街94號建富閣13樓AB座	23/05/2002
810	周偉德 Chao Vai Tac	澳門東望洋新街191號五樓A座 Rua Nova a Guia, 191, 5.º andar-A, Macau SAR, China	11/07/2002
372	陸智祥 Lok Chi Cheong	Rua de Braganca 312, Nova Taipa Garden, BI-24, 19/C, Taipa	06/08/2002
870	陳菁儀 Chan Cheng I	澳門祐漢永寧廣場海景園第一座2樓F	02/04/2003
871	林興隆 Lam Heng Long	澳門鮑思高圓形地63號海富花園28樓O座	25/04/2003
874	梁煒銓 Leong Vai Chun	Av. de Kwongtung, Hung Fat Garden, Block 3, Floor 11, Flat E, Taipa, Macau	06/06/2003
876	李玉玲 Lei Ioc Leng	澳門荷蘭園正街113號荷蘭花園大廈20樓G座	26/03/2004
878	葉家明 Yip Ka Ming	澳門賣草地圍10號琮華大廈三樓	07/04/2004
883	黃婉欣 Wong Un Ian	澳門鮑思高圓形地63號海富花園17樓C座	30/05/2006
566	黎家豪 Lai Ka Hou	得勝馬路8-10號江都花園6樓C座 Est. Vitória, 8-10, Fl. 6, Flat C, Ed. Kong Tou Garden, Macau	02/02/2007
886	陳華彩 Chan Wa Choi	澳門關閘馬路如意閣10樓A座	14/06/2007
889	吳慕嫻 Ng Mou Han	澳門黑沙環新街裕華大廈第十四座13樓A	14/06/2007
888	蘇珏華 So Kwok Wah	氹仔埃武拉街233號新花城利鴻大廈16樓A座 N.º 233 Rua de Évora, Edf. Lei Hong 16.º andar A, Taipa, Macau	14/06/2007
887	譚筱媚 Tam Sio Mei	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心九樓902-903室	14/06/2007

二零零八年二月十四日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Fevereiro de 2008.

核數師暨會計師註冊委員會主席 容光亮

O Presidente da CRAC, Iong Kong Leong.

批閱：局長 劉玉葉

Visto. —A Directora, Orieta, Lau Ioc Ip.

(是項刊登費用為 \$17,473.00)

(Custo desta publicação \$ 17 473,00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第一款制定截至二零零七年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師名單：

Lista de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas em 31 de Dezembro de 2007, elaborada nos termos do n.º 1 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
055	Antonio Yong May	Rua do Campo n.º 248, Edf. Broadway Centre, 24.º andar A, Macau	02/02/2000
573	António Candeias Castilho Modesto	澳門南灣大馬路572號 Av. da Praia Grande, 572, Macau	02/02/2000
229	陳曉筠 Chan Hio Wan	澳門南灣大馬路730號中華廣場14M Avenida de Praia Grande, n.º 730, China Plaza, 14M, Macau	02/02/2000
226	陳百祥 Chan Pak Cheong Afonso	澳門高士德大馬路15號利群大廈二樓A座 Av. Horta e Costa n.º 15, Edf. Lei Kuan, 1.º andar «A», Macau	02/02/2000
031	陳華基 Chan Wah Kei Brian	Rua Dr. Pedro Jose Lobo, n.º 1-3A, 14th Floor, Room 1404-05, Macau	02/02/2000
507	張佩萍 Cheung Pui Peng Grace	澳門羅神父街幸運閣B座29樓M Rua do Pe. António Roliz, Bl.B, 29.º andar - M, Edf. Fortune Tower, Macau	02/02/2000
212	招桂芳 Chiu Kwai Fong Florence	Av. Dr. Mário Soares, Bank of China Bldg, 28/F Block C, Macau	02/02/2000
452	徐棣炫 Choi Tai In	澳門關閘大馬路101-105號太平工業大廈3樓 Istmo Ferreira do Amaral n.ºs 101-105, 3.º andar, Edf. Industrial Tai Peng, Macau	02/02/2000
149	崔智雄 Chui Chee Hung Henry	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1103室 Av. da Praia Grande 429, Edf. Centro Com. da Praia Grande, 11.º andar, Sala 1103, Macau	02/02/2000
457	Chung Kenneth Patrick	澳門蘇雅利博士大馬路中國銀行大廈28樓BCD座	02/02/2000
186	Da Conceição Reisinho, Fernando Manuel	Av. Luís de Camões, s/n, Beco do Lotus — Hellene Garden, Lote 2, Bl. 3, Daisy Court, 5-F, Hac-Sa-Coloane, Macau	02/02/2000
091	Da Silva Pedruco Luis Frederico	Av. da Praia Grande n.º 665, Edf. Great Will, 14/B, Macau	02/02/2000
135	Filipe João Pyrrait da Cunha Santos	Est. Sete Tanques, Ocean Garden, Edf. Fragrant Court, 5.º andar, B, Taipa	02/02/2000
330	方美芬 Fong Mei Fan	澳門板樟堂街16-I號顯利商業中心6字樓74-75室 Rua de S. Domingos, n.º 16-I, Centro Comercial Hin Lei, 6.º andar, E-74-75	02/02/2000
397	馮志威 Fung Chi Wai	澳門蘇雅利博士大馬路中國銀行大廈28樓BCD座	02/02/2000
332	馮汝南 Fung Henry	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1103室 Av. da Praia Grande 429, Edf. Centro Com. da Praia Grande, 11.º andar, Sala 1103, Macau	02/02/2000
360	Gonçalo José Parreira da Silva Neves	澳門上海街175號中華總商會大廈10樓A-E座 Rua de Xangai, n.º 175, Edf. da Assoc. Com. de Macau, 10.º andar, A e E, Macau	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
455	何美玲 Ho Mei Leng Virginia	r/c, n.º 572, Av. da Praia Grande, Macau	02/02/2000
346	Ho Mei Va	澳門民國馬路80號地下 Avenida da República, n.º 80, r/c Macau	02/02/2000
483	何玉玲 Ho Yuk Ling	澳門花王堂街4-10號雅景花園第二座四樓F座 Rua de Santo António, n.ºs 4-10, 4.º andar-F, Bloco II Edif. Nga Keng, Macau	02/02/2000
167	許毓彬 Hui Yuk Bun Baldwin	澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edif. China Civil Plaza, 6.º andar, M, Macau	02/02/2000
043	容顯 Iong Hin	澳門水坑尾街103號3樓B座 Rua do Campo n.º 103, 3.º andar, B, Macau	02/02/2000
468	容永恩 Iong Weng Ian	澳門水坑尾街103號澳門建築置業商會大廈三樓B座 Rua do Campo n.º 103, 3.º andar, B, Macau	02/02/2000
008	姚鑄初 Iu Chu Cho	澳門荷蘭園大馬路113號荷蘭花園大廈19樓H座	02/02/2000
039	João Maria de Fátima Mendes	澳門雅廉訪大馬路2號E地舖錦榮大廈 Avenida Ouvidor Arriaga n.º 2 E, Loja e r/c — Edif. Kam Veng, Macau	02/02/2000
795	郭詩敏 Kwok Sze Man	澳門美麗街二十七號三樓 27 Rua Formosa, 2.º andar, Macau	02/02/2000
434	林珍妮 Lam Jennie Maria	Edifício CEM, 13.º andar, Estrada D. Maria II, Macau	02/02/2000
431	林婉芬 Lam Un Fan	澳門高地烏街50號C利華閣18樓O座 Rua Pedro Coutinho n.º 50C, Edif. Lei Va Kuok, 18.º andar - O, Macau	02/02/2000
432	劉潔霞 Lao Kit Ha	澳門大三巴街24號五樓C座 Rua de S. Paulo n.º 24, Edif. Heng Va, 4.º andar - C, Macau	02/02/2000
569	羅幸婷 Law Hang Ting	16th Floor, Zhu Kuan Building, Av. Xian Xing Hai, Macau	02/02/2000
024	李文彬 Lee Man Ban	澳門荷蘭園大馬路113號荷蘭花園大廈19樓H座	02/02/2000
316	李毅琳 Lei Ngai Lam	氹仔孫逸仙博士大馬路泉亮花園第一座七樓H座 Av. Dr. Sun Yat Sen, Chuen Leong Garden, 1.º Bl. 7H, Taipa	02/02/2000
453	梁玉冰 Leong Iok Peng	氹仔拉哥斯街電訊綜合大樓六樓國際會計科 Rua de Lagos, Edif. Telecentro, 6.º andar, International Accounting, Taipa	02/02/2000
490	梁沛霖 Leong Pui Lam	澳門荷蘭園正街83號昌成大廈二樓A座 Av. do Con. Ferreira de Almeida, n.º 83, Edif. Cheong Seng, 2.º andar, A, Macau	02/02/2000
275	梁煥秋 Leong Wun Chao	澳門新口岸北京街112A-136號怡德商業中心5樓E座	02/02/2000
004	梁學濂 Leung Hok Lim	Rua de Xangai, n.º 175, Edif. da Associacao Comercial de Macau, 10.º andar, A, Macau	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
368	梁國安 Leung Kwok On	澳門南灣大馬路619號時代商業中心12樓1211室 Room 1211, Edifício Comercial Si Toi, 619, Avenida da Praia Grande, Macau	02/02/2000
342	羅羨媚 Lo Sin Mei	澳門美的路主教街15-19號第四座1樓N美景台 Rua Bispo Medeiros, n.ºs 15-19, Bl. 4, 1.º andar, N, Edif. Mei Keng Terrace, Macau	02/02/2000
337	馬鳳梅 Ma Fong Mui	澳門板樟堂街16-I號顯利商業中心6字樓74-75室 Rua de S. Domingos, n.º 16-I, Centro Comercial Hin Lei, 6.º andar, E-74-75, Macau	02/02/2000
130	馬有慧 Ma Iao Wei	澳門南灣大馬路693號大華大廈十九樓 Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edif. Tai Wah, 19.º andar, Macau	02/02/2000
005	鮑文輝 Manuel Viseu Basilio	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室 Av. da Praia Grande 429, 9.º andar, Sala 902-903, Edif. Centro Comercial da Praia Grande, Macau	02/02/2000
072	莫子銘 Mok Chi Meng	澳門家辣堂街7號13樓A座利美大廈 Rua de Santa Clara, n.º 7, 13.º andar, Moradia «A», Edif. Ribeiro, Macau	02/02/2000
026	華年達 Neto Valente Joaquim Jorge Perestrelo	澳門上海街175號中華總商會大廈10樓A,E座 Rua de Xangai, n.º 175, Edif. da Assoc. Comercial de Macau, 10.º andar, A e E.	02/02/2000
486	吳少卿 Ng Sio Heng	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室 Avenida da Praia Grande 429, 9.º andar, Sala 902-903, Edif. Centro Comerial da Praia Grande, Macau	02/02/2000
508	Rosa Tang	澳門營地大街35-39號澳中商業中心4樓A座 Rua dos Mercadores, n.ºs 35-39, Centro Comercial Ou Chong, 4-A, Macau	02/02/2000
357	Sheila Helen Pattle	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓D座 (畢馬威會計師事務所) Av. Dr. Mário Soares, Edif. Banco da China, 23.º andar - D, Macau(KPMG)	02/02/2000
380	鄧添 Tang Tim	氹仔柯維納總督馬路南新花園第6座14-A Est. Gov. Oliveira s/n, Edif. Nam San, Bloco 6, 14-A, Taipa	02/02/2000
134	鄧賢德 Tang Yin Tak	澳門南灣羅保博士街17A-17D號皇子商業大廈三樓 3/Fl. Infante Commercial Building, 17A-17D, Rua do Dr. Pedro José Lobo, Macau	02/02/2000
474	唐嘉樂 Tong Ka Lok	澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 263, Edif. China Civil Plaza, 6.º andar, M, Macau	02/02/2000
401	曾章偉 Tsang Cheong Wai	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈28樓BCD座	02/02/2000
177	謝孝衍 Tse Hau Yin	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓D座 (畢馬威會計師事務所) Av. Dr. Mário Soares, Edif. Banco da China, 23.º andar - D, Macau(KPMG)	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
034	屈洪疇 Watt Hung Chow	澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心六樓R-T室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edif. Tong Nam Ah Central Comércio 6.º andar, R-T, Macau	02/02/2000
561	黃慧斌 Wong Wai Pan	澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助總會大樓4字樓37室 Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, 4.º andar Sala 37, Macau	02/02/2000
552	胡春生 Wu Chun Sang	澳門上海街一七五號中華總商會大廈十樓E座 Rua de Xangai, n.º 175, Edif. Associação Comercial de Macau, 10.º E, Macau.	02/02/2000
025	余汝健 Yu Yu Kin	澳門荷蘭園大馬路113號荷蘭花園大廈19樓H座	02/02/2000
271	Alan Russell Powrie	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈14樓I座 Av. Dr. Rodrigo Rodrigues 223-225, Edif. Nam Kwong, 14/F - I, Macau	16/02/2000
454	陳蝶英 Chan Tip Ieng	澳門沙梨頭海邊街28號D座 Rua da Ribeira do Patane n.º 28D, r/c, Macau	16/02/2000
496	陳玉瑩 Chan Yuk Ying	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 N.º 815, Av. da Praia Grande, Edif. Cen. Com. Talento, 4.º andar, Macau	16/02/2000
261	張少東 Cheong Sio Tong	澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D座 Rua de Pequim 174, Edif. Centro Com. Kong Fat, 10.º andar, D, Macau	16/02/2000
059	朱威權 Chu Santos Vai Kun	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈二樓 Av. Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 36-B, 3- Ed. Comercial Multigroup, Macau	16/02/2000
133	崔世昌 Chui Sai Cheong	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 N.º 815, Av. da Praia Grande, Edif. Cen.Com.Talento, 4.º andar, Macau	16/02/2000
109	范世義 Fan Sai Yee	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1103室 Av. da Praia Grande, 429, 11.º andar, Sala 1103, Edif. Centro Com. da Praia Grande, Macau	16/02/2000
086	高來福 Crawford, John William	澳門民國馬路78號地下 Avenida da República, n.º 78, r/c, Macau	16/02/2000
213	馮志雲 Fung Chi Wan	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座 Av. do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, 19.º andar, H-N, The Macau Square Apartment, Macau	16/02/2000
051	Henry Dermot Agnew	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈14樓I座 Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, 223-225, Edif. Nam Kwong 14/F - I, Macau	16/02/2000
514	許翠嫻 Hui Choi Han	澳門渡船街白灰里容光大廈14號三樓 Beco da Cal, n.º 14, Edif. Iong Kong, 2.º andar, Macau	16/02/2000
333	袁福和 Iun Fok Wo	澳門高地烏街海暉閣54號17樓C座 Rua Pedro Coutinho n.º 54, Edif. Hoi Fai Court, 17.º «C», Macau	16/02/2000
558	郭智達 Kwok Chee Tack	澳門西灣民國馬路七十八號地下 Avenida da República n.º 78, r/c, Macau	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
070	林品莊 Lam Bun Jong	澳門家辣堂街7號13樓“A”利美大廈 Av. de Santa Clara, n.º 7, 13.º andar, Moradia «A», Edif. «Ribeiro», Macau	16/02/2000
385	劉子邦 Lau Chi Pong	澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）37-61號中央廣場 （友邦中心）21樓 Avenida de Almeida Ribeiro n.ºs 37-61, 21/F, Central, Plaza, Macau	16/02/2000
460	梁玉潔 Leong Iok Kit	澳門高士德23號華暉閣26樓H座 Av. Horta e Costa, 23/27, 26/Ad/H, Edif. Va Fai Kuok, Macau	16/02/2000
234	梁金泉 Leong Kam Chun	澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B座 Av. Praia Grande, n.º 369, Edif. Keng Ou, 18.º andar, B, Macau	16/02/2000
322	梁雁萍 Leong Ngan Peng	澳門南灣大馬路369-371號京澳大廈18樓B座 Av. Praia Grande, n.ºs 369-371, Edif. Keng Ou, 18.º andar, B, Macau	16/02/2000
052	勞啟明 Lo Kai Ming, Charles	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座 Av. do Infante D. Henrique, n.º 43-53A, 19.º andar, H-N, The Macau Square Apartment, Macau	16/02/2000
211	勞建青 Lo Kin Ching Joseph	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座 Av. do Infante D. Henrique, n.º 43-53A, 19.º andar, H-N, The Macau Square Apartment, Macau	16/02/2000
417	岑淑笑 Sam Sok Siu	澳門花王堂前地新運大廈3樓Q座 Largo de Santo António, Edif. San Wan, Bloco Q, 3.º andar, Macau	16/02/2000
482	蘇淑貞 Sou Soc Cheng	澳門士多紐拜斯大馬路47號四樓E1 Av. Sidónio Pais, n.º 47, 3.º andar-E1, Macau	16/02/2000
307	宋理明 Sung Alfred Lee Ming	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1102室 Av. da Praia Grande 429, Edif. Centro Com. da Praia Grande, 11.º andar, Sala 1102, Macau	16/02/2000
124	馬健華 Va Quin	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈14樓I座 Av. Dr. Rodrigo Rodrigues 223-225, Edif. Nam Kwong 14/F - I, Macau	16/02/2000
340	黃浩彪 Vong Hou Piu	Rua Dr. Pedro José Lobo, n.º 1-3A, Luso Internatio- nal Bank Building, 14th floor, room 1404-05, Macau	16/02/2000
090	王守基 Wong Shoo Kee	澳門美副將大馬路48號地下 Avenida do Coronel Mesquita n.º 48, r/c, Macau	16/02/2000
217	黃仁述 Wong Yan Sut	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座 Av. do Infante D. Henrique, n.º 43-53A, 19.º andar, H-N, The Macau Square Apartment, Macau	16/02/2000
035	任建國 Yam Kin Kwok, Michael	澳門羅保博士街17A-17D號皇子商業大廈三樓 Rua do Dr. Pedro Jose Lobo, n.º 17A-17D, Edif. Com. Infante, 3.º andar, Macau	16/02/2000
395	容景文 Yung King Man Moses	氹仔海洋花園桃苑7A	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
577	余婉萍 Iu Yun Peng Angela	澳門士多紐拜斯大馬路7-9號豐裕大廈8樓C座 Avenida Sidónio Pais, n.ºs 7-9, 8.º C, Edf. Fung Yu, Macau	04/05/2000
009	李萊德 Lei Loi Tak	澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈13樓 Rua da Praia Grande, 594, Edf. BCM, 13.º andar - A, Macau	04/05/2000
428	Ricardo José da Graça Mata Martins	Rua Cidade de Coimbra n.º 416, Edf. Kong Fai Yuen, 14.º andar, AC, Macau	04/05/2000
503	禰偉旗 Huen Wai Kei	信亨建築設計裝修工程有限公司 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓G-K座 Comp.Eng.Const.Civil Dec.Int.Sun Hang, Lda 175 Rua Xangai, Edf. Ass.Comercial de Macau, 14.º andar, G-K, Macau	07/06/2000
165	李慕士 Mário Correa de Lemos	澳門歐華利街7號慧華閣23樓 Rua Jorge Álvares, n.º 7, Viva Court, 23.º andar, Macau	07/06/2000
128	Boavida Viegas Vaz Rui	Av. do Coronel Mesquita, n.º 5, Edif. Jade Garden, 12.º andar, I, Macau	14/03/2001
074	周明光 Chau Meng Kong	澳門倫敦街98號第一座環宇豪庭12樓E座	14/03/2001
179	楊才堅 Ieong Choi Kin	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓 5th Floor, World Trade Center Building, Av. da Amizade n.º 918, Macau	14/03/2001
110	Joaquim António Cruz	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心十一樓 Av. da Praia Grande, n.º 429, Edf. Centro Comercial Praia Grande, 11.º andar, Macau	14/03/2001
078	José da Guia Rodrigues dos Santos	Rua do Campo, 202, Edifício Fu Luen, 6.º andar, N, Macau	14/03/2001
122	Lopes Matos da Silva João António	Rua do Campo, 202, Edifício Fu Luen, 6.º andar, N, Macau	14/03/2001
180	吳家榮 Ng Ka Wing	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓 5th Floor, World Trade Center Building, Av. da Amizade, n.º 918, Macau	14/03/2001
113	余廣靈 Xavier Hy Gilberto	澳門南灣里22號五樓I座海天大廈 Beco da Praia Grande, 22, Edf. Hoi Tin, 4.º andar, Apart. I, Macau	14/03/2001
099	Yu Antonio	澳門海景花園51號新安花園大廈14樓R座 Praceta de Miramar, n.º . 51, Edf. San On Garden, 14.º andar «R», Macau	14/03/2001
028	Souza e Sales João Filomeno de	93, Rua do Terminal Marítimo, Bl. 07-2B — Ed. International Center — Macau	04/04/2001
153	鄧君明 Tang Kuan Meng Jose	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心24樓2401室 Avenida da Praia Grande n.º 429, Edf. Praia Grande Comercial Centro, 24.º andar, 2401, Macau	04/04/2001

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
114	梁鳳鳴 Leung Fong Meng	Travessa da Sé, n.º 16, Edf. Tai Lin, 1.º andar - B, Macau	21/06/2001
137	李文孝 Lee Man How	宋玉生廣場568號中富大廈12樓B Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 568, Edf. Chung Fu, 12.º andar - B, Macau	13/07/2001
115	鄭錦滔 Cheang Kam Tou	澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11字樓F座 Rua Xangai 175 Edf. da Associação Comercial de Macau, 11.º andar, Bloco F, Macau	28/08/2001
121	關貴全 Kwan Kwai Chuen	澳門新口岸回力球場三樓 Av. da Amizade s/n, 3.º andar do Palácio de Pelota Basca, Macau	29/01/2002
255	Rodrigues Monteiro João José	Rua de Xangai, n.º 175, Edif. da Associação de Macau, 10.º A - E, Macau	06/08/2002
879	周雪鳳 Chau Suet Fung Dilys	澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）37-61號中央廣場（友邦中心）21樓	07/05/2004
880	吳嘉寧 Ng Kar Ling Johnny	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈23樓D座 23 rd Floor D, Bank of China Building, Avenida Doutor Mário Soares, Macau	15/09/2004
872	劉素蘭 Lau Sou Lan	澳門官印局街1號豐明大廈3樓A座	06/04/2005
873	劉慧蘭 Lau Vai Lan	澳門官印局街1號豐明大廈3樓A座	06/04/2005
335	李婉薇 Lei Iun Mei	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓D座（畢馬威會計師事務所） (KPMG) Av. Dr. Mário Soares, s/n, Edf. Banco da China, 23.º andar, D, Macau	06/04/2005
387	盧保康 Lou Pou Hong	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓D座 23rd Floor D, Bank of China Building, Avenida Doutor Mário Soares, Macau	06/04/2005
459	張素冰 Cheong Sou Peng	澳門俾利喇街77號宏利花園五樓A座 Rua Francisco Xavier Pereira n.º 77, 5.º andar, A, Edf. Vang Lei, Macau	01/02/2007
182	林達新 Lam Tat San	Av. Sir Anders Ljungstedt, 28, Edif. Vista Magnifica Court, 7.º andar, M, Macau	16/04/2007
890	阮白殷 Un Pak Ian	Est. Cacilhas n.º 79-81, Ed. Hoi Keng Gdn Lai Keng Kok, 11.º andar, F, Macau	14/06/2007

二零零八年二月十四日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Fevereiro de 2008.

核數師暨會計師註冊委員會主席 容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 劉玉葉

Visto. — A Directora, *Orieta, Lau Ioc Ip*.

(是項刊登費用為 \$14,980.00)

(Custo desta publicação \$ 14 980,00)

勞 工 事 務 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

名 單

Lista

為履行關於給予私人機構財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，勞工事務局現刊登二零零七年第四季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2007:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	02/01/2007	\$ 722,220.00
澳門本地工人權益會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	02/01/2007	\$ 23,760.00
澳門民生協進會	運作及舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	02/01/2007及 06/11/2007	\$ 74,304.00
澳門幼兒保教職工協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	02/01/2007及 12/09/2007	\$ 26,664.00
澳門三行民益會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	02/01/2007	\$ 26,664.00
澳門職工聯盟	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	06/02/2007	\$ 24,000.00
澳門三行工友互助會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	06/02/2007	\$ 14,000.00
澳門物業管理員職工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	06/02/2007	\$ 10,400.00
澳門勞工督察工會 Associação Sindical dos Inspectores de Trabalho de Macau	運作及舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	06/02/2007及 06/11/2007	\$ 29,400.00
澳門賽馬會員工互助會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	20/03/2007	\$ 12,000.00
澳門建築機械工程商會 Associação dos Proprietários Máquinas de Cons- trução de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	20/03/2007	\$ 165,050.00
澳門裝修業職工會	舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	26/11/2007	\$ 11,040.00
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	15/11/2007	\$ 200,000.00
澳門幸運博彩業職工總會 Macau Gaming Industry Labourers Association	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	21/06/2007	\$ 886,384.30
澳門職工民心協進會	運作及舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	08/10/2007及 23/10/2007	\$ 25,770.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
鄭海倫 Cheang Hoi Lon	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	03/10/2007	\$ 10,000.00
劉友成 Lao Iao Seng	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	03/10/2007	\$ 3,000.00
林偉雄 Lam Wai Hong	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 2,500.00
朱潤笙 Chu Ion Sang	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 2,500.00
吳宏晞 Ng Wang Hei	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 3,000.00
鄧志朗 Tang Chi Long	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 2,000.00
李奕康 Lee Yik Hong	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 2,000.00
吳志華 Ng Chi Wa	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 3,000.00
林啟基 Lam Kai Kei	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 2,500.00
譚啟泰 Tam Kai Tai	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 2,000.00
貝多夫 Pui To Fu	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 2,500.00
陳順平 Chan Son Peng	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 3,000.00
鄭志威 Cheang Chi Wai	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 3,000.00
廖穎駿 Lio Weng Chon	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 2,000.00
吳漢彬 Ng Hon Pan	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 3,000.00
李健豪 Lei Kin Hou	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 2,500.00
劉嘉猷 Lao Ka Chong	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	25/01/2007	\$ 2,000.00

二零零八年二月十一日於勞工事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de
Fevereiro de 2008.

代局長 Noémia Lameiras (副局長)

A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Lameiras*, subdi-
rectora.

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

公 告

本局為填補人員編制第一職階首席助理技術員四缺，經於二零零八年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查的方式，進行有限制的普通晉升開考的招考公告，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局行政財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年二月四日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$1,017.00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, edifício do Advance Plaza, 2.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2008.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Fevereiro de 2008.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 017,00)

社 會 保 障 基 金

公 告

社會保障基金為填補人員編制內下列空缺，經於二零零八年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行的一般晉升開考的開考通告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門馬忌士街2至6號社會保障基金一樓行政暨財政處，以供查閱。

高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員壹缺；

專業技術員人員組別第一職階首席技術輔導員壹缺。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年二月十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Fundo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior;

Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional;

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Fevereiro de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

通 告

根據保安司司長於二零零八年一月二十九日之批示，批准就刊登於二零零七年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組第9780頁至第9784頁，有關“澳門保安部隊第九屆保安學員培訓課程”招考通告中，第五點（二）項的內容更改如下：

正選成員：

主席：治安警察局副警務總長 謝偉

委員：治安警察局副警司 李華湘

消防局副一等消防區長 林曉帆

秘書：治安警察局警長 廖偉強

候補成員：

主席：治安警察局副警務總長 梁小玲

委員：治安警察局副警司 蔣明亮

消防局副一等消防區長 鄭逸富

秘書：治安警察局警長 李德樂

在評定以下專業職程的專業測試時，由下列人員協助典試委員會進行評定，有關人員並不屬典試委員會成員。

音樂：治安警察局音樂警長 梁健行

治安警察局音樂警長 鄭繼榮

機械：一等高級技術員 蕭結德

治安警察局機械警長 羅錫培

治安警察局機械副警長 鄭錦雄

無線電：治安警察局無線電警長 張志明

治安警察局無線電警長 容田潤

二零零八年二月一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Aviso

Por despacho de 29 de Janeiro de 2008, do Senhor Secretário para a Segurança, foi autorizada a introdução de alterações ao conteúdo constante em (2) do ponto 5 do aviso de concurso de admissão ao 9.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, publicado nas páginas 9780 a 9784 do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2007, que são como se segue:

Efectivos:

Presidente: Subintendente, Che Wai, do CPSP.

Vogais: Subcomissário, Lei Wa Seong, do CPSP; e

Chefe assistente, Lam Io Fan, do CB.

Secretário: Chefe, Liu Vai Keong, do CPSP.

Suplentes:

Presidente: Subintendente, Leong Siu Leng, do CPSP.

Vogais: Subcomissário, Cheong Meng Leong, do CPSP; e

Chefe assistente, Kong Iat Fu, do CB.

Secretário: Chefe, Lei Tak Lok, do CPSP.

Os elementos abaixo mencionados prestarão apoio técnico ao júri na avaliação das provas de especialidade para as seguintes carreiras, não sendo os mesmos membros do júri.

Músico: Chefe músico, Leung Kin Hang, do CPSP; e

Chefe músico, Cheng Kai San, do CPSP.

Mecânico: Técnico superior de 1.ª classe, Sio Kit Tak;

Chefe mecânico, Lo Sec Pui, do CPSP; e

Subchefe mecânico, Cheang Kam Hong, do CPSP.

Radiomontador: Chefe radiomontador, Cheong Chi Meng, do CPSP; e

Chefe radiomontador, Iong Tin Ion, do CPSP.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Fevereiro de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

司 法 警 察 局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

名 單

Lista

按照刊登於二零零五年九月七日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員二十五缺和為填補將來出現的空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算，現公佈實習刑事偵查員的最後評核名單如下：

合格之實習刑事偵查員：

姓名	分
1.º 黃海菱	83.08
2.º 張穎兒	82.28
3.º 陳維添	81.12
4.º 梁惠文	80.98
5.º 易寶玲	80.58
6.º 郭小燕	80.12
7.º 鄧文謙	79.90
8.º 曾志輝	79.42
9.º 何偉樂	79.40
10.º 鍾錦良	79.02
11.º 譚敏堅	78.83
12.º 林慧嫻	78.50
13.º 陳國亮	78.42
14.º 楊兆麟	78.33
15.º 伍志剛	77.75
16.º 梁素霞	77.33
17.º 吳燕霞	77.17
18.º Leong Cheng Ian	76.79
19.º 薛沛德	76.42
20.º 姚卓峰	76.33
21.º 余世清	76.25
22.º 孔小冬	76.09
23.º 李始安	76.00
24.º 盧振輝	75.92
25.º 李栢鑫	75.83
26.º 陳攷敏	75.59
27.º 黃文順	75.50
28.º 吳海英	75.37
29.º 余世愿	74.82
30.º 何硯亢	74.71

De classificação final dos investigadores criminais estagiários, com vista ao preenchimento de vinte e cinco lugares e dos que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2005:

Investigadores criminais estagiários aprovados:

Nome	valores
1.º Vong Hoi Leng.....	83,08
2.º Cheong Veng I.....	82,28
3.º Chan Wai Tim	81,12
4.º Leung Wai Man.....	80,98
5.º Iek Pou Leng	80,58
6.º Kuok Sio In.....	80,12
7.º Tang Man Him	79,90
8.º Chang Chi Fai.....	79,42
9.º Ho Wai Lok	79,40
10.º Chong Kam Leong	79,02
11.º Tam Man Kin.....	78,83
12.º Lam Wai Han	78,50
13.º Chan Kuok Leong	78,42
14.º Ieong Sio Lon.....	78,33
15.º Ng Chi Kong.....	77,75
16.º Leong Sou Ha	77,33
17.º Ng In Ha	77,17
18.º Leong Cheng Ian	76,79
19.º Sit Pui Tak.....	76,42
20.º Yiu Cheuk Fung.....	76,33
21.º U Sai Cheng	76,25
22.º Kong Sio Tong.....	76,09
23.º Lei Chi On.....	76,00
24.º Lou Chan Fai.....	75,92
25.º Lei Pak Iam.....	75,83
26.º Chan Hao Man.....	75,59
27.º Wong Man Son.....	75,50
28.º Ng Hoi Ieng.....	75,37
29.º U Sai Un	74,82
30.º Ho In Kong.....	74,71

姓名	分	Nome	valores
31.° 霍永鋒	74.59	31.° Fok Weng Fong	74,59
32.° 麥劍釧	74.50	32.° Mak Kim Chun	74,50
33.° 梁健斌	74.25	33.° Leong Kin Pan	74,25
34.° 陳俊策	74.00	34.° Chan Chon Chak	74,00
35.° 林金慶	73.59	35.° Lam Kam Heng	73,59
36.° 陳智峰	73.38	36.° Chan Chi Fong	73,38
37.° 麥嘉明	73.33	37.° Mak Ka Meng	73,33
38.° 黃德來	71.92	38.° Wong, Alberto	71,92
39.° 顧嘉誠	71.07	39.° Ku Ka Seng.....	71,07
40.° 許志松	70.70	40.° Hoi Chi Chong.....	70,70
41.° 謝家豪	70.54	41.° De Oliveira Che, Luis Ka Hou.....	70,54
42.° 潘惠龍	69.25	42.° Pun Wai Long	69,25
43.° 楊志威	68.21	43.° Ieong Chi Wai.....	68,21
44.° 李建國	67.79	44.° Lei Kin Kuok.....	67,79
45.° 黃永潤	67.73	45.° Wong Weng Ion.....	67,73
46.° 李忠平	67.65	46.° Lei Chong Peng	67,65
47.° 梁競文	67.54	47.° Leong Keng Man	67,54
48.° 林卓華	67.25	48.° Lam Cheok Wa	67,25
49.° 楊育藝	67.12	49.° Ieong Iok Ngai	67,12
50.° 洪錦發	67.04	50.° Hong Kam Fat.....	67,04
51.° 吳國輝	66.90	51.° Ung Kuok Fai	66,90
52.° 黃國華	66.88	52.° Vong Kuok Wa	66,88
53.° 楊郭弟	66.82	53.° Ieong Kuok Tai.....	66,82
54.° 呂俊康	66.58	54.° Loi Chon Hong	66,58
55.° 朱景燊	66.55	55.° Chu Keng San	66,55
56.° 黃有文	66.38	56.° Wong Iao Man.....	66,38
57.° 李敏通	66.17	57.° Lei Man Tong	66,17
58.° 梁志聰	65.73	58.° Leung Chi Chung.....	65,73
59.° 楊适霖	65.38	59.° Ieong Sek Lam.....	65,38
60.° 李志揚	65.17	60.° Lei Chi Ieong	65,17
61.° 麥錦寧	65.15	61.° Mak Kam Neng.....	65,15
62.° 范家康	63.92	62.° Fan Ka Hong	63,92
63.° 陳永豪	63.15	63.° Chan Weng Hou.....	63,15

備註：

Observação:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，實習刑事偵查員可自本名單公布之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os investigadores criminais estagiários podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(按照保安司司長於二零零八年二月十一日批示確認)

二零零八年二月六日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$4,584.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Fevereiro de 2008).

Polícia Judiciária, aos 6 de Fevereiro de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 4 584,00)

公 告

按照刊登於二零零七年七月四日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員組別之第一職階二等高級技術員（體育及運動範疇）兩缺之事，茲通知以下事宜：

（一）知識考試（體能測試）合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於龍嵩街司法警察局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁www.pj.gov.mo）；

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公布。

二零零八年二月十四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$910.00)

通 告

根據終審法院對源自於中級法院司法上訴第140/2005號的司法上訴卷宗編號19/2006的合議庭裁判，裁定對司法裁判提起上訴敗訴，維持中級法院對撤銷載於二零零五年五月二日第20/SS/2005號保安司司長對司法警察局副督察Henrique Raimundo da Silva Madeira de Carvalho Junior命令強迫退休的決定。

根據十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第一百七十四條的規定，上述公務員重新納入司法警察局刑事偵查人員編制第三職階副督察的官職，其效力追溯至二零零五年五月五日。

二零零八年二月十五日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$950.00)

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, área de educação física e desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2007, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (teste físico) e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C da Polícia Judiciária, Rua Central (e no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo).

2) O local, data e hora da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 14 de Fevereiro de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Aviso

Por Acórdão do Tribunal de Última Instância, transitado em julgado em 30 de Novembro de 2007, proferido no Processo n.º 19/2006 de Autos de Recurso Jurisdicional, emergentes dos autos de Recurso Contencioso n.º 140/2005 do Tribunal de Segunda Instância, foi negado provimento ao recurso jurisdicional, mantendo a decisão do Tribunal de Segunda Instância, de anulação do Despacho n.º 20/SS/2005, de 2 de Maio de 2005, no qual foi determinada a aposentação compulsiva de Henrique Raimundo da Silva Madeira de Carvalho Junior, subinspector da Polícia Judiciária.

O funcionário supracitado é reintegrado para o mesmo cargo, subinspector, 3.^o escalão, do quadro de pessoal de investigação criminal da mesma Polícia, nos termos do artigo 174.^o do Código do Procedimento Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Maio de 2005.

Polícia Judiciária, aos 15 de Fevereiro de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

消 防 局

CORPO DE BOMBEIROS

名 單

Lista

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》（EMFSM）第一百六十三條第四款d）項之規定，刊登有關二零零八年一月九日第二期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升消防區長課程之最後評核名單：

1. 合格者：

次序 編號	副消防區長 編號	姓名	最後評核
1.º	410811	徐志能	11.2
2.º	403801	鄭華輝	10.6
3.º	413871	羅志堅	9.6
4.º	414851	方益成	9.4
5.º	413831	戴俊華	9.3
6.º	447831	周福山	9.1
7.º	411871	趙錦超	9.0
8.º	460831	劉偉傑	8.8 a)
9.º	401891	章明	8.8 a)
10.º	439901	劉永強	8.8
11.º	454891	伍玉華	8.7
12.º	401931	Bernado Xequê Amada	6.9

a) 年資較長之軍事化人員（第81/2005號保安司司長批示第六款）。

2. 於體能測試中不合格者：

副消防區長 編號	姓名
406871	卓炳義 b)

b) 跨牆測試中被淘汰。

c) 跳遠測試中被淘汰。

d) 跳高測試中被淘汰。

e) 走架空橫樑測試中被淘汰。

f) 引體上升測試中被淘汰。

g) 掌上壓測試中被淘汰。

h) 仰臥起坐（腹部測試）中被淘汰。

i) 80公尺平地跑測試中被淘汰。

j) “谷巴” 測驗中被淘汰。

（此名單經由消防局局長於二零零八年二月六日作出確認）

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2008:

1. Candidatos aprovados (aptos):

Número de ordem	Subchefe número	Nome	Classificação final
1.º	410 811	Choi Chi Nang	11,2
2.º	403 801	Kong Wa Fai	10,6
3.º	413 871	Lo Chi Kin	9,6
4.º	414 851	Fong Iek Seng	9,4
5.º	413 831	Tai Chon Va	9,3
6.º	447 831	Chao Fok San	9,1
7.º	411 871	Chio Kam Chio	9,0
8.º	460 831	Lau Vai Kit	8,8 a)
9.º	401 891	Cheong Meng	8,8 a)
10.º	439 901	Roberto Lau	8,8
11.º	454 891	Ng Iok Wa	8,7
12.º	401 931	Bernado Xequê Amada	6,9

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005).

2. Candidato considerado não apto em resultado das provas físicas:

Subchefe número	Nome
--------------------	------

406 871 Cheok Peng I. b)

b) Eliminado na prova de salto do muro;

c) Eliminado na prova de salto em comprimento;

d) Eliminado na prova de salto em altura;

e) Eliminado na prova de passagem superior do pórtico;

f) Eliminado na prova de flexões de braços;

g) Eliminado na prova de extensões de braços;

h) Eliminado na prova de flexões de tronco à frente (abdominais);

i) Eliminado na prova de corrida de 80 metros planos;

j) Eliminado na prova de teste de «Cooper».

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 6 de Fevereiro de 2008).

二零零八年二月十四日於消防局	Corpo de Bombeiros, aos 14 de Fevereiro de 2008.
局長 馬耀榮消防總監	O Comandante, <i>Ma Io Weng</i> , chefe-mor.
(是項刊登費用為 \$2,405.00)	(Custo desta publicação \$ 2 405,00)

衛生局 通告 第3/SS/2008號批示 按七月三十一日第10/95/M號法律第十條之規定，茲公佈下列各診療領域之專業資格認可委員會成員： 圖示記錄領域——聽力測驗技術員 主席：高等衛生學校校長 殷磊 委員：醫院主任醫生 程,正昂 醫院主治醫生 白,琪文 香港瑪麗醫院聽力室主管 區建國 特級診療技術員 Barrancos F S B Figueira, Paula Cristina 運動學領域——視軸矯正技術員 主席：高等衛生學校校長 殷磊 委員：醫院主治醫生 梁,珍 醫院主治醫生 張,翼飛 香港眼科醫院視覺矯正師主管 趙惠玲 一級診療技術員 容,潤邦 二零零八年二月十二日於衛生局 局長 瞿國英 (是項刊登費用為 \$1,527.00)	SERVIÇOS DE SAÚDE Aviso Despacho n.º 3/SS/2008 De acordo com o estipulado no artigo 10.º da Lei n.º 10/95/M, de 31 de Julho, publica-se a seguinte composição da Comissão para o Reconhecimento das Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica: Área registográfica — Técnico de audiometria Presidente: Dra. Yin, Lei, directora da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau. Vogais: Dr. Cheng, Zheng Ang, chefe de serviço hospitalar; Dr. Pai, Ki Man, assistente hospitalar; Dr. Au Kin Kwok, responsável pela Unidade de Audiologia do Hospital Queen Mary; e Barrancos F S B Figueira, Paula Cristina, técnico de diagnóstico e terapêutica especialista. Área cinesiológica — Técnico de ortóptica Presidente: Dra. Yin, Lei, directora da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau. Membros: Dra. Leong, Chan, assistente hospitalar; Dra. Zhang, Yi Fei, assistente hospitalar; Dra. Chiu, Wai Ling, responsável pelos Ortoptistas do Hong Kong Eye Hospital; e Dr. Iung, Ion Pong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe. Serviços de Saúde, aos 12 de Fevereiro de 2008. O Director dos Serviços, <i>Koi Kuok Ieng</i>. (Custo desta publicação \$ 1 527,00)
---	---

澳門理工學院 通告 第001/SG/2008號批示 按照十月十一日第57/99/M號法令通過的《行政程序法典》第三十七條第二款的規定，在下述的本人之本身權限範圍內，	INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU Aviso Despacho n.º 001/SG/2008 Nos termos do n.º 2 do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M,
--	---

現授予以下各部門主管實施一般管理或行政管理行為的權限：

1. 總行政部趙家威部長：
- 1.1 管理澳門理工學院的財產，關注其利用及保存情況、以及確保編排和更新動產及不動產的清單及登記資料。
2. 會計及出納部饒秀麗部長：
- 2.1 檢查支出的合法性及監管會計和司庫賬目。
3. 出納處趙崇堅處長：
- 3.1 檢查庫存基金和存款。
4. 本批示第1.1和第2.1所授予的權限可以進行轉授權。
5. 本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。
6. 對總行政部趙家威部長、會計及出納部饒秀麗部長和出納處趙崇堅處長在二零零七年十二月十五日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登之日期間，在現授予之權限範圍內所作之行為予以追認。

二零零八年一月三十一日於澳門理工學院

秘書長 辜麗霞

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

de 11 de Outubro, delego competências para praticar actos de gestão ou de administração corrente no âmbito das minhas competências próprias abaixo discriminadas:

1. No chefe do Serviço de Administração-Geral, Chiu Ka Wai:
- 1.1 Administrar os bens do IPM, zelando pelo seu aproveitamento e conservação e garantir a organização e permanente actualização do inventário e cadastro dos bens móveis e imóveis.
2. Na chefe do Serviço de Contabilidade e Tesouraria, Jau Sui Lie:
- 2.1 Verificar a legalidade das despesas e fiscalizar a escrituração da contabilidade e da tesouraria.
3. No chefe da Divisão de Tesouraria, Chiu Sung Kin:
- 3.1 Proceder à verificação dos fundos em cofre e em depósito.
4. As competências delegadas pelo presente despacho nos seus números 1.1. e 2.1. são susceptíveis de subdelegação.
5. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.
6. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe do Serviço de Administração-Geral, Chiu Ka Wai, pela chefe do Serviço de Contabilidade e Tesouraria, Jau Sui Lie, e pelo chefe da Divisão de Tesouraria, Chiu Sung Kin, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 15 de Dezembro de 2007 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 31 de Janeiro de 2008.

A Secretária-geral, *Ku Lai Ha*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補人員編制助理技術員職程第一職階特級助理技術員二缺，經於二零零七年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃穎華	7.7
2.º 區萬明	7.6

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2007:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Weng Wa	7,7
2.º Au Man Meng	7,6

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零八年二月六日運輸工務司司長的批示確認)

二零零八年二月十二日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：科長 Ana Isabel Machon

候補委員：特級助理技術員 Ivone Fátima Guerra

正選委員：首席技術輔導員 黃美群

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2008).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Fevereiro de 2008.

O Júri:

Presidente: Ana Isabel Machon, chefe de secção.

Vogal suplente: Ivone Fátima Guerra, técnico auxiliar especialista; e

Vogal efectivo: Wong Mei Kuan, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

港 務 局

通 告

第1/2008號通告

根據第28/2003號行政法規第三條（三）項的規定，港務局局長發佈本通告。

一、指定位於路環聯生工業村G2地段的建材碼頭為臨時性對外貿易海上口岸，該口岸用於起卸散裝建材，有效期至二零零八年四月三十日。

二、本通告自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零零七年十一月一日。

二零零八年一月三十日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

第2/2008號通告

按照第28/2003號行政法規第三條（三）項的規定，港務局局長發佈本通告。

一、指定內港客運碼頭為對外貿易海上口岸。

CAPITANIA DOS PORTOS

Avisos

Aviso n.º 1/2008

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, o director da Capitania dos Portos manda publicar o presente aviso.

1. É designado o Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia em Coloane como local provisório para a operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 30 de Abril de 2008.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Novembro de 2007.

Capitania dos Portos, aos 30 de Janeiro de 2008.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Aviso n.º 2/2008

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, o director da Capitania dos Portos manda publicar o presente aviso.

1. O Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Interior pode ser utilizado como fronteira marítima para a realização de operações de comércio externo.

二、本通告自二零零八年二月二十日起生效。

二零零八年二月六日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$744.00)

2. O presente aviso entra em vigor no dia 20 de Fevereiro de 2008.

Capitania dos Portos, aos 6 de Fevereiro de 2008.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

房 屋 局

公 告

房屋局為填補人員編制內下列空缺，經於二零零八年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，報考人臨時名單張貼在沙梨頭北巷102號9樓本局支援處的告示板，以供查閱。

第一職階顧問高級技術員十七缺；

第一職階特級技術輔導員十七缺。

根據上述通則第五十七條第五款規定，有關名單被視為確定名單。

二零零八年二月十三日於房屋局

代局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, para consulta, no quadro de anúncio da Divisão de Apoio do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, do quadro de pessoal deste Instituto, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Dezassete lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Dezassete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto de Habitação, aos 13 de Fevereiro de 2008.

O Presidente do Instituto, substituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

環 境 委 員 會

名 單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，環境委員會公佈二零零七年第四季度的資助名單：

CONSELHO DO AMBIENTE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem o Conselho do Ambiente publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2007:

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	獲配金額 (澳門幣) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	26/11/2007	2,000.00	公益金百萬行。 Marcha de Caridade para Um Milhão.

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	獲配金額 (澳門幣) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	24/04/2007	14,000.00	2007年黑面琵鷺保育國際研討會。 Simpósio Internacional sobre os colhereiros de bico preto, 2007.
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Club of Macau	04/09/2007	4,300.00	澳門親善大使，蒙古文化交流之旅。 Intercâmbio cultural na Mongólia.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	21/09/2007	11,500.00	秋季親子郊遊活動。 Convívio Familiar de Outono.
濠江青年商會 Hou Kong Junior Chamber	29/06/2007	20,000.00	“學·環保”活動。 Actividade «Aprender a proteger o ambiente».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/12/2007	800.00	綠色社區大比拼頒獎儀式暨美麗的地球圖片展。 Cerimónia de Atribuição de Prémios do Concurso «O Bairro Mais Ecológico» e Exposição «Beleza da Terra».
澳門（中國）青年商會總會 Junior Chamber International Macau, China	04/12/2007	8,000.00	澳門國際企業社會責任論壇。 Fórum Internacional sobre responsabilidade social corporativa.
澳門科技協會 Macau Science & Technology Association	09/01/2007	5,000.00	澳門建築垃圾產生量動態模擬研究。 Estudo de simulação dinâmica sobre os padrões de produção de resíduos da construção.
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	12/12/2007	2,085.90	共建和諧、健康、環保社區。 Criação de um bairro ambientalmente harmonioso e saudável.
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	26/06/2007	5,000.00	青少年科普書籍閱讀計劃。 Estudo para a promoção da «leitura de livros científicos» junto dos jovens.
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	07/03/2007	3,000.00	綠色社區齊參與。 Participação na criação de um bairro verde.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	12/07/2007	2,100.00	環保單車遊。 Passeio ambiental de bicicleta.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	12/07/2007	8,179.40	護水達人。 Actividade «Protecção dos recursos hídricos».
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	25/09/2007	1,940.00	2007年全澳學生硬筆中文書法比賽及頒獎禮。 Concurso de Caligrafia Chinesa 2007 e cerimónia de atribuição dos prémios.

二零零八年二月十二日於環境委員會

Conselho do Ambiente, aos 12 de Fevereiro de 2008.

執行委員會代主席 黃蔓莊

A Presidente da Comissão Executiva, substituta, Vong Man Hung.

(是項刊登費用為 \$2,855.00)

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門文獻信息學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年二月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號8/2008。

澳門文獻信息學會

章程

一、名稱

1. 中文：澳門文獻信息學會；
2. 英文：Macau Documentation and Information Society。

二、宗旨

1. 致力從事澳門文獻整理研究的學術活動，以及信息資源的開發利用和管理等工作。
2. 致力推動澳門信息資源的網絡化建設和提升信息服務的現代化發展，促進澳門地區信息事業的長效增長。
3. 致力推動相關領域的人才培訓工作，促進澳門文獻信息人才的迅速成長。
4. 積極配合和參與澳門特區政府以及民間組織的各類文獻研究、信息管理、圖書館等文化事業的建設。
5. 積極加強澳門與世界各地文獻信息以及文化學術的交流，促進澳門文化學術事業的發展，強化澳門的文化形象。

三、性質

為民間非牟利學術文化團體。

四、會址

澳門氹仔廣東大馬路鴻發花園第三座23樓C，經理事會同意可遷往本澳其他地方。

五、組織結構

1. 會員大會：

- a. 為本會最高權力機構，可修改本會章程，透過選舉或協商程序產生會

長、理事會及監事會各成員。如涉及修改本會章程，必須不少於四分之三出席會員同意方為有效。如屬其他方面的決策，則以協商為主。

- b. 每年召開一次會員大會。

- c. 會員大會由會長主持，理事長召集，會議程序由內部規章確定。

2. 顧問團：

- a. 為本會榮譽組織，可對會務提出參考意見。

- b. 顧問需由會長或理事長提議，理事會通過，方可聘任。

3. 會長及副會長：

- a. 會長一名，對外代表本會，對內指導理事會執行會員大會的決議。

- b. 如會務需要時，可設立副會長若干名，協助會長工作，副會長的職權由內部章程確定。

4. 理事會：

- a. 理事會全面落實會員大會制定的方針及決議。在會員大會閉會期間，為本會最高執行及決策組織。

- b. 根據工作需要，可下設財務委員會、學術委員會及其他專責委員會或工作機構，具體運作模式及職能，由內部規章確定。

- c. 理事會負責制定各種內部規章，提交會員大會通過執行。

- d. 理事會成員人數不確定，其總數目必須為單數。

- e. 理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名。理事長主持理事會工作，召開理事會會議。如有需要，可設常務副理事長。

5. 監事會：

- a. 監事會成員人數不確定，其總數目必須為單數。

- b. 監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名。監事會與理事會成員不得互相兼任。

- c. 監事會主要職責為執行會員大會賦予的工作職能，以及查核本會財產。

6. 會長、副會長、理事會及監事會成員之每屆任期為三年，連選可連任。

7. 會員：

- a. 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程人士，經申請獲得理事會批准後，可成為會員。

- b. 會員有參與會務的權利，維護本會聲譽的義務。

- c. 會員的其他權利、義務，由理事會透過內部規章規範。

六、經費來源

- a. 會費；

- b. 資助及捐贈；

- c. 其他合法收益。

七、本章程解釋權屬理事會所有；在召開第一次理事會前，代表本會在註冊文件上簽署的人士，對本章程具有最高解釋權。

八、本章程未規定之條文，依澳門特別行政區現行《民法典》辦理。

二零零八年二月十一日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

清海無上師世界會——澳門學會

Associação Internacional Supreme
Master Ching Hai de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零零八年二月六日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第4號，有關條文內容載於附件。

青海無上師世界會——澳門學會 之修改章程

根據全體會員大會於二零零七年十月三十一日決議，修改章程第一及第二條：

章程第一條內容更改如下：

本會定名為青海無上師世界會——澳門學會，葡文名為 *Associação Internacional Supreme Master Ching Hai de Macau*，英文名稱為 *The Supreme Master Ching Hai International Association-Macau*，地址設於澳門俾利喇街82號利暉大廈第三座5樓M。

章程第二條內容更改如下：

第二條——本會地址設於澳門俾利喇街82號利暉大廈第三座5樓M（R. Francisco X. Pereira, No. 82, Ed. Lei Fai, Bl. 3, 5/M, Macau）。

二零零八年二月六日於海島公證署

二等助理員 束承玫

（是項刊登費用為 \$588.00）
（Custo desta publicação \$ 588,00）

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

葡澳之友體育會

為公布的目的，茲證明上述社團章程更正的文本自二零零八年二月一日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第3號，有關條文內容載於附件。

葡澳之友體育會 章程之更正

本會更正存放於海島公證署“2007年社團及財團儲存文件檔案”第2/2007/ASS

檔案組第55號之社團設立章程文本，現更正內容如下：

1. 刪除第一章第一條內之：“葡文簡稱為A.D.A.L.C。”

2. 第一章第二條至第五章第二十七條內之：“A.D.A.L.C.”應為“葡澳之友體育會”。

二零零八年二月一日於海島公證署

二等助理員 Cardoso, Manuela
Virginia

（是項刊登費用為 \$470.00）
（Custo desta publicação \$ 470,00）

澳門泊車管理股份有限公司

公司總辦事處：澳門南灣街693號大華大廈14樓

公司資本：MOP\$10,000,000

澳門商業登記局登記編號2.146

股東常會 召集書

根據法律及章程的規定，茲召集澳門泊車管理股份有限公司股東出席於二零零八年三月二十六日上午十時正在本公司總辦事處舉行的股東常會。議程如下：

1. 對董事會有關二零零七年度的報告、資產負債表及帳目以及監事會有關二零零七年度的意見書進行議決；

2. 對運用盈餘進行議決；

3. 處理由股東建議及已被股東會接納的與公司利益有關的事務。

根據商法典第二百二十二條第二款及第四百三十條的規定，自本召集書公佈日起，有關條文所規定的資訊材料已置於公司總辦事處供股東在辦公時間內查閱。資訊材料主要指帳目文件及董事會遞交的建議。

二零零八年二月十一日

TDO — Sociedade Gestora de Participações Sociais, S.A.

股東大會主席 Dr. José António Cobra Ferreira

CPM — COMPANHIA DE PARQUES DE MACAU, S.A.

Sede: Avenida da Praia Grande n.º 693
— Edifício Tai Wah-14.º andar-Macau

Capital Social: MOP\$ 10,000,000

Matriculada na Conservatória do Registo Comercial de Macau sob o n.º 2 146

Assembleia geral ordinária Convocatória

Em cumprimento das disposições legais e estatutárias, são convocados os accionistas da sociedade «C.P.M. — Companhia de Parques de Macau, S.A.» para reunirem em Assembleia Geral Ordinária, a realizar na sede social, no próximo dia 26 de Março de 2008, pelas 10,00 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1.º Deliberar sobre o Relatório de Gestão do Conselho de Administração, o Balanço, as Contas e o Parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 2007;

2.º Deliberar sobre a proposta de aplicação dos resultados;

3.º Tratar de qualquer outro assunto de interesse para a Sociedade que seja sugerido pelos accionistas e aceite pela Assembleia.

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 222.º e no artigo 430.º do Código Comercial, desde a data da publicação desta convocatória serão facultados à consulta dos accionistas, na sede social e às horas de serviço, os elementos de informação preparatória previstos nessas normas, designadamente os documentos de prestação de contas e os textos das propostas a apresentar pelo Conselho de Administração.

Macau, aos onze de Fevereiro de 2008.

O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, TDO — Sociedade Gestora de Participações Sociais, S.A., representada por Dr. José António Cobra Ferreira.

（是項刊登費用為 \$1,028.00）
（Custo desta publicação \$ 1 028,00）

澳門商業銀行有限公司
試算表於二零零七年十二月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	49,927,121.10	
-外幣	29,283,039.87	
AMCM存款		
-澳門元	143,511,503.54	
-外幣		
應收帳項	151,729,361.77	
在本地之其他信用機構活期存款	13,023,414.69	
在外地之其他信用機構活期存款	39,598,340.57	
金、銀		
其他流動資產	909,400.63	
放款	5,488,601,451.41	
在本澳信用機構拆放	1,237,119,825.37	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,438,670,645.00	
股票、債券及股權	711,587,096.51	
承銷資金投資		
債務人	153,640.00	
其他投資	3,062,528.00	
活期存款		
-澳門元		1,708,668,849.78
-外幣		1,006,949,078.33
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		1,768,966,642.03
-外幣		3,431,368,834.31
公共機構存款		1,511,865,798.57
本地信用機構資金		17,938,349.97
其他本地機構資金		
外幣借款		138,306,945.49
債券借款		
承銷資金債權人		23,421,939.99
應付支票及票據		66,695.76
債權人		20,332,409.64
各項負債		
財務投資	11,482,156.94	
不動產	64,713,241.28	
設備	10,369,889.81	
遞延費用	3,774,305.52	
開辦費用	9,704,799.51	
未完成不動產	125,040.00	
其他固定資產	1,261,594.15	
內部及調整帳	96,321,980.46	
各項風險備用金		93,991,014.44
股本		61,378,613.05
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		144,228,537.07
其他儲備		50,000,000.00
歷年營業結果		170,189,677.12
總收入		683,159,278.89
總支出	550,902,288.31	
代客保管帳	468,999,497.08	
代收帳	39,215,916.12	
抵押帳	11,008,498,520.24	
保證及擔保付款 (借方)	552,310,549.55	
信用狀 (借方)	144,076,997.14	
代客保管帳 (貸方)		468,999,497.08
代收帳 (貸方)		39,215,916.12
抵押帳 (貸方)		11,008,498,520.24
保證及擔保付款		552,310,549.55
信用狀		144,076,997.14
其他備查帳	12,262,004,432.20	12,262,004,432.20
總額	35,530,938,576.77	35,530,938,576.77

行政董事
António C C Modesto

行政主席
趙龍文

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

東亞銀行——澳門分行

試算表於二零零七年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	7,388,966.50	
- 外幣	18,066,303.59	
AMCM存款		
- 澳門元	18,249,432.42	
- 外幣		
應收帳項	10,039,876.20	
在本地之其他信用機構存款	2,828,759.30	
在外地之其他信用機構存款	7,400,235.87	
金、銀		
其他流動資產		
放款	1,469,301,901.84	
在本澳信用機構拆放	82,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	616,596,978.72	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	5,660.00	
其他投資		
活期存款		46,622,331.57
- 澳門元		154,961,706.92
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		-
- 外幣		-
定期存款		19,886,340.51
- 澳門元		1,025,615,908.07
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		-
其他本地機構資金		
外幣借款		1,102,482,077.96
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		22,130,994.44
債權人		1,141,379.04
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	150,653,554.25	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資金		
內部及調整帳	18,411,790.37	12,586,949.98
各項風險備用金		18,084,017.38
股本		
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		-
總收入		81,900,119.46
總支出	84,468,366.27	
代客保管帳		
代收帳	9,203,647.67	
抵押帳	1,616,849,010.10	
保證及擔保付款(借方)	686,350,010.15	
信用狀(借方)		
代客保管帳 (貸方)		-
代收帳 (貸方)		9,203,647.67
抵押帳 (貸方)		1,616,849,010.10
保證及擔保付款		686,350,010.15
信用狀		-
其他備查帳	850,446,318.42	850,446,318.42
總額	5,648,260,811.67	5,648,260,811.67

總經理
陳煒

會計主管
梁惠娟

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）

試算表於二零零七年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,307,721.83	
應收賬款	9,207,785.21	
預付款項、按金及其他應收款項	25,011.81	
總公司之欠款	40,556,667.22	
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		17,592,354.89
其他應付款項及應計負債		3,694,037.24
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		
稅項		2,368,622.00
股本		
儲備		
保留溢利/（損失）		8,928,451.07
總收入		44,536,146.32
總支出	27,022,425.45	
總額	80,119,611.52	80,119,611.52

總經理
戴耀權

財務主管
余景豪

（是項刊登費用為 \$1,070.00）
(Custo desta publicação \$ 1 070,00)

大福證券有限公司（澳門分行）

試算表於二零零七年十二月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	31,453,014.56	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14	
總公司之欠款		
關連公司之欠款	3,183,735.74	
固定資產	608,797.39	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項		19,030,264.28
結欠關連公司之款項		2,438,833.31
稅項	446,810.00	—
股本		
儲備		
保留溢利／（損失）	（ 3,380,405.92 ）	
總收入		18,015,620.53
總支出	7,075,573.21	
總額	39,484,718.12	39,484,718.12

分行經理
林勁勇

財務主管
盧偉浩

（是項刊登費用為 \$1,070.00）

(Custo desta publicação \$ 1 070,00)

BANCO DELTA ÁSIA S.A.R.L.
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2007

Q - 5

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	17,276,429.60	
- Moedas externas	25,810,493.42	
Depósitos na AMCM		
- Patacas	41,277,130.25	
Valores a cobrar	18,841,020.69	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	11,910,761.11	
Depósitos à ordem no exterior	183,873,007.76	
Ouro e prata	96,303,651.83	
Outros valores	12,173,640.00	
Crédito concedido	822,355,979.69	
Aplicações em instituições de crédito no Território	-	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	-	
Acções, obrigações e quotas	172,372,103.33	
Devedores	63,863,492.05	
Outras aplicações	95,000.00	
Depósitos à ordem		
- Patacas		183,911,226.34
- Moedas externas		238,710,358.90
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		2,876,132.65
- Moedas externas		2,484,628.41
Depósitos a prazo		
- Patacas		139,304,173.50
- Moedas externas		512,474,550.04
Depósitos do Sector Público		111,370.00
Recursos de instituições de crédito no Território		87,984,814.73
Empréstimos em moedas externas		163,659,338.45
Cheques e ordens a pagar		933,279.42
Credores		3,187,225.75
Exigibilidades diversas		42,389,835.97
Participações financeiras	91,289,614.24	
Imóveis	108,020,872.89	
Equipamento	22,126,336.40	
Imobilizações em curso	-	
Contas internas e de regularização	11,465,063.47	25,656,263.23
Provisões para riscos diversos		18,880,000.00
Capital		210,000,000.00
Reserva legal		51,752,000.00
Outras reservas	-	1,878,845.18
Resultados transitados de exercícios anteriores	-	47,056,983.28
Custos por natureza	123,781,499.32	
Proveitos por natureza		89,585,070.20
Valores recebidos em depósito	76,861,411.52	
Valores recebidos para cobrança	-	
Valores recebidos em caução	2,473,211,361.85	
Devedores por garantias e avales prestados	64,589,641.93	
Devedores por créditos abertos	-	
Credores por valores recebidos em depósito		76,861,411.52
Credores por valores recebidos para cobrança		-
Credores por valores recebidos em caução		2,473,211,361.85
Garantias e avales prestados		64,589,641.93
Créditos abertos		-
Outras contas extrapatrimoniais	101,088,280.00	101,088,280.00
TOTAIS	4,538,586,791.35	4,538,586,791.35

Chief Operation Officer,

Wong Kai Fun

Accounting Officer,

Ng Wai Peng

(是項刊登費用為\$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS SUBSIDIÁRIA OFFSHORE DE MACAU

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2007

PATACAS

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS		
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	60.000.000	
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS		
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU		
VALORES A COBRAR		
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	3.457.089	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	26.486.383	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	7.652.653	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	178.000.000	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	15.677.268.172	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
NOTAS EM CIRCULAÇÃO		
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS		201.918.990
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS		15.335.187.491
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		
CREDORES		2.983.367
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		120.000.000
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	51.115	30.102
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	216.706	149.737
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	283.108.841	413.512.157
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		63.338
CAPITAL		120.000.000
RESERVA LEGAL		4.295.755
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		17.183.022
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
LUCROS E PERDAS		
CUSTOS POR NATUREZA	1.382.329.491	
PROVEITOS POR NATUREZA		1.403.246.491
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
CRÉDITOS ABERTOS		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE		
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO		
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	6.964.011.610	6.964.011.610
TOTAIS	24.582.582.060	24.582.582.060

O Director Geral,

João Magalhães Domingos

O Chefe da Contabilidade,

Joaquim Florêncio

(是項刊登費用為\$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

印 務 局 澳 門 法 例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令及訓令	上半年	\$110.00
		下半年	\$180.00
1993	法律、法令及訓令	上半年	\$180.00
		下半年	\$250.00
1994	法律、法令及訓令	上半年	\$200.00
		下半年	\$450.00
1995	法律、法令及訓令	上半年	\$360.00
		下半年	\$350.00
1996	法律、法令及訓令	上半年	\$220.00
		下半年	\$370.00
1997	法律、法令及訓令	上半年	\$170.00
		下半年	\$200.00

1998	法律、法令及訓令	上半年	\$170.00
		下半年	\$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
		下半年	\$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	對外規則 批示		\$120.00
1994	對外規則 批示		\$150.00
1995	對外規則 批示		\$200.00
1996	對外規則 批示		\$135.00
1997	對外規則 批示		\$125.00
1998	對外規則 批示		\$260.00
1999	對外規則 批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$250,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$110,00
		II Semestre	\$180,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$180,00
		II Semestre	\$250,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$200,00
		II Semestre	\$450,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$360,00
		II Semestre	\$350,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$220,00
		II Semestre	\$370,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$170,00
		II Semestre	\$200,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$170,00
		II Semestre	\$350,00

1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$250,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
		II Semestre	\$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Despachos Externos		\$120,00
1994	Despachos Externos		\$150,00
1995	Despachos Externos		\$200,00
1996	Despachos Externos		\$135,00
1997	Despachos Externos		\$125,00
1998	Despachos Externos		\$260,00
1999	Despachos Externos		\$300,00



印 務 局
Imprensa Oficial

每 份 價 銀 \$128.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$128,00